

جوڭگونىڭ چىڭارا سىياسىتى

中國邊政

中原邊政

蒙古文

蒙古文



中原邊政

中國邊政雜誌社印行

中華民國一〇一年十二月

192

土家族簡介

土家族自稱「畢茲卡」其意為本地人，漢文文獻稱之為「土丁」、「土人」、「土民」等，中共建政經過民族識別後，之為土家族。據2000年人口統計有八百零二十八萬多人，據大陸第六次人口普查有八百三十五萬三千九百多人，在大陸五十幾個少數民族中，屬於人口比較多的一個少數民族，分布於湖南省湘西土家族苗族自治州和鄂西土家族苗族自治州、四川省土家族苗族自治縣、秀山土家族苗族自治縣、黔江土家族苗族自治縣、石柱土家族自治縣、彭水苗族土家族自治縣等地。

土家的語言屬漢藏語系藏緬語族，接近彝語支，沒有創制本民族文字，通常使用漢文，部分土家族在信仰上以一般民間信仰如信鬼神、崇天敬祖為主，以往還普遍信仰土王，在各村寨都設有土王廟，又稱之為「擺手堂」。

土家族實行小家庭制，每戶平均三到四人，兒女結婚後通常就與父母分居，土家族有這麼一段俗語說：「兒大分家，樹大分樞，家不分不發」，所以不流行大家庭。大多是同姓聚居在同一地點，土家族認為同姓都是同一個始祖的後代，同村同姓的都是以血緣相聯繫的，同一近祖的人稱為一房，同房的人聚居得靠近一些，但是也有好幾個不同姓的家戶雜居在同一個村寨的。

土家族實行一夫一妻制，早年流行中表婚制，在龍山縣稱之為「還骨種」，所謂中表婚也就是姑家的女兒必須嫁給舅家的兒子，這從土家族的稱謂中也可以看出來，如姑父、岳父與公公都稱之為舅姑；母親岳母與婆婆統稱之為姑，這分明是古代母系社會的遺跡。另有一種「坐床」的習俗，也就是兄亡弟收嫂，弟亡兄接弟媳，不過近代以來這個習俗已經不存在了。土家族的婚俗，因地區不同，並不一致。

在服飾方面，早年的衣料多是自織自染的土布，史書上稱之為「溪布」、「峒布」，在色澤上以青、藍色為主，也有以麻布為主的，婦女上身穿無領開左襟的大褂，滾上二、三道花邊，內有絲質小邊，袖子短而寬大，下身著八幅羅裙，裙上綉有花紋、圖案；年輕男子著對襟短衣，老年人則穿有領的大襟衣，下著長褲，無論男女都腳裏青、藍或白布裏腿，四季不離。

土家族在飲方面，以玉米、小米、蕎子、蕃薯為主，較少吃大米，愛好飲酒，也善於釀酒，在大陸屬於高檔級的「酒鬼」，就是土家族的傑作。喜好辣椒、花椒、山胡椒、習慣醃製臘肉、釀製甜酒，已進入精緻的飲食文化。

目 錄

消失的樓蘭與精絕	劉學銚	1
西域石窟壁畫中的服飾藝術	周菁蓀	51
神密富裕的內蒙古市鄂爾多斯	金兆鴻	65
允塘、穆景遠的滿文十九字頭解讀	張華克	89
我們的失地—廟街、海參歲、伯力	王輔羊	125
少數民族美食	華 華	131
稿 約		137

啟 事

本協會劉學銚最近出版下列專書：

一、青牛、白馬、黑契丹—大遼王朝

(台北風格司出版社，香港智能教育出版社)

(電話：2364-0872)

二、旮旯裏的國史

(台北南天書局，電話：2392-0190)

消失的樓蘭與精絕

劉學銚
文化大學兼任教授

摘要

自從 1980 年考古調查發現所謂「樓蘭美女」之後，樓蘭古國一時之間成了西域研究的熱門話題。樓蘭位處西域東端，為西域各國（含今中亞兩河之間各綠洲國）進入中原必經之路，所以一度極為繁榮，也創造出富麗多彩的文明，西漢時張騫、東漢時班超都到過樓蘭，尤其班超更在樓蘭（時稱鄯善）留下英勇事蹟，可是到了西元六世紀時，樓蘭突然神秘的消失了，其原因為何在？至今仍然眾說紛云而莫衷一是。至於精絕國，也在今新疆塔克拉瑪干大沙漠南端，精絕也稱尼雅，《漢書》對精絕國曾有簡短的描述；國家雖然不大，但曾有過昌盛的文明，然而與樓蘭一樣突然之間從歷史舞台消失了，留下許多疑團，像是給考古學家留下做不完的功課，本文就有限文獻記載，對樓蘭與精絕酌加介敘。

關鍵字：樓蘭、鄯善、精絕、尼雅

壹、西域概況

西域有廣狹二義，狹義的西域，僅指今新疆而言，廣義的西域，除指新疆外，兼指今中亞兩河流域（錫爾河、阿姆河）諸綠洲國家，甚至可以指更西的東羅馬乃至歐洲¹；中國自古以來對西域既嚮往，卻又極其陌生，中國民族自遠古開始，對玉就情有獨鍾，從近年出土的周、商古玉都

¹ 余太山《西域通史》，河南鄭州中州古籍出版社，1996 年，頁 1。

不是產於滇、緬的硬玉，而是產於崑崙山的軟玉，從而可見自遠古開始，西域就與中原有所往來，考古發掘出來的實物，最是具說服力的史料，中原華夏民族對玉的喜好，聯帶對西域就懷有莫大的幻想，但是對西域又所知不多，在張騫通西域之前，對西域幾乎一無所知，相傳西周穆王曾經西訪位於西域的西王母國，而到達「禹氏之平」，事見《穆天子傳》²（按周穆王姬滿西元前 976~前 922 年在位），所謂「禹知之平」就是「禹知人所聚居之平原」，今人余太山就稱：「《穆天子傳》在敘述河套附近一段旅途時，提到『禹知之平』（禹知人所居之平原）。『禹知』，在先秦曲籍中，也寫作『禹氏』或『月氏』，月氏是一個游牧部族，在天山東端。」³從而可見早在西元前十世紀時，中原華夏民族對西域就滿懷好奇，但是又沒有作進一步的探索，從穆天子到西漢張騫出使西域，其間相隔約七百年，西域跟中原有諸多往來，只是文獻上都未加載錄，因此在此七個世紀裡，對西域的人文、地理是模糊的，但對產自崑崙的玉，卻是愛不釋手。

要談西域的人，就必需把歷史舞台往前推個三、五千年，大約在西元前三千年左右（約當中國五帝之時），源於裡海、黑海以北高加索山脈一帶的高加索民族，也就一般語言學上所指的印歐語系民族，或者一般人所說的白種人，過著放牧牛羊以及從事少許的農業，後來不知道什麼原因，或許氣候突變，或者由於人口暴增，也許出於其他原因，高加索種各民族，作輻射狀向外遷徙，其向西、向北者進入歐洲東部以及北歐，形成後日歐洲各民族，此部分不在本文範圍之內，不作細論。其向東南遷徙者進入今中亞兩河流域，一部分停留在中亞河中地區，形成後來的粟特人、吐火羅人；一部分繼續向東南遷移，進入波斯（今伊朗）、天竺（今印度），形成後日的雅利安人⁴；一部分向東進入今哈薩克草原者，西方文

² 《穆天子傳》一書於晉武帝司馬炎太康 2 年（281）汲郡人不準盜掘戰國時汲縣、魏安釐王園（西元前 276~前 238 年在位）塚得此書，同時掘得者尚有《竹書紀年》、《汲冢周書》等。晉郭璞專治此書，今人張星烺曾將此書前 4 卷納入其所著《中西交通史料匯編》前篇第十章，並詳加校注，北京中華書局，2003 年，頁 64~89。另上海古籍出版社於 1999 年出版《漢魏六朝筆記小說大觀》，曾將此書輯入。

³ 余太山《西域通史》，頁 46。

⁴ 雅利安 Aryan，其意為「高貴」，按印度土著為達羅毗荼人，此種人皮膚黝黑身形矮小，入侵的高加索種人皮膚白皙身形高大，遂自命為高貴者 Aryan，音譯為雅利安。

獻稱之爲釋迦人或薩迦人（Sake）或西敘亞（Sey-thia），也就是我國《史記》、《漢書》所稱之「塞種」；另有一部分越過帕米爾高原，進入天山以南塔里木盆地塔克拉瑪干沙漠南北兩沿各綠洲地區定居下來，形成《史記》、《漢書》所載的西域三十六國⁵，樓蘭、精絕就是其中之二；更有一部分繼續東進經過樓蘭，進入今甘肅省河西走廊之敦煌、祁連山一帶，形成秦、漢時期的月氏（讀音爲肉支）及烏孫，甚至還有一部分更東進到達隴西以及秦、晉之南部⁶，建立「大夏」，關於這部分可見《史記·齊太公世家》在齊桓公（小白）三十五年（西元前 651 年），有如下之一段記載：

「秋，復會諸侯於葵丘，……於是桓公曰：『寡人南伐至召陵望熊山；北伐山戎、離枝、孤竹；西伐大夏，涉流沙，東馬懸車，登太行，至卑耳山而還。』

另《史記·封禪篇》所載略同，類似記載也見於《管子·封禪篇、小匡篇》，只是在《小匡篇》把大夏寫爲「西虞」；《國語·齊語》則作「西吳」，現據學者研究「虞」、「吳」、「夏」古時讀音都相同⁷，按春秋時，齊國在今山東省北部，縱然齊桓公爲五霸之一，其武力也絕不可能達西漢初期在阿姆河南邊巴克特利亞（Bactria）之大夏，是則春秋時之大夏，最遠不會超過河西，《史記·齊太公世家》所稱「涉流沙」，這裡的流沙應該是指今內蒙古自治區伊克昭盟南邊的騰格里沙漠⁸，越過此一沙漠進入今寧夏回族自治區，所遇到之賀蘭山，應是《史記》所載的「卑耳山」，因此齊桓公所討伐之大夏，仍在今甘肅省黃河以西之地⁹，換言之，春秋時高加索種也即白種人已經向東遷徙到今甘肅黃河以西地方。

⁵ 西域三十六國後來經過兼併、分化，而有五十多國，所謂國，只是一片綠州而已，多則十餘萬人，少則數千人。

⁶ 所謂隴西，不是指甘肅省西部，而是指甘肅東南部，以其在隴山之西，故稱隴西，甘肅省西部稱河西。

⁷ 余太山《塞種史研究》北京中國社會科學出版社，1992 年，頁 24。

⁸ 伊克昭盟，據最新資料已改爲鄂爾多斯市，見中國地圖出版社《新編內蒙古自治區公路里程地圖冊》2011 年第 10 次印刷，頁 12。

⁹ 見小川琢治《支那歷史地理研究續集》昭和十四年，頁 102~107。另黃文弼《中國古代大夏位置考》一文，文獻《西北史地論叢》上海人民出版社，1981 年，頁 117~123。但此處係轉引自余太山《塞種史研究》頁 24。

至於「大夏」，不宜從字面上去解讀，以漢文史料所載錄情況看，絕少以「大」字稱呼他國，更不會以三代時的「夏」來稱他國，因此「大夏」極可能音譯，幾經考證「大夏」乃是 Tochari（吐火羅）¹⁰之對譯，直到現在甘肅省西部疏勒三角洲之南榆泉盆地還有一個以「吐火洛泉」為名的地名，其為古代吐火羅人的遺址，應無疑問。齊桓公伐大夏事在西元前 651 年，二十八年後（西元前 623 年），秦穆公任好三十七年，也有事於西邊，據《史記·秦本記》載：

「（秦穆公）三十七年，秦用由余謀戎王（按戎居西，故習稱之為西戎）益國十二，開地千里，遂霸西戎。」

按國史上常將華夏四周之非華夏民族，依地理方位，賦予不同之稱謂，如東夷、南蠻、北狄、西戎，因此所謂夷、狄、蠻、戎都不是某一民族的專稱，乃是華夏對不同方位民族的泛稱，西戎泛指在華夏西邊的各游牧民族，此等游牧民族（西戎），既被秦穆公所逐，自然向西遷徙，如是勢必壓迫原在今甘肅黃河以西的大夏（吐火羅）也向西移動，或許其中力量較強的大夏部落，向西越過今準噶爾盆地過楚河入河中，再南下阿姆河到巴克特利亞建立王朝，漢文史料遂仍以大夏稱之；大夏之西徙不可能舉部皆走，其中必然有留戀故土者，或羸弱不堪長途奔波者，仍滯留河西，遂形成秦、漢時之月氏與烏孫。

從以上所敘，可知至少在西漢武帝派張騫出使西域返國前，今日甘肅河西以西全屬高加索種（白種）各民族聚居之地，所以樓蘭、精絕也不例外，都是屬於高加索種，而且極可能是高加索種的薩迦族。

貳、樓蘭

樓蘭，最早見於漢文史籍的是《史記·大宛列傳》只是一筆帶到，傳文如下：

「大宛在匈奴西南，去漢可萬里。……而樓蘭、姑師邑有城郭，臨鹽澤。塗鹽澤去長安可五千里。……」

樓蘭據今人余太山考證稱：「樓蘭、綠洲國，位於今羅布

¹⁰ 同注 9《塞種史研究》頁 27、44。

淖爾西南若羌縣附近之且爾乞都克古城。樓蘭（lo-lan），得視為 Sacarauli 即 Sakarauli 或 Saka Krorai (mna) 之對譯，可能是進入塔里木盆地東端的 Sacarauli 人所建。」¹¹

這裡所謂 Sacarauli 就是漢文史料中的塞種，只是西方史料對塞種人作更詳細的分析，塞種或薩迦又稱西敘亞，可分為：

薩卡—荷馬瓦爾加（Saka-Haumavarka），即塞種人。居於費爾干納與喀什。

薩卡—梯格拉柯達（Saka-tigrakauda），在鹹海沿與錫爾河下游。

薩卡—達拉達喇雅（Saka-taradraca），居於俄羅斯南部。¹²又稱斯基泰。

以上三種人在漢文史料中，總稱為「塞種」，而塞種是高加索種，操印歐語系各種語言，余太山氏認為樓蘭國可能是進入塔里木盆地東端的 Sacarauli 人（塞人之一支）所建¹³。余氏之說極是，如 1980 年春季新疆考古隊與《絲綢之路》拍攝組前往羅布泊（即羅布淖爾，按淖爾在突、回及蒙語中，其意為湖泊），探索樓蘭古國，發現一座古墓，墓中有一具完整的古代樓蘭女性屍體，而且保存得相當完好的乾屍，據說這具古樓蘭女性面目清秀、鼻梁尖高、眼大窩深、甚至連眼睫毛都還清晰可見¹⁴，此後日本人稱這具樓蘭女屍為「樓蘭美女」，從此「樓蘭美女」就成為這具乾屍的專稱，現在存放在烏魯木齊博物館，曾在台北展出，乾屍的面貌經電腦技術復原後，具有完全白種人的體質特徵，這與從文獻上研究認定古樓蘭為高加索種的稱種人所建的國家，完全符合，茲將乾屍面貌及種經電腦技術復原圖，以證實其確屬高加索人種¹⁵。

這是鐵一般的事實，無需否認，而這一個事實，也正好駁斥了「東突」野心分離份子所宣稱：新疆自古以來就是突厥人聚居之地的邪說謬

¹¹ 余太山《兩漢魏晉南北朝正史西域傳要注》北京中華書局，2005 年，頁 12。

¹² 法·勒尼·格魯塞 ReneG.Gousset 《草原帝國》魏英邦譯，青海人民出版社，1991 年，頁 24。另藍琪譯本、項英杰校訂，北京商務印書館，2007 年，頁 25。

¹³ 余太山：《“通典”西域文獻要注》上海人民出版，2009 年，頁 88~89。

¹⁴ 月明日：《神秘消失的古國》，河南鄭州中原農民出版，2008 年，頁 91。

¹⁵ 有關該「樓蘭美女」電腦復原圖，請參見劉學銚《再論新疆生產建設兵團》一文，該文刊載《中國邊政》季刊第 188 期，中國邊政協會，2011 年 12 月出版，頁 3。

論，檢視歷史，西元五世紀時，突厥還是柔然的「鍛奴」¹⁶，那有能力進入天山以南？至於回紇，在九世紀被黠戛斯（今吉爾吉斯）汗國擊破前，也未曾到達天山以南，所以「泛突厥主義」者宣稱新疆自古以來就是突厥民族的故鄉，根本是無根之談。「樓蘭美女」就是打破這無根之談，最有力的鐵證。

據 2011 年二月來自英國《獨立報》報導稱：

「新疆塔里木盆地出土的『小河美女』（就是本文所說的樓蘭美女，以其墓地在乾涸的小河邊，故也稱小河美女）木乃伊（其實樓蘭美女只是乾屍，而非經過加工的木乃伊）原定在美國賓州大學博物館的『絲路奧秘』展覽展出，卻在開展前夕因中國官方要求突然喊卡，可能與中方認為『小河美女』五官太像歐洲人有關。…『小河美女』先前已在德州和加州展出，為何在移往賓州展出前突然喊卡。現在正逢中國春節假期，因此中國政府不讓『小河美女』參展的原因還不清楚，可能遭到政治干預，……因為中國正面臨新疆維吾爾族的分裂主義運動。……」¹⁷

設若英國《獨立報》所稱「樓蘭美女」在賓州大學展出突然喊停，是由於中共官方干預屬實，則相當不智，因為「樓蘭美女」的存在，正說明新疆的早住民族，不是今日操突厥語系的各民族，這對粉碎「泛突厥主義」分離言論，最具說服力，此雖題外，但與「樓蘭美女」有關，也頗值一提。

以上所敘都在說明活躍在歷史上的樓蘭（後來改稱鄯善）是高加索（白）種薩迦族（塞種）所建立的綠洲型小國家。「樓蘭美女」乾屍經碳 14 測定，距今 3800~4000 年左右¹⁸，但是最早出現在歷史文獻的，是中國司馬遷所撰著的《史記》，然後《漢書》才有簡略的記載，北魏之後，突

¹⁶ 《周書·突厥傳》

¹⁷ 2011 年二月七日，台北《聯合報》A15 版。

¹⁸ 穆舜英《千古之謎樓蘭》，雲南人民出版社，2002 年，頁 23，作距今 3800 年；《樓蘭故城》頁 5，作距今 4000 年；《神秘消失的古國》，頁 92 也作距今 4000 年；舒敏《西域密碼，失落的文明》，北京中國書店，2007 年，頁 30 也作距今 4000 年。

然從歷史舞台消失，樓蘭故土變成一片荒漠，至今仍然無從確定原因何在，羅布泊考古發掘與本節擬就「樓蘭美女」發現經過樓蘭概況及樓蘭消失原因探討三點加以敘述。

一、羅布泊挖掘與「樓蘭」古城的出現

在敘述羅布泊挖掘與「樓蘭美女」發現經過前，先轉敘一段淒美但不真實有關羅布淖爾，若羌及台特瑪三個地方形成的民間傳說，這個傳說的出處是斯坦因（Marc Aurel Stein 1862~1943）所撰的《西域考古記》¹⁹，這個傳說流行於元代，其內容大致如下：

大約在二千年前，在塞北地區（今內蒙古自治區）有一個既聰明又英俊而且更是口才便捷的小伙子，他名叫羅布淖爾，他的父親是塞北草原上非常有威望的部落領袖，就在羅布淖爾二十歲時，他父親決定讓他與另一個部落首領的女兒叫台特瑪的成親；可是羅布淖爾是一個對人生充滿理想的青年，不想過早結婚生子，被妻子兒女綁在家裡，也不想自己毫無作為地繼承父親的領袖地位，他要到外面世界開開眼界、創一番事業，於是他便離開家鄉，到西域龜茲（讀作丘慈，今新疆庫車一帶）去學習歌舞。

於是羅布淖爾便南下今日的敦煌²⁰，向西進入西域，當他到達塔克拉瑪干沙漠時，乾渴、飢餓與疲勞使他無法支撐，而失去了方向感，在茫茫沙漠中，他迷路了，終因體力不支，他昏倒在漫無人煙的荒漠裡，等待死神的接引。也不知道過了多久，羅布淖爾並沒有被死神接走，反而蘇醒過來，發現自己並不是躺在沙漠上，而是躺在一顆高大而古老且枝葉茂盛的桑樹下，而且有一位非常英俊瀟洒的年輕人，正在為他擦洗傷口，還有一位約莫十六歲的美麗姑娘正喂他喝水，這一切都是真實的。

¹⁹ 《西域考古記》原書未能覓得，現所根據的經海濤編譯過，書名改為《斯坦因西域盜寶記》，北京西苑出版社，2009年，頁100~102。

²⁰ 敦煌，在秦漢之際為月氏民族聚居之處，敦煌或作敦薨，經考證係吐火羅之諧譯，也是塞種人之一支居住之地。

那位英俊瀟洒的年輕人告訴說，他們兩人不是普通的人，而是風神娘娘收養的一對同胞兄妹，男的叫若羌，是哥哥，妹妹叫米蘭，因養母風神對他倆太苛刻了，兄妹受不了，加上他們又非常喜歡龜茲的音樂與舞蹈，因此偷偷下凡，來到人間想學些歌舞，現在已經學了不少的龜茲樂舞，正想回到天界，沒想到在滾滾黃沙中，遇到羅布淖爾，順便把他救了。

羅布淖布對風神娘娘的做法，也感到不滿，於是也把自己的身世告訴了若羌與米蘭，若羌兄妹對羅布淖爾也是感歎了一番。從此他們三人以兄妹相稱，並且決心共同面對以後的任何困難。為了給羅布淖爾治傷，若羌兄妹二人要到很遠的地方去找清泉水，而羅布淖爾為了感謝他們，就為他們唱草原情歌，吟咏人間的詩句，並敘述他曾經遇到種種趣事。日子一天天過去，他們之間的友情也逐日俱增，此時米蘭正是二八年華，那個少女不多情？米蘭偷偷愛上了羅布淖爾，親昵地稱他為「羅布」，可見愛苗已經在米蘭心田裡萌芽了。

風神對於一對養子女的失蹤，非常在意，四處尋找，終於發現他兄妹二人竟然跟凡人相處，而且感情還很好，氣得不得了，要他倆立刻回到天界接受懲罰；若羌與米蘭二人在凡間正享受既是親情又是友情的溫暖，豈肯再回去領受風神的苛虐呢，因此抵死不從，於是請求阿爾金山的山神幫助他倆逃出風神的魔掌。可是風神卻買通了山神，要山神提出若羌、米蘭二人與風神比賽對唱，獲勝的一方可以向對方提出任何條件，失敗的一方都不得拒絕，風神之所以要山神提出比賽對唱，這是由於風神最拿的絕活就是唱歌。

經過三場比賽，盡管若羌、米蘭兄妹二人使出渾身解數賣力的唱，結果還是輸了；這時羅布淖爾按捺不住，挺身而出要與風神一比高低，羅布淖爾滔滔不絕，能言善辯的功夫，讓風神娘娘口呆目瞪，敗下陣來，照說比賽到此已經結束，若羌、米蘭兄妹獲得自由了，然而風神開始反悔，要求重新比賽，在

無可奈何情形下，羅布淖爾只好跪在地上，對著蒼天請求他們的教母雨神婆婆伸出援手，雨神婆婆被羅布淖爾的誠意所感，於是在沙漠中挖了一個很大的湖泊，又在湖邊造了三間小房子，把屋內整治的窗明几淨一塵不染，等著羅布淖爾三兄妹的到來。可是風神豈肯就此善甘罷休，於是就刮起一陣黑色狂風，這一陣旋風把羅布淖爾三人捲到空中，拋到好幾百公里之外，飛沙走石弄瞎了羅布淖爾的雙眼，米蘭不幸從半空中掉下來時，跌斷了雙腿，若羌面對瞎了雙眼的羅布淖爾，以及斷了雙腿的親妹妹米蘭，嚇得說不出話來，並且從此成了啞吧，風神見此情景，不但不肯罷手，還要趕盡殺絕，又刮一陣旋風，把羅布淖爾、若羌、米蘭他們三個刮到東、南、西面的荒漠上。此時若羌更加思念雙腿殘疾的妹妹以及瞎了雙眼的羅布淖爾，而米蘭此刻也思念不會說話的哥哥以及失明的情人羅布淖爾，至於羅布淖爾更是思念腿殘的米蘭與暗啞的若羌；他們三人在不同的地方，都哭得悲天搶地，淚流成河，三條淚水形成的小河，匯集到東方形成巨澤，這就是後日的羅布泊。

雙腿殘疾的米蘭知道今後再也不能像以前一樣照顧羅布淖爾了，於是便托夢給羅布淖爾的未婚妻台特瑪，告訴他當下的情況，台特瑪心繫未婚夫羅布淖爾，就不辭辛勞、跋山越嶺，不遠千里，希望能找到未曾謀面的羅布淖爾，結果卻先找到若羌，若羌比手劃腳地把他們的遭遇讓台特瑪知道，於是若羌就與台特瑪一起去找另外的兩人，先找到羅布淖爾，此時台特瑪已經知道羅布淖爾深愛著米蘭，因此她把對羅布淖爾的愛意深埋在心裡。

在尋找羅布淖爾的過程中，若羌已經愛上善良的台特瑪了，而且也找到了米蘭，皇天不負苦心人，有情人終成眷屬，台特瑪嫁給若羌，而羅布淖爾也娶了米蘭，他們從此過著幸福快樂的日子，他們的後代一代又一代的繁衍，終於發展成後日的羅布莊，後代子孫為了紀念羅布淖爾三人，就把三人淚水匯積而成的鹽澤叫做「羅布泊」如今若羌、米蘭村、台特瑪湖，

據說都是因此而得名。

以上是斯坦因到西域考古時，採集到的民間傳說，而載錄到他所撰著的《西域考古記》，傳說當然不能作史實，事實上羅布泊在距今二百萬年前，也已經形成，當時發源於天山、崑崙山以及阿爾金山的河流，都源源不斷注入羅布泊，有水源就可能有人，上節提到大約在西元前 3000 年至前 1000 年，高加索種各民族作輻射狀向外遷徙，其中一支越過帕米爾高原，沿塔克拉瑪干沙漠南、北兩沿，向東前進，一直東入到今甘肅河西地區，才遇到阻力而停止東進。

樓蘭在羅布泊西邊，據斯坦因在樓蘭廢墟找到佢盧文（佢音區，佢盧文為古印度文字）對樓蘭的自稱，經斯坦因找人解讀後，確定其讀音為 Kroraina²¹，日此可以確定漢文史料所記載的「樓蘭」就是 Kroraina 的音譯，又其位處西域東入中原必經之地，所以曾經繁榮一時，可是到北魏之後²²，史傳就不記載樓蘭，到七世紀初，唐三藏法師玄奘到印度取經，東返途中偶然經過樓蘭，此時樓蘭已經是埋在滾滾黃沙之中，雖然依稀可見城廓形象，卻是人煙斷絕，玄奘在他口述，由其門弟子辯機筆錄的《大唐西域記》²³中以「城廓蕭然，人煙斷絕」來形容樓蘭（蕭，音窺），玄奘另二弟子慧立、彥宗所著《大慈恩寺三藏法師傳》²⁴僅提到：「…又東北行千餘里，至納縛波故國，即樓蘭地。」並無一字加以描述，很可能只見黃沙一片無可敘述，自《大唐西域記》成書之西元 649 年，樓蘭就深埋於黃沙之中，乏人聞問，一直經過十二個世紀又五十年，也就是 1900 年，樓蘭才又為世人所重視。西元 1900 年春，有瑞典探險家，也是中國古文物的竊盜者斯文·赫定 (Sven Hedin) 想測繪一幅精密的塔里木河全圖，於是沿塔里木河水飄流而下，向羅布泊進發，在毫無人煙與生命痕跡的沙海之中，突然看到矗立著三間殘破的木屋，出現在斯文·赫定一行人的眼前，這對斯文·赫定而言，絕對是一個莫大的驚喜，接著他發現了幾枚古

²¹ 注 19 所引書頁 108。但在他書中或作 kroralona。

²² 北魏或作後魏、元魏、拓跋魏，為鮮卑拓跋部所建。

²³ 《大唐西域記》有季羨林之校注本，北京中華書局出版，最具參考價值，另台灣商周出版之白話本，也可參看，此書於 2005 年出版。

²⁴ 《大慈恩寺三藏法師傳》，北京中華書局，2000 年，頁 124。

錢幣、兩把鐵斧、幾塊刻著手持三股叉、戴著花冠的人像以及蓮花紋飾的木板。這當然令斯文·赫定喜出望外，只是當時天色已黑必須盡快離開此地，所以並沒有仔細觀察。第二天天剛亮，斯文·赫定就帶著採集到的文物離開該地，後來他們一行到了一個洼地，經過仔細勘探、考察，確定這裡有水，於是決定挖一口井，然而不幸的是，他們唯一的鐵鏟丟在昨天發現破木屋的地方，此時嚮導艾爾德克主動說要找回鐵鏟，斯文·赫定同意了，並將自己的坐騎讓艾爾德克騎，以便快去快回。

艾爾德克帶著鐵鏟回來了，並且很興奮的說，他在破木屋的土台旁發現了幾個古錢幣和不少圖案非常精緻的壁板，而且認為那裡必然是一片規模很大的古城廢墟，艾爾德克把幾枚古錢以及兩塊木板交給斯文·赫定，斯文·赫定看到那兩塊雕刻精美的木板，又聽艾爾德克說那個廢墟範圍很大，而且廢墟裡有很多房屋，斯文·赫定簡直激動的無法自制，真想立刻飛奔過去看個究竟；但是他是個十分謹慎的人，一切行動都要按預定的計畫進行，何況沙漠裡不可測的風險太多了，一不小心，可能會賠上性命，所以萬般不捨地按預定計畫離開，不過他決定明年冬季再來探索那個廢墟²⁵。

1901 年三月，斯文·赫定作了充分準備之後，仍然僱用艾爾德克作嚮導，沿著去年的路線，果然找到這座黃沙中沉睡了一千多年的古城，在古城中發現一批漢文木簡、紙文書和一百多枚用佡盧文書寫的木簡，這些佡盧文木簡中有多處提到 kroralona（斯坦因書中作 kroraina，本來都是佡盧文，後經專家研究後，認為其讀音如上），而 kroralona 或 kroraina，都與漢文文獻中的樓蘭讀音相近，所以斯文·赫定在他的報告中提出這座古城就是古文獻上的樓蘭²⁶，後來由於更多的考古發掘，證實了斯文·赫定的認定，這座古城確實是《史記》、《漢書》等史書中的樓蘭。

在發現的漢文木簡中，有中國正史《三國志》的殘片，按《三國志》係晉·陳壽（233~297 年）所撰，當時尚無印刷技術，流通完全依賴手抄，速度較慢，要流傳到樓蘭，很可能需數十年或百年以上，由於此項木簡殘片的發現，證明西元四或五世紀時，有漢人在樓蘭定居，這是很重要的一項發現。

²⁵ 據海濤編譯《斯坦因西域盜寶記》改寫。

²⁶ 穆舜英《千古之謎樓蘭》頁 18。

二、樓蘭古國概況內部

漢文史料對樓蘭古國內部情況記載不多《史記·大宛傳》僅出現樓蘭一詞²⁷，其餘均未提及；《漢書》雖所載較多，但也僅有下列一百多字：

「鄯善國，本名樓蘭，王治扞泥城²⁸，去陽關里千六百里，去長安六千一百。戶千五百七十，口萬四千一百，勝兵二千九百十二人。（國置）輔侯、卻胡侯、鄯善都尉、擊車師都尉、左右且渠、擊車師君各一人、譯長二人。西北去都護治所千七百八十五里，至山國千三百六十五里，西北至車師千八百九十里。地沙鹵、少田、寄田仰穀旁國。國出玉，多葭葦（蘆葦之類）、檉柳、胡桐（應即胡楊）、白草。民隨畜牧逐水草，有驢馬，多橐它（即駱駝）。能作兵，與婼羌同。」²⁹

這百多字簡略的記載，實在無從瞭解樓蘭內部情況，所幸斯文·赫定從古樓蘭城廢墟竊走的佢盧文木簡中所載錄的文字，經專家解讀後，發現樓蘭古國內部一些情況，這部份資料都是根據海濤編譯的《斯坦因西域盜寶記》加以改寫，茲分別敘述如次：

(一)古樓蘭國有奴隸存在

在發現的佢盧文文書中，曾發現某人給其爲官的父親去一家書，其中提到某人正在城市內處置一批奴隸，而且務將這批奴隸處死，可見奴隸連生命都在主人手中；在另一份文書則提到：某人有一名爲迦凱那的奴隸，不幸爲被另一人打死了，因此另一人應賠償某人一個與被打死奴隸條件相當的奴隸。可見古樓蘭國確實有奴隸的存在，而且主人對奴隸有生殺予奪之權。設若《漢書》所載樓蘭人口爲一萬四千一百人，從上述佢盧文書所稱某人有一批奴隸需要處置看，則古樓蘭國之奴隸應爲數不少，這些奴隸很可能是戰爭中獲的戰俘，此應屬合理之推測。

(二)婦女社會地位低下

²⁷ 《史記·大宛傳》僅載：「而樓蘭、姑師邑有城郭，臨鹽澤，鹽澤去長安可五千里。」

²⁸ 扛泥城，據今人余太山考證，其最可能的位置在羅布泊西南今若羌縣治（Quarklik）附近之盼爾乞都克古城。見注 11 所引書頁 80。

²⁹ 《漢書·西域傳上》

同樣是佢盧文書的記載，古樓蘭國婦女地位低下，僅比奴隸略高，而且可以任意買賣，例如三十匹絹料，就可以買一個身體素質很好的婦女；又如，一個和尚用一個駱駝的駝峰就可以換一個年輕的女孩，可見婦女地位何等低下，不過這是無配偶女子而言，不僅可以任意買賣、交換、打罵；但是一旦男女結了婚，妻子就會得到法律之保障。在一份佢盧文書指出：如果經過合法形式結婚的女子，丈夫死後她想再嫁別人，則丈夫所留下的財產都歸其子女平分，她是沒有權利得到分毫。夫死妻子可以再嫁，比較合乎人性，較之中原宋元明理學家（或作道學家）所提倡「貞節」的禮教束縛要來的合理多了。

(三)崇尚佛教

佛教源於北印度，而後向北進入今巴基斯坦一帶，再進入今中亞，當時中亞貴霜帝國（漢文史料均稱之為大月氏國），而後一路向東經西域各綠洲國家傳入中國，樓蘭位於西域入中原必經之路，其被佛教所涵化，自不待言，據已發現的佢盧文書，證實佛教在樓蘭受到很好的保護，樓蘭王經常親自率同隨員到寺廟誦經禮佛，寺廟的法師擁有很高的社會地位，在樓蘭出家的和尚是可以結婚的，上一小節提到一個和尚以一個駝峰就可以換一個年輕的女孩，顯然佛教傳到樓蘭後，從本質上作了些改變。樓蘭王要在和尚面前宣布關於佛教的一些規章制度，而且准許寺廟由和尚自行管理，可以決定寺院一切活動，從而可見，佛教在樓蘭受到很好的保護。

雖然佛教受到良好的保護，但並不代表傳統的、泛靈信仰也受到保護，基本上對巫術或執行巫術的巫婆，都加以限制，甚至根本不允許巫婆的存在，也從而反證佛教在樓蘭具有寡占的地位。

(四)具中西交流樞紐地位

樓蘭位於西域進入中原必經之路，等於是中西交通之咽喉，當漢武帝擊破匈奴，取得河西之地，設置張掖、武威、酒泉及敦煌四郡後，絲綢之路大為暢通，東來西往的各國使節與商隊、絡繹於途，樓蘭得地利之便，於是便成為東西文化、藝術、科技之交匯點，樓蘭吸納東西文化之精粹，融入具樓蘭民族之特色，創造了兼具東西文化色彩而又具樓蘭特色之新文化，因此樓蘭文明具有特別的光輝，益顯得燦爛奪目，在人類史上留下璀璨的一頁。

(五)富哲學的思維邏輯

哲學是人類思想的結晶，從發現的佢盧文文字資料中，記載了一些令人驚歎的、成熟的思維邏輯，既傳達了樓蘭人的哲學思維，又富有辯證邏輯，例如：

如果一個人剛開始時顯得精力十足，而又神清氣爽，可是經過歲月的洗煉，會逐漸變得形容枯槁而異常憔悴。

如果一個人剛開始時非常讓人喜歡，經常受人讚美，那麼後來就會變得遭人責罵被人羞辱。

如果一個人剛開始時心中充滿悲傷、失望，那麼不久之後，就會變得十分喜悅，心情暢快。

如果一個人剛開始時經常向人施捨，那麼後來有可能變成向人乞討。

這些類似銘言的對偶詞句，出自古樓蘭人筆下，充滿智慧與反思，尤其某些文句與佛教思維，幾乎是背道而馳，儘管《漢書》所載樓蘭只有一萬四千多人，但思想卻是多元的，這或許由於樓蘭位處中西文化交匯點有關。

(六)樓蘭也有十二生肖

十二生肖究竟源起於那一個民族，以及那一個年代，到目前為止還沒有獲得一致的結論，但以十二地支各配屬一種相應的動物，用以紀年，在中國已有長久的歷史，在中國其排列順序為：子鼠、丑牛、寅虎、卯兔、辰龍、巳蛇、午馬、未羊、申猴、酉雞、戌狗、亥豬。如甲午年出生的人，其生肖便是馬，這種紀年方法的來源，歷來有諸多不同說法，歸納起來主要有以下幾種：

1.依據陰陽來確定這些動物的名稱，如子寅辰午申戌屬奇數趾（五趾）；而丑卯巳未酉亥屬陰，以其所搭配的動物都有偶數的特徵，如羊、豬是偶蹄、雞四爪、兔雙唇、蛇二舌。

2.源於圖騰³⁰，古代某一氏族因與某種動物有密切關係，便奉此種動

³⁰ 圖騰（Totem）原是北美印第安人鄂吉布瓦族的土語轉化而來，其本意為「彼之親族」、「種族」等含意，認為人與某種動植物或自然現象（如風雨雷電…）或無生物（如山、河、湖、海…）之間有一種特殊的血緣關係，每個氏族都是源起於這種動植物、自然現象或無生物而成為該氏族的祖先與保護神，而加以膜拜、稱之為圖騰崇拜。如中國商氏族自認其源起與玄鳥（燕子）有關，見《詩·商頌·玄鳥》

物為本氏族之保護神，並由多個氏族融合為一個民族，遂以各氏族之圖騰用以紀年，遂產十二生肖。

3.來自西北游牧民族，中原華夏民族自古以天干地支紀年（天干為甲乙丙丁……，地支為子丑寅卯……），但自古以來西北地區各游牧民族多以動物紀年，以後華夏與西北游牧民族逐漸混融，遂產生十二生肖。清代學者趙翼甚至斷言十二生肖「起於後漢無疑也」³¹

可見十二生肖看似人人皆知之事，若細加推敲，則頗為複雜，法國學者沙畹（chavannes. E）於 1906 年發表《論突厥十二生肖》一文，首倡生肖源於突厥³²，這可能是沙畹未見到趙翼的《陔餘叢考》，以及當年樓蘭也有十二生肖之說尚未發表，而誤認十二生肖源於突厥。

在樓蘭所發現佧盧文書中，說明早在二千年前，樓蘭已經開始使用十二生肖以紀年，當然其十二種動物，與當前所見習見的十二種動物是有些出入，這可能是由於地理的客觀條件而有些不同。

(七)樓蘭的天文

古代人類對天文的認知，幾乎都是從占星術開始，尼雅（《漢書》稱精絕，屬樓蘭統轄，而為樓蘭之一州）曾出土一件佧盧文有關占星術的文書，可以藉之瞭解樓蘭人的天文觀，該項文書列編號 565，經解讀漢譯後，其文字如下：

「星宿之首謂之鼠日，這天可以作任何事，萬事如意。」

星宿日牛日，宜沐浴。吃喝之後，可演奏音樂取樂。

星宿日虎日，宜作戰。

星宿日兔日，若逃亡，必能成功，難以尋覓。

星宿日龍日，須忍耐，事事要忍。

星宿日蛇日，百事皆凶。

星宿日馬日，宜向東西方向旅行。

星宿日羊日，宜沐浴。

有：「天命玄鳥，降而生商。」可見任何民族都有其圖騰傳說。

³¹ 以上各說見湖北人民出版編《中國文化知識精華》，湖北人民出版社，1989 年，頁 95。

³² 引自蔡鴻生《唐代九姓胡與突厥文化》，北京中華書局，1998 年，頁 165。

星宿日雞日，宜裁剪和縫紉衣服被褥。

星宿日猴日，萬事如意。

星宿日狗日，來去從速。

星宿日豬日，宜耕作，播種葡萄園，耕作順利並能增產。³³

從上列十二星宿日，很容易發現「雞」、「猴」的順序，與中原的順序顛倒了，由於佐盧文 565 號文書的出土，引起東西方學者的研究興趣，這份樓蘭地區依照星宿日的「行事曆」，與先秦兩漢時流行的《日書》，有密切的關連性，《日書》的漢文原本尚未發現，但是從已出土的許多古文獻都可以找到類似的句子，如：睡地虎秦簡《日書·衣篇》（甲種 121 背）有「丁酉、材（同裁）衣常（同裳）」，這與佐盧文書的「星宿日雞日，宜裁剪縫紉衣服被褥」，兩者幾無差異；另如睡地虎秦簡《日書·秦除篇》（甲種 24 正貳）載有「開日，亡者不得」，這又與佐盧文書的「星宿日兔日，若逃亡，必能成功，難以尋覓。」兩者何其相似；此外，睡地虎秦簡《日書·稷辰篇》（甲種 44 正）有「徹，是胃（同謂）六甲相逆，利以戰」這又與佐盧文書之「星宿日虎日，宜作戰」幾無二致³⁴。林梅村氏認為這份樓蘭的星宿「行事曆」可能是漢文《日書》的犍陀羅譯本（同注 34），但在《日書》全文未發現前，以及未能確定《日書》成書年代確實早於佐盧文書之前，似乎還不宜強行斷定樓蘭的「行事曆」是來自中原的《日書》。

不過相鄰的民族，彼此文化互相影響，乃是極自然之事，在漢文文獻中以歲星木星為紀年的方式，如《資治通鑑》所用的「閼逢、攝提格」之類，而且《通鑑》還不是最早使用這種方式紀年，早在戰國時楚國的屈原（西元前四世紀時）就曾在他的《離騷》首章中，就出現了這種紀年的方式，《離騷》首章四句為：

「帝高陽之苗裔兮，朕皇考曰伯庸，

攝提貞于孟輒兮，維庚寅吾以降。」

其中「攝提」就是「攝提格」的縮稱，按漢藏語系在語言型態上屬於

³³ 林梅村《尋找樓蘭王國》北京北京大學出版社，2009 年，頁 110~111。

³⁴ 引自注 33 所引書，頁 111。

孤立語型（Isolating Language Type），不可能出現複音節的字詞，而「攝格」等複章節之詞，不可能從字面上解讀，顯然是外來語的音譯，筆者早在上世紀六十年代，就懷疑那一套用以紀年的字詞，可能來自西域，或更遠的地方，可是限於學識不足，四十年來始終解不開這個謎，而且始終懷疑「攝提格」等那一組名詞，是西域（包括廣義西域）民族對天上星辰的稱謂，只是對古吐火羅語，或古東伊朗語一竅不通，四十年來始終無法切入，至盼各界有以教我。

(八)樓蘭的音樂、美術、舞蹈

西域各國都有高成就的音樂與舞蹈，前文所引述的一段民間傳說，也提到連天上的若羌與米蘭兄妹都要到龜茲去學習音樂，後世唐代流行的胡旋舞、胡騰舞也都是來自西域，西域的音樂、舞蹈必然是經過樓蘭東入中原，這是無可置疑的，但是音樂是聲音的藝術、舞蹈是動作的藝術，古代限於技術，對聲音或動作，無法原樣保存，只能依賴文字敘述，古往今來對聲音描述的文學作品，就筆者記憶所及，似乎只有白居易之《琵琶行》與劉鐸之《老殘遊記》，當然筆者讀書不多，可能還有其他文章，筆者未曾讀到；至於對西域舞蹈之描述《全唐詩》中有許多首描述，此處不必加以引錄，文學作品對音樂舞蹈，無論如何生動，總有隔鞋搔癢之感。但繪畫則不然，古代繪畫可以原樣保存下來，據傳樓蘭美女在絲綢之路上久負盛名³⁵，西域各綠洲國家之王公貴族多娶樓蘭女子為妻，西元 326 年，前涼張駿（324~353 在位），派將軍楊宣攻打鄯善（即樓蘭），時樓蘭王為元孟逼於無奈，不得不獻出美女，楊宣始肯息兵，張駿得到金髮碧眼的樓蘭美女後，龍心大悅，封之為「美女」，更特為此樓蘭美女營建「賓遐觀」，作為「美女」的寢宮，事見《晉書·張駿傳》。其實當時鄯善王元孟是漢文文獻的記載，他的本名是伐斯瑪納（Vasmana）³⁶。

³⁵ 同注 33 所引書，頁 95。

³⁶ 同注 33 所引書，頁 93。



(米蘭佛寺壁畫之樓蘭美女（本圖翻攝自林梅村《尋找樓蘭王國》頁 96）

大多數人都認為美，才是美；所幸在新疆米蘭發現了西元三世時，在佛教寺院壁畫上有一幅二位樓蘭姑娘畫像，而且在壁畫的題記上載明：這幅畫是遠從今中亞阿姆河南方大夏國請來畫師所畫，畫師的名字為「泰特斯」，為了畫這幅畫，樓蘭花了三千般摩迦錢（般摩迦，是錢的單位）³⁷，可以想此畫價值之高，從所附圖片中，可以自行觀察兩位樓蘭姑娘明亮的雙眼，凝視著右前方、高挺的鼻梁、鼻頭有若垂珠，抿著薄唇露出微笑的表情，較之千多年後「蒙娜麗莎」的微笑，毫不遜色，這幅壁畫的出現證明樓蘭確實多美女。大夏畫師畫風必然也在樓蘭流行，或許未來考古挖掘會出現更多的樓蘭藝術品，我們可以拭目以待。

（九）樓蘭政情

漢文史料如《史記》、《漢書》、《後漢書》……《魏書》等，對樓蘭的記載，往往只側重其與中原王朝的關係，如何年遣使「來貢」、貢品內容為何等等，對於樓蘭的內情，如國王是誰？施政情況如何等，都未予載錄，使人對樓蘭的政情，無從作進一步認識，吾人皆知史學固然不等於史料，但沒有史料，則絕無史學可言，漢文文獻既缺乏這方面的史料，因此必從其他方面去尋覓，斯文·赫定因到樓蘭探險或考古盜竊走許多佢盧文文書，雖然其竊盜行為可恥，萬幸他們尚存少許良知，沒有把這些佢盧文文書私藏起來，而是放到著名的博物館、圖書館供人研究，於是中外許多學者投入心血就佢盧文文書所載有關樓蘭國政情，乃得公諸於世，筆者此處所敘，都是運用前賢研究的心血結晶，在此必須對從事這方面的研究先進致無限敬意。

樓蘭姑娘到底是否真的具有「羞花閉月之容」、「沉魚落雁之貌」，不能只憑文獻記載西域各國王公貴族多娶樓蘭姑娘為妻，或前涼張駿以武力奪娶樓蘭「美女」，就輕下結論說樓蘭多美女，大凡美的人、事、物都必須眼見為憑，更何況「審美」相當的主觀，必須絕

³⁷ 同注 33 所引書，頁 96。

考古學家在樓蘭找到最晚有年代的漢文木簡，是前涼建興十八年（西元 330 年）³⁸提到樓蘭王爲伐斯瑪納（Vasmana,或音譯爲伐色摩那），此人經大陸史學家馬雍考證，就是《晉書·張駿傳》所提到的鄯善王元孟，而林梅村則考證這位元孟是有名字記載的第三位樓蘭王，他之後還有一位，再往後就沒有任記載了茲將各樓蘭王表列如下³⁹：

鄯善王	在位年數	大事記	史料出處
安國（Amgvaka）	？	西元 175 年，東漢官兵退出西域。	《後漢書·西域傳》
1.童格羅伽（Tomgraka）	(22)	西元 2 世紀末，佢盧文傳入塔里木盆地。	第 549 號佢盧宣尼雅出土文書
2.陀闍伽（Tajaka）	(22)	西元 220 年，鄯善王遣使向曹魏奉獻。	《三國志·魏書》
3.白毗耶（Pepiya）	8	西元 230 年，曹魏重設西域長史於樓蘭	《三國志·倉慈傳》
4.安歸伽（Amgvaka）	38	西元 283 年，鄯善王遣子元英入侍	《初學記》
5.摩習梨（Mahiri）	30		尼雅出土佢盧文書
6.元孟（Vasmana）	11	西元 335 年，楊宣伐鄯善，鄯善王元孟獻女。	《晉書·張駿傳》
7.疏梨闍（Sulica）	5(23)		尼雅出土佢盧文書
休密馱（Sumitra）		西元 382 年，鄯善王元休密馱朝于苻堅。	《晉書·苻堅載記》
比能	？	438 年時曾遣其弟延耆入侍北魏	《魏書·西域傳》
真達		445 年降於北魏，曾至平成詣太武帝	《魏書·西域傳》

在佢盧文文書中，可以看到樓蘭王的稱號非常的自我膨脹，樓蘭王所

³⁸ 此處西元 330 年，係《神秘消失的古國》頁 98 所載，按前涼自張實建「國」，歷張茂、張駿、張重華皆用建興年號，建興十八年係張駿在位（324~346），按建興原爲西晉末帝司馬業年號，僅四年（313~316），前涼爲表示仍遙奉西晉正朔，故對外仍以建興爲年號，但對內則另立年號如張實爲永安、張茂爲永元，張駿爲太元（與後來東晉孝武帝司馬昌明年號相同），張重華爲永樂。所謂建興十八年係從西晉愍帝司馬鄼建興元年算起，恰爲西元 330 年，實際應爲前涼張駿太元七年。

³⁹ 《尋找樓蘭王國》頁 93。

發出的文書中，開頭幾乎都是：「偉大的勝利者」、「法的執行者」、「王中之王」、「偉大的國王」、「侍中」等這一類字眼，以樓蘭的國力，用這些字眼，未免有些夜郎自大，在上列表中的安歸伽、摩習梨以及伐斯瑪納（伐色摩那，也就是《晉書》上的元孟），在他們名字前都加上「夷都伽」（*jitughs* 或 *jitumga*）的稱號，據英國學者布臘夫考證認為這個稱號應該就是中原晉朝的「侍中」的音譯⁴⁰，果而如是可以看出樓蘭位處東西交通要衝，既接觸到印度文明也受到波斯王朝的影響，無可避免的中原中國對其影響更不可忽視。

樓蘭國占地雖不小，但荒漠占多數，人口不過一萬多人，所謂「勝兵」二千九百多人，應該解讀為可勝任當兵的役男有二千九百多人，而不是指有精壯強悍的部隊有二千九百多人，樓蘭可以說是小國寡民，唯其人口少，所以樓蘭王可以事無巨細必躬親處理，而且察察以為明，例如佢盧文第七十號文書有如下一段記載：

「威德宏大的國王陛下敕諭，致州長毗摩耶和稅監黎貝耶
諭令如下：和往年一樣，你們那裡的摩跋耶又侵吞了四年的稅
收，伐伽左又貪污了四頭駱駝。當你們收到這件楔形泥封木牘
文書時，應從將被侵吞的稅收交馱支耶，送到本王庭。」⁴¹

上引這份佢盧文書，是樓蘭王從佢泥城王庭向精絕州州長下達的詔書，責令毗摩耶州長及稅監黎貝耶要確實處理摩跋耶的貪瀆事，並且要其貪瀆所得送到王庭。另外佢盧文第二百七十五號文書，是樓蘭王對精絕州長下達的別一份詔書，此時精絕州州長不再是毗摩耶，而是索者伽，詔書全文如下：

「威德宏大的國王陛下敕諭，致州長索者伽諭令如下：和
往年一樣，阿遲耶摩鄉的年稅從你那裡徵收。二十年來，你一
直在侵吞這筆稅收，當你收到這份楔形泥封木牘時，應立即將
這筆稅收登記造冊。這筆稅收和賬本務必由列帕陀轉交司稅和

⁴⁰ 穆舜英《千古之謎樓蘭》頁 88。

⁴¹ 輯引自《尋找樓蘭王國》頁 94。

稅，並從速將它們送來。既不能隱瞞，也不能短少。」⁴²

從上兩項樓蘭併盧文文書，樓蘭王似乎對追討稅款很感興趣，然而不然，事實上樓蘭王是事無巨細無所不管，連男女因愛情而私奔這類小事，樓蘭王也要插手，不過這一手插得好，使有情人終成眷屬，事情是這樣的，據併盧文書第 621、632 號所載，故事始末如下：

在精絕州有一個名叫沙迦牟韋的青年，他是手藝極高的陶工的兒子，他已有妻子，可是他愛上別人的妻子名叫善愛，這在當時社會是不允許的，然而沙迦牟韋與善愛為了追求愛情，以及期盼能共同生活在一起，他們決定私奔，然而精絕的南邊，不但有強悍兇猛的蘇毗人，而且還有高不可攀的崑崙山，向西則是強大的于闐，向東是樓蘭王城，這三個地方都去不得，只好向北奔向深不可測，且充滿危險的塔拉克瑪干大沙漠⁴³，希望能穿越大沙漠逃到塔克拉瑪干沙漠北邊、天山南麓的龜茲國，皇天不負苦心人，或許出於上蒼的憐憫或許當年塔克拉瑪干沙漠並不像現代這麼乾燥，沙迦牟韋與善愛二人終於如願逃到龜茲，「從此過著幸福快樂的日子」，然而人是感情的動物，事隔多年後，他倆想起了故鄉、親人，想重返故國，但是又怕不見容於故土，這件為愛而私奔事件，驚動了樓蘭王，樓蘭王為他們堅貞的愛情所感動，親自下令把兩人從龜茲國接回樓蘭⁴⁴，可見樓蘭王是事無巨細，無所不管。

樓蘭國南面與強悍的屬於羌族系的蘇毗人為鄰，西面則是強大的于闐，因此樓蘭王要經常發出詔諭，提醒他的子民要時時防範蘇毗人及于闐的入侵。

⁴² 同注 41。

⁴³ 「塔克拉瑪干」，依照古突厥語其意為：進得去出不來。現在一般文獻都作此項解說，但突厥乃較後起之民族，五世紀以後始登上歷史舞台，以古突厥語解釋塔克拉瑪干，似有未妥。今人有主張「塔克拉」應為「吐火羅」之另一譯寫，此說較為合理，惟仍需有更多之佐證，始成為定論，見張星烺《中西交通史料匯編》，北京中華書局，2003 年，頁 21，張氏明白指出塔克拉即吐火羅。

⁴⁴ 此一愛情故事係依據《尋找樓蘭王國》頁 97 及舒敏《西域密碼·失落的文明》，北京中國書店，2007 年，頁 188 而改寫。

參、樓蘭與中原王朝的關係

在漢武帝派張騫通西域以前，中原對樓蘭幾乎是一無所知，而西域三十六國幾乎都臣服於匈奴威望之下，而向匈奴納貢稱臣，成為匈奴後勤補給基地，使漢武帝覺悟到如要徹底解決匈奴問題就必得「斷匈奴右臂」，所謂「右臂」就是指西域而言，以是乃有派張騫西使大月氏（月氏讀若肉支），期冀聯合大月氏，形成對匈奴東西夾擊之勢，不料早在張騫出使之前，烏孫在匈奴指使、支援之下，已將大月擊敗，向西逃往今中亞兩河之地，且戰勝大夏而有其地，於是稱霸中亞兩河之地，對匈奴的仇恨早已拋諸九霄雲外，張騫幾經輾轉到達阿姆河大月氏王庭，說明漢之強大及結盟以共擊匈奴意，怎奈大月氏王已經立國於兩河之地，人民安居樂業，對於聯漢向匈奴復仇之事，毫無意願，張騫不得要領只好返漢，將沿途所見西域各國情況，向漢武帝詳作報告，司馬遷之《史記·大宛傳》所敘西域各國就是據張騫之報告，樓蘭之名乃首見於漢文典籍。

樓蘭位處西域進入中原必經之路，也可以說是中西交通之咽喉，當漢武帝聽張騫所陳述西域各國情況後，就想通大宛⁴⁵等國，於是經常派出使者到西域各綠洲國去宣揚國威，有時一年使者就有十多次，所謂使者，並不是匹馬單槍，而是一個龐大的使節團，少則數十人，多則百餘人，如張



樓蘭位置略圖

騫首次出使時有一百多人，後來再度出使時，陣容更為龐大，其情形為「將三百人，馬各二匹」⁴⁶，之後漢朝所派使團規模較張騫時更為龐大，史傳載有：「天子好宛馬，使者相望於道。一輩大者數百，少者百餘人，所齎操大放

⁴⁵ 大宛，國名，位於今費爾幹那盆地，關於大宛詳情可參看余太山《塞種史研究》頁70~95。

⁴⁶ 《史記·大宛列傳》

博望侯時（張騫被封為博望侯）」⁴⁷，樓蘭既然是進入西域必經之處，樓蘭對大漢的使節團既不敢怠慢，必須提供食宿，但樓蘭小國寡民，對每年數千人的使節接待工作，是一項沉重的負擔，因此引以為苦。

此時漢朝將派趙破奴攻打姑師（今庫車，時為漢武帝元封三年西元前108年），於是先派王恢率使團到樓蘭；樓蘭早已以接待漢使為苦，於是攻劫王恢（樓蘭有勝兵二千九百十二人）使團，又因早已受制於匈奴，經常為匈奴耳目，因而惹惱漢朝，於是漢朝命趙破奴、王恢攻打樓蘭，獲勝，活捉了樓蘭王⁴⁸，樓蘭不得不臣服且貢獻於漢，事為匈奴所悉，認為樓蘭早已向匈奴納貢稱臣，而今竟又向漢朝稱臣，於是便出兵攻打樓蘭，樓蘭只是蕞爾小國，豈能抵擋匈奴的鐵騎，而漢朝更是超強大國，樓蘭只好同時向兩大強國屈服，分別向漢、匈兩國各遣一子作為質子⁴⁹，所謂兩大之間難為小，真是最好的寫照。

後來貳師將軍李廣利⁵⁰，將出征大宛，匈奴原想予以攻擊，但見李廣利軍容壯大，沒有出手，但卻出騎兵到樓蘭等候漢使不讓漢使通過，偏偏這事又被漢朝偵知（從捕獲的人口中得知），於是「順便」出兵把樓蘭王抓到長安，加以譴責，樓蘭王坦白的說：

「小國在大國間，不兩屬無以自安，願徙國人居漢地。」⁵¹

漢武帝也認為樓蘭王所言相當直率，就將之釋放，此事在漢武帝太初四年（西元前101年），很可惜的是前次趙破奴、王恢所俘虜的樓蘭王與這次所抓到的樓蘭王，《漢書》都沒有記載他的名字，這不僅是《漢書》作者班固的疏忽更是研究樓蘭史事的一大損失。

西元前92年（西漢武帝征和元年），樓蘭派人到漢朝要接回原先送到長安入侍的質子（可惜《漢書》也沒載下這個質子的名

⁴⁷ 《漢書·張騫李廣利傳》

⁴⁸ 《漢書·西域傳上》

⁴⁹ 《漢書·西域傳上》

⁵⁰ 李廣利之稱貳師將軍，因將伐大宛，大宛貳師城產名馬稱貳師馬（Nesaean）而名聞一時，《史記·大宛列傳》載大宛貴人之言曰：「貳師馬，宛寶馬也」，其地位於今Uratiibe，因此「貳師」乃音譯，與字面無關，武帝好宛馬，期其必得，故命李廣利為貳師將軍。

⁵¹ 《漢書·西域傳上》

字），以便繼承王位，可是這位質子在漢地犯了法，被判以宮刑，漢朝當然不會讓這被宮了的質子回樓蘭，反而對樓蘭使者說：「侍子⁵²天子愛之，不能遣」⁵³，漢朝公然說謊，有失泱泱大國之風，漢朝既不將質子送回，樓蘭便立第二順位的貴族繼承王位，《漢書》稱之為後王，漢朝又命後王也要遣子入侍，樓蘭只好照辦，同時也遣一子入質匈奴，不久後王又死了，匈奴這回搶得先機，立即將樓蘭質子送回，順利繼承了王位，漢朝落於下風，於是便下詔要樓蘭新王到長安朝見天子，且宣稱天子將會厚加賞賜，這位新樓蘭王的後妻，其實就是他的繼母⁵⁴，對樓蘭新王說：之前先王曾遣二子為質於漢，漢朝都不讓他們回來，為何還要去朝漢呢？樓蘭王也覺得言之有理，可是又不敢得罪漢朝，於是便委婉的對漢使說：「新立，國未定，願待後年入見天子。」⁵⁵，樓蘭使出以拖待變策略，而這位樓蘭王原在匈奴為質，所以在潛意識上，比較親匈奴，樓蘭在西域的最東端，且其東又有雅丹地貌的「白龍堆」天險，境內乏水草，漢使每次前來都要供應所需，可以說是窮於應付，又要為漢使派發嚮導，而漢使的隨員兵卒，更時加寇掠，再加上匈奴從中誘煽、挑撥，於是將心一橫，不再親漢，且數度襲殺漢使，如西元前 90 年（漢武帝征和三年），漢朝為了討伐車師，向樓蘭徵兵，可憐樓蘭及齡役男只有三千人不足（史書上所謂勝兵應作此解），豈堪漢朝徵調，匈奴自然順勢加以挑撥離間，於是樓蘭轉而親匈奴，而有襲殺漢使之事。樓蘭親匈奴襲殺漢使之事，是樓蘭王之弟尉屠耆降漢，由尉屠耆親口說出，漢朝才知道樓蘭已經背漢親匈。

一、西漢斬殺樓蘭王及更名鄯善

樓蘭的背漢親匈當然令漢朝不悅，漢大將軍霍光（？~西元前 68 年，河東平陽人，霍去病異母弟，《漢書》卷六八有傳）奏請平樂監傅介子前往樓蘭刺殺樓蘭王，傅介子率一批年輕勇士，帶上大量金銀珍寶，揚言要賞賜給外國，到了樓蘭後，謊稱要賞給樓蘭王嘗歸，樓蘭王大喜就與

⁵² 西域各都遣子為質於漢，質子入侍漢宮，故稱侍子。

⁵³ 《漢書·西域傳上》

⁵⁴ 古代北方草原各游牧民族及西域各國都有妻後母之習俗，此為蒸報婚，為人類多種婚姻形式之一，無所謂對錯，關於人類婚姻，可參看蘇冰、魏林《中國婚姻史》台北文津出版社，1994 年，劉學銚《中國文化史講稿》台北知書房出版社，2005 年。

⁵⁵ 《漢書·西域傳上》

傅介子一行飲宴狂歡，在酒酣將醉時，傅子介表示有話要跟嘗歸私下談，於是樓蘭王左右都退下，傅子介所帶勇士二人從背後刺殺樓蘭王嘗歸之後，告訴樓蘭貴族說：「王負漢罪，天子遣我誅王，當更立王弟尉屠耆在漢者。漢兵方至，毋敢動，自令滅國矣！」於是傅介子就砍下嘗歸的頭臚送回朝廷，將之懸在宮闈之下，之後將尉屠耆送回樓蘭立之為王，並將樓蘭國名改為鄯善，且為之刻篆印章，賜以宮女為夫人。

漢朝之所以將樓蘭改名為鄯善，其用意顯然在彰顯樓蘭從此背棄匈奴轉而親漢，有改惡從善之意，其實並非如此，西方學者蒲立本（E. G. Pulleyblank）於其所撰《The Consqnantal Systen of Old Chinese》中指出「鄯善」（Zjian-Zjian）或與 Cheschen or Cheschon 同源⁵⁶，其情形如若羌國王號「去胡來王」，如字面上看有背棄胡（指匈奴，按諸胡列國以前；「胡」皆專指匈奴而言）而降於漢之意，若細究之「去胡來」其實是「吐火羅」的音譯，漢人王朝一向以天朝自居，常在用字遣詞時妄自尊大，以自我陶醉方式以同音之字從字面上作自我麻痺式的解釋，其實鄯善就只是 Cheschen or Cheschon 的音譯，與改惡向善毫無關係，至今新疆維吾爾自治區巴音郭楞蒙古自治州，若羌縣西邊流過且末縣的一條河，名叫車爾臣河，就是 cheschen or cherchon 的音譯，這是古吐火羅語，可能是樓蘭的本來讀音。

漢朝派傅介子率勇士到樓蘭去刺殺樓蘭王嘗歸這件事，不僅霸道，而且極不人道，形同國際流氓，恐怖國家，可是《漢書》對此竟無譴責之意，班固之史德大有可議之處。漢朝扶立尉屠耆為樓蘭王，尉屠耆以在漢地多年，在樓蘭無甚實力，心中頗感恐懼，因此向漢天子說：

「身在漢久，今歸，單弱，而前王（應指嘗歸）有子在，
恐為所殺。國中有伊循城⁵⁷，其地肥美，願漢遣一將屯田積穀，
令臣得依其威重。」⁵⁸

於是漢朝派司馬一人、吏士四十人，在伊循屯田，並鎮攝樓蘭（時已

⁵⁶ 轉引自余太山《兩漢魏晉南北朝正史西域傳要注》頁 88，另余太山著《「通典」西域文獻要注》上海人民出版社，2009 年，頁 91，也引 Pulleyblank 之說。

⁵⁷ 伊循城，一般認為其故址在今新疆婼羌，縣東之米蘭附近，伊循（iei-ziau）可視為塞種之 Asii 部落，見注 56 所引書，頁 88。關於塞種，可見注 7 所引書。

⁵⁸ 《漢書·西域傳上》

改稱鄯善），後來又在伊循設置都尉，從此伊循有漢朝派置的官吏。以是樓蘭等於是西漢的屬國，西漢宣帝劉詢甘露元年（西元前 53 年），漢朝在羅布泊地區設了糧倉，稱「居盧倉」，漢朝在羅布泊樓蘭地區的屯田活動，對發展此一地區的農業，有重大貢獻。

對樓蘭的屯墾，北魏時酈道元曾有如下的描述：

「敦煌索勣（同勣），字彥義，有才略。刺史毛奕行表行貳師將軍將酒泉、敦煌兵千人，至樓蘭屯田，起白屋，召鄯善（指若羌）、焉耆、龜茲三國兵各千，橫斷注濱河，河斷之日，水奮勢激，波陵冒隄。勣勣聲曰：王尊建節，河隄不溢（按王尊後漢時人，曾為京兆尹）。王霸精誠，呼沱不流（王霸，後漢光武帝劉秀時人，光武欲渡呼沱，命王霸前往察看河水是否冰凍可渡，王霸看後跪曰冰堅可度，水德神明，古今一也。勣躬禱祀，水猶未減，乃列陣被杖，鼓譟謹叫，且刺且身才，大戰三日，水乃回減，灌浸沃衍，胡人稱神，大田三年，積粟百萬，威服外國。）⁵⁹

上引《水經注》除中間一段索勣與水神作戰，係屬神話傳說外，其餘皆是史實之描述 說明西漢時羅布泊周邊樓蘭國農墾盛況，僅只三年，就能積粟百萬。可見其時樓蘭地區缺水情形並不嚴重。

西漢宣帝時（西元前 73~前 49 年），匈奴呼韓邪單于附漢，北匈奴郅支單于遠遁康居，因此西域各綠洲國家都成為漢朝的屬國，但到了西漢季世、王莽當權，王莽為人食古不化而又妄自尊大，未能妥善對待南匈奴，使漢匈之間產生嫌隙，聯帶使西域與中原關係也有所變化。

二、東漢時之樓蘭

王莽執政秉後，迂腐而泥古、妄想以天朝姿態，凌辱四周少數民族政權，終於引起南匈奴與王莽之新朝對立⁶⁰，而新朝成立之後，各地即有反

⁵⁹ 酈道元《水經注》、楊守敬、熊會貞注疏，江蘇古籍出版社，1989 年，頁 97~98。
按酈道元（?~527 年）北魏范陽涿縣人，字善長，為御史中尉，後任關右大使，《水經注》共四十卷，舊有《水經》記述河流僅 137 條，酈水元作注增加為 1250 條，注文二十倍於原書，江蘇古籍出版社所出版者計三大冊共三千五百多頁。

⁶⁰ 關於南匈奴與新朝之對立，《漢書》有些許記載，另劉學銚《北匈奴西徙與阿提拉帝國》一文有較細敘述，該文載《中國邊政》第 187 期，台北中國邊政協會，2011

叛之聲，終至遍地烽火，南匈奴由是坐大，此外由於王莽之妄自尊大，卑視四周少數民族，所謂上有好者，下必甚焉，自王莽執政秉後，派駐西域之官員，也往往以上官自居，不尊重西域國家君王意見，如車師後王姑句因通玉門關通道問題，與朝廷所派戊己校尉徐普意見相左，徐普竟想扣留車師後王，姑句之妻紫陬認被扣留，將被處死，以前此車師前王就曾被西域都護司馬扣留後處死，姑句由是不敢見戊己校尉徐普，帶了一批人馬通過高昌壁（即後來的高昌，約為今新疆吐魯番市）降於匈奴，此時又有若羌國王，「去胡來王」唐兜屢與赤水羌相寇不能勝，向西域都護求救，西域都護但欽按兵不動，唐兜想東入玉門關，又不納，於是去胡來王唐兜只得率妻、子、從人千餘人投奔且降於匈奴；若羌如此，樓蘭情況應該相去不遠。

東漢（西元 25~220 年）建立初期，國內仍是群雄並立，匈奴雖然經常肆虐於邊塞、逞威於西域，但朝廷認為攘外必先安內，所以一時對西域各國的離漢親匈，採不聞不問措施，東漢與匈奴情勢，似乎又回到西漢伐匈奴前之狀況。不過東漢畢竟是中原大國，地廣人稠，兼以西漢經營西域數十年，雙方建立有一定朝貢及遣子入侍的固定模式，東漢初建，雖無力討伐匈奴，以致匈奴鐵騎橫行西域，西域各國在迫於現實情況下，不得不向匈奴納貢稱臣、送子為質，因此鼠首兩端於漢、匈之間，這是情勢使然，也是小國的悲哀，西元 45 年（東漢光武帝劉秀建武二十一年），樓蘭（時文獻上均稱之為鄯善）、車師、焉耆等西域十八國都遣子入侍於東漢，並請求一如前漢派出都護，長駐西域，以威懾匈奴，但光武帝以國內尚未完全平定，無意或無力經營西域，拒絕入侍質子的請求，並讓各國侍子歸國，這時莎車自恃兵強馬壯，打算併吞西域各國，由是經常攻擊各國，而各國得悉東漢不派都護前來西域，各國所派侍子，也都各令歸國，心中大為恐慌，於是去函敦煌太守，請求將侍子留在敦煌，使莎車王賢誤以為各國侍子已被東漢朝廷收留，或許都護也將派出，而心中有所顧忌，這一招疑兵之計，頗為周延，敦煌太守裴遵上奏朝廷，光武帝同意如此作法，於是各國侍子便都暫留敦煌。按侍子都是西域各國王子，地位尊貴而

年 9 月。另劉著《行國的始祖，匈奴帝國》，台北風格司出版社，2012 年 1 月，也載錄此事。

且養尊處優，其東來入侍，必然有一批隨從人員，各國侍子連同隨從人員，應有數百人之多，其時西域各國還都是高加索種的塞種人，也就是白種人，敦煌位處中國西北，實乃邊陲城鎮，人口必然不多，據相關統計數據，東漢光武帝中元二年（西元 52 年）全國僅有二千一百萬人⁶¹，中國人口向以長江流域居多，可能占三分之二，黃河流域又以冀、魯、豫為盛，河西人口向來稀少，敦煌依常理推論，其人口不過萬餘人，一時之間有數百白種人入住，儼然有「國際都市」色彩，文化習俗必然有所交流，這一細微之處，向來鮮少有人觸及，但許多關鍵點往往存在於細微處。

莎車王賢於西元 53 年（東漢光武帝建武二十二年）得知東漢不會派都護前來西域，心膽一壯，便令鄯善王安切斷與東漢之通道，鄯善王安拒絕此項指令，且將莎車王所派使者斬首，莎車王賢自是大怒，發兵攻鄯善，鄯善王安戰不利，逃往山中，莎車王賢縱兵在鄯善恣意殺掠幾千人後，始退兵；同年冬，莎車王賢又出兵攻打龜茲國，殺龜茲王，遂併吞龜茲國。

鄯善、焉耆等國侍子久滯敦煌，始終不見朝廷派出都護（如派出都護，必然經過敦煌），只得各自歸國，但也有不得歸者，如龜茲國已被莎車所併，可說已是無國可歸，其中鄯善王又上書東漢表示仍願派侍子入朝，並請求派出都護，並稱如不派都護前來西域，西域各國為求自身安全，逼於形勢，不得不投向匈奴。東漢光武帝則答以：「今使者，大兵未能得出，如諸國力不從心，東西南北自在也。」⁶²光武帝當時如此回應西域各國，實有其不得已的苦衷，蓋東漢建國未幾，忙於統一內部，匈奴則趁機掠奪東漢邊界郡縣，匈奴還曾扶立漢人盧芳以為「漢帝」，以之與東漢對抗，時為西元 30 年（匈奴呼都而尸皋若鞮單于第十三年，東漢光武帝建元六年），試想東漢自顧尚且不暇，豈有餘力派出西域都護，所以明告鄯善王使者「如諸國力不從心，東西南北自在也。」於是鄯善、車師等國都歸附匈奴，莎車王賢見東漢如此軟弱，就更不可一世，對諸綠洲國家也就肆意掠奪。匈奴也趁機將武力伸入西域，莎車、龜茲等都臣服於匈

⁶¹ 魏勵《中國文史簡表匯編，中國歷代人口簡表》，北京商務印書館，2007 年，頁 188。

⁶² 《後漢書·西域傳》

奴，鄯善（樓蘭）自不例外。

在此必須將匈奴內部情稍加說明，匈奴由於單于嗣位問題，一如前漢匈奴分裂為南、北兩部⁶³，單于比再稱呼韓邪附漢，為南匈奴，蒲奴單于仍守漠北，威服西域，稱北匈奴。東漢明帝劉莊（西元 58~75 年在位）晚年，為解決北匈奴問題，不得不重拾西漢武帝「斷匈奴右臂」之大戰略思維，欲「斷匈奴右臂」就必得經營西域，於是東漢明帝永平十七年（西元 74 年）開始設置西域都護與戊己校尉，可是到章帝劉炟建初元年（西元 76~88 年在位，其建初元年為西元 76 年，又炟，音但，似僅用於人名，一般《辭海》、《辭源》均未錄此字）竟召回戊己校尉，稍前都護陳睦被西域屬國殺害也不再派都護，形同放棄西域，由是西域又入於北匈奴之掌控之下。自東漢章帝罷西域都護，戊己校尉後，西域與中國關係又中斷中多年，不過早在明帝永平十六年（西元 73 年）竇固率兵出居延擊北匈奴時，曾派營中的假司馬⁶⁴班超與從事⁶⁵郭恂出使西域各國，班超一行三十六人初到鄯善（樓蘭）時，鄯善王廣奉班超一行禮敬甚備，只是稍後禮遇立刻變差了，其中必有緣故，班超認為必是北匈奴使者也來到鄯善，應當機立斷予以處理，以建立大漢聲威，其間過程充滿戲劇張力，筆者二十多年前對其過程曾作如下之敘述，茲引錄如下：

「鄯善王廣奉班超禮敬甚備，後忽更疏懈，班超謂其官屬曰：『寧覺廣禮意薄乎？』官屬曰：『胡人不能常久，無他故也。』班超則曰：『此必有北虜（按指北匈奴）使來，狐疑未知所從故也。明者睹未萌，況已著邪！』乃召鄯善王所派侍者，詐之曰：『匈奴使來數日，今安在乎？』侍者惶恐曰：『到已三日，去此三十里。』班超乃禁閉侍者，悉會其所屬吏士三十六人，與共飲，酒酣，因激怒之曰：『卿曹與我俱在絕域，今虜使到裁數日，而王廣禮敬即廢。如令鄯善收吾屬送匈奴，骸骨長為豺狼食矣，為之奈何！』其官屬皆曰：『今在危

⁶³ 此次匈奴分裂為南北，詳情可參見劉學銚《北匈奴西徙與阿提拉帝國》一文。

⁶⁴ 假司馬漢代官名，代理司馬稱假司馬，也稱軍假司馬，漢代司馬為宮門守將、大將軍、校尉之屬官，地位不高，假司馬地位更低。

⁶⁵ 從事、州佐吏諸從事之統稱，地位不高。

亡之地，死生從司馬！」班超曰：『不入虎穴，不得虎子。當今之計，獨有因夜以火攻虜，使彼不知我多少，必大震怖，可殄盡也。滅北虜，則鄯善破膽，功成事立矣。』其眾官屬曰：『當與從事（按指郭恂）議之。』班超怒曰：『吉凶決於今日；從事文俗吏，聞此必恐而謀泄，死無所名，非壯士也。』眾曰：『善。』至夜，班超遂率吏士往奔北匈奴使者營，會天大風，班超令十人持鼓藏北匈奴舍後，約曰：『見火燃，皆當鳴鼓大呼，餘人悉持兵弩，夾門而伏。』班超乃順風縱火，前後鼓噪，北匈奴眾大驚，班超手刃三人，吏兵斬北匈奴及從士三十餘級，餘眾百餘人皆燒死，明日乃還，將此事過告從事郭恂，郭恂大驚，既而色動，班超知其意，舉手曰：『掾雖不行，班超何心獨擅之乎！』郭恂乃悅。班超於是召鄯善王廣，以北匈奴使者首級示之，鄯善王廣震怖，班超告以東漢威德，並令鄯善『自今以後，勿復與北虜通。』鄯善王廣叩頭曰：『願屬漢，無二心。』遂以其子為質於東漢。」⁶⁶

從此樓蘭（鄯善）又服屬於東漢，不過就使者而言，班超如此作法，不僅不符現代所謂的「外交禮儀」，而且與西漢時傅介子襲殺樓蘭王嘗歸的野蠻作法如出一轍，也未見後代史家加以貶謫，甚至讀史之青年，對班超之「英勇」事蹟，會興起「大丈夫當若是也」的讚歎，這實在有失大國風範，不過在將近二千年前的半文明時期，使者經常被扣留甚至被殺害的情況下，班超如此作法，也就不足為奇。縱或已進入號稱文明的二十、二十一世紀，美國以其霸權帝國主義心態派遣特戰部隊到巴拿馬活捉其總統若瑞加，到美國以國內法審判，而關押在美國監獄之中，又如 2011 年，美國又派特戰人員在沒有通知巴基斯坦的情況下，潛入巴基斯坦獵殺 911 事件首謀賓拉登，其野蠻手段較傅介子，班超與之相比，猶如大巫之與小巫，美國高談人權，說穿美國乃是最抹煞他國人民人權的國家，在譴責傅介子、班超時，如不痛批美國，則不無厚誣古人之嫌。

⁶⁶ 劉學銚《匈奴史論》台北南天書局，1987 年，頁 189~190。

三、三至五世紀時之樓蘭

東漢季世、宦官外戚彼此惡鬥不已，結果形成諸侯割據，而君弱臣強，董卓引羌兵入洛陽，焚燒宮殿，奸淫擄掠無所不爲，古都洛陽幾成一片廢墟，東漢名雖存而實已亡，稍後曹操對此曾以《薤露》加以描述，頗為傳神，且文字極為優美，特別錄之如下，既為參考也為欣賞：

「惟漢二十世，所任誠不良。沐猴而冠帶，知小而謀強。
猶豫不敢斷，因狩執君王。白虹為貫日，己亦先受映。賊臣持
國柄，殺主滅宇京。蕩覆帝基業，宗廟以燔喪。播越西遷移，
號泣而且行。瞻彼洛城郭，微子為哀傷。」⁶⁷

從此東漢國已不國，終於形成曹魏，孫吳、劉蜀三國鼎立局面，彼此既想而又無力兼併其餘兩國，三國情勢曹魏占有今華北地區，疆域最稱廣袤；孫吳則據有江東，物阜民豐，劉蜀則偏處四川一隅，地雖不廣，但號稱天府之國。在三國分立情形下，談經營西域，無異緣木求魚。按三國始於曹丕稱帝之西元 220 年，而終於東吳末帝孫皓被司馬晉滅亡之 280 年，前後 61 年，換言之，在此六十餘中，中原王朝對西域可說是雖有心而力拙，談經營西域，則不無奢侈之感。

中原情況雖是如此，但西域經兩漢二百年之經營，關係既綿密而複雜，西域若干國家君王且與漢地女子有姻姪關係⁶⁸；西域各綠洲國幾皆遣子入侍，這些侍子在長安或洛陽居住期間，固然帶來西域文明（如音樂、舞蹈、繪畫等乃至飲食、服飾……），同樣當其回國時，也必然會將漢地文明帶去西域，形成東文化交流；更重要的是隨西域各國貢使東來的商隊，使西域與中原的經濟產生互補作用。所以三國分立時，中原王朝雖未曾主動經營西域，但兩地之經貿發展，人民之互相往來似乎絲毫不受政治情勢之影響。如斯坦因于上世紀初在樓蘭考古探險所獲得漢文木簡共有 161 枚，紙文書 50 件（可惜都被斯坦因盜去），其中有明確紀年年號的共有 34 件，最早的年號是三國曹魏齊王曹芳嘉平四年（西元 252 年），還有曹魏元帝曹奐景元四年（263 年）、五年、六年之木簡，此外尚有西

⁶⁷ 黃節注《魏武帝魏文帝詩註》，北京商務印書館，1961 年，頁 8。

⁶⁸ 關於西域各綠洲國家與中原之聯姻，可參看崔明德《中國古代和親史》，北京人民出版社，2005 年，第三、四章。

晉武帝司馬炎泰始二年（266 年）、四年、五年、六年的木簡，另有一枚西晉懷帝司馬永熾永嘉六年（312 年）的木簡⁶⁹，最晚的一枚為北涼張駿建興十八年（330 年，關於建興年號，請閱參見注 38），此足證曹魏、司馬晉時，樓蘭與中原王朝確實有所往來。這種考古發現的文物，可以說是鐵一般的證據，無法予以否定。

另據《晉書·張駿傳》所載：「（張駿）又使其將楊宣率眾越流沙，伐龜茲、鄯善，於是西域並降，鄯善王元孟獻女，號曰美人，立賓遐觀以處之。焉耆（車師）前部、于窯王並遣使貢方物。」按前涼張駿是西元四世紀前半葉時人（324~346 年在位），其時樓蘭（鄯善）曾臣服於前涼，印證考古所發現的木簡，可知《晉書·張駿傳》所載確實無訛。稍後氐族前秦苻堅時（357~385 年在位），於其建元十二年（西元 376 年、東晉孝武帝司馬昌明太元元年）滅前涼張氏政權後，以梁熙為持節、西中郎將、涼州刺史，領護西羌校尉，坐鎮姑臧（今甘肅武威），梁熙曾遣使西域，頌揚苻堅之威德，並對西域各國君王頒贈繪彩，於是西域有十餘國向前秦朝貢，而鄯善王更親到長安（前秦都長安）朝見苻堅⁷⁰，當時鄯善王為休密馱，苻堅賜以朝服，並在西堂引見，休密馱親眼目睹宮宇壯觀，儀衛嚴肅，敬畏之心兼而有之，因此向苻堅表示願年年貢獻，但苻堅認為西域路遠，不必年年貢獻，三年一貢、九年一朝，就可以了，可見苻堅心胸寬廣較之王莽的雞腸鳥肚，簡直別若霄壤，此足證前秦時，樓蘭確實附庸於中國。

次年（377 年），前秦太史奏稱（古代太史兼負觀察星象以卜吉凶）：「有星見於外國之分，當有聖人之輔中國（由此可見苻堅雖是氐族，但完全以中國自居，否則其太史何敢稱前秦為中國？），得之者昌。」⁷¹

按，之前苻堅已聽聞西域有聖僧鳩摩羅什、襄陽有高僧釋道安（注意此處《十六國春秋》只稱襄陽，而不稱晉，更不承認“東”晉為中國，在苻堅思維邏輯中，“前”秦就是中國，可惜傳統史家都認為東晉是正統，

⁶⁹ 穆舜英《千古之謎樓蘭》，頁 74。

⁷⁰ 《晉書·苻堅載記》

⁷¹ 崔鴻《十六國春秋·前秦錄》台灣中華書局 1974 年，頁十背面。但原書早已亡佚，今所見之《十六國春秋》係後人據《晉書》、《北史》等書輯錄而成。

諸胡列國爲僭越，從宏觀的角度看，這是相當有可議之處），於是有意派人前往召邀此二高僧到前秦弘法，以應其太史所謂「得之者昌」之預言。

當鄯善王休密馱及車師前部王彌竇朝見前秦苻堅時，鼓動苻堅出兵討伐西域，休密馱等並表示如前秦大軍果而西征，他們願意充當嚮導，苻堅心懷統一中國之豪情壯志，對鄯善王休密馱等建議，自是心動，但其弟苻融則深不以爲然，認爲：出師西域乃是虛耗中國，投兵萬里之外，得其人不可役，得其地不可耕，因而勸諫苻堅不宜出師西域，但苻堅別有看法，他說：

「二漢力不能制匈奴，猶出師西域。今匈奴既平，易若摧朽，雖勞師遠役，可傳檄而定，化彼崑山，垂芳千載，不亦美哉！」

雖然群臣力諫以爲不可，但苻堅心志已定，堅持要出師討伐西域，於是以氐族大將呂光爲持節、都督西討諸軍事，與陵江將軍姜飛、輕騎將軍彭晃等配兵七萬出征西域，呂光大軍出征前，苻堅親送到建章宮（按漢武帝曾在長安建造章宮，規模宏大，有千門萬戶之稱，其後毀於戰火，前秦之建章宮，當係新建者），對呂光說：

「西戎荒俗，非禮義之邦。羈靡之道，服而赦之，以示中國之威，導以王化之法，勿極武窮兵，過深殘掠。」⁷²

就苻堅之本意，其所以出兵西域，只是想「垂芳千載」青史留名而已，意不在掠其土地，役使其民、奪其珍寶，所以才對呂光說「勿極武窮兵，過深殘掠」，但苻堅既聞知西域有高僧鳩摩羅什，因此也囑付呂光說：

「朕聞西國有鳩摩羅什，深解法相，善閑陰陽，為後學之宗，朕甚思之。賢哲者，國之大寶，若剋龜茲，即馳驛送什。」⁷³

可見苻堅之伐西域，欲獲得高僧鳩摩羅什，也爲附帶目的，其主要目的仍是要立威西域，期能垂名千古；至於說其伐西域主要目的在獲得鳩摩羅什，則未免過甚其詞。呂光此次西征，由於樓蘭王休密馱及車師前部王

⁷² 以上兩段苻堅之語，均出自《晉書·苻堅載記》

⁷³ 南朝梁，釋慧皎撰，湯用彤校注《高僧傳·譯經中》，北京中華書局，1992年，頁50。

彌竇自願作嚮導，因此苻堅加樓蘭王休密馱爲使持節、散騎常侍、都督西域諸軍事、寧西將軍⁷⁴，官銜雖是一大堆，但是多虛銜，當呂光大軍走到姑臧時（今甘肅武威），樓蘭王休密馱病死於姑臧，可見在諸胡列國時代，樓蘭王曾接受中原王朝的封號，這也是無可更易的史實，論者或以以上所述都是漢文史料所載懷疑其可信度，其實漢文史料乃是最可信之史料，西方學者麥高文（william Montgomery Mccormick）曾表明：

「而關於中央亞細亞歷史的最重要資料，卻是以漢文寫成，而包含在中國的正史中的。中國史料的正確和豐富，可以說遠勝其他一切資料的總和。」⁷⁵

此處所謂中央亞細亞實際中就是廣義的西域，而近年聯合國教科文組織於其所出版之《中亞文明史》一書中，對「中亞」一詞之範疇包括中國西部⁷⁶，是則樓蘭當然在中亞範圍之內，漢文史料對樓蘭之記載，毫無疑問是既權威又可信。

當前秦苻堅敗於淝水之後，北方又陷入一片混亂，鮮卑慕容部之後燕，西燕、南燕先後成立，羌族之後秦，匈奴之赫連夏，鮮卑乞伏部之西秦，鮮卑禿髮部之南涼、氐族呂光之後涼，瀘水胡沮渠部之北涼、鮮卑拓跋部之魏以及馮氏之北燕紛紛成立，北方一片混亂，彼此互相攻伐，自是談不上對西域之經營，而四世紀二十年代之後，南方南朝宋已取東晉而統有江左，與北方之北魏對峙，西元 479 年蕭氏又取劉宋而代之，史稱南朝梁，自也無力經營西域。之後北方被鮮卑拓跋部之北魏所統一，北魏削平諸胡政權後，聲勢日見壯大，西域對中原情勢似乎也頗有所知，北魏太武帝拓跋燾太延年間（太延共六年，435~440 年）北魏之聲威已及於西域，龜茲、疏勒、烏孫、悅般、鄯善、焉耆……等國都遣使貢獻，北魏初無意經營西域，認為「西域漢世雖通，有求則卑辭而來，無欲則驕慢王命，此

⁷⁴ 《晉書·苻堅載記》

⁷⁵ 麥高文著，章巽譯《中亞古國史》（The early empires of central Asia）北京中華書局，2004 年，著者原序頁 5。麥高文為近代少數外國學者能直接閱讀漢文原典者。

⁷⁶ 《中亞文明史》預計共出六卷，截至 2011 年 10 月，已出五卷共六冊，其中第四卷有上下兩冊，由中國對外翻譯公司及聯合國教科文組織出版，其中第一卷係於 2002 年出版，有關中亞範疇係 L.I 米羅什尼科夫所撰，見該卷頁 366~368。

其自知絕遠，大兵不可致故也。」⁷⁷所以無意於西域，但是相關大臣認為鄯善等九國不辭路途遙遠，遣使貢獻，應該予以回應，於是才派行人王恩生（行人為官名，掌接待外賓或出使外番，漢代屬大鴻臚，北魏當沿襲之）、許綱等出使西域，王恩生一行才出玉門關、陽關外之流沙，就被柔然所執，結果沒能到西域，之後又派散騎侍郎董琬、高明等攜帶大量錦帛，經過鄯善到西域龜茲等九國賞賜錦帛，以招撫之，董琬到破洛那⁷⁸，派高明到者舌⁷⁹，都是由烏孫派嚮導及翻譯，北魏拓跋氏聲勢響徹廣、狹義之西域，因此西域各國多以「桃花石」（係拓跋氏之音譯）稱中國⁸⁰，可見北魏聲威之壯，後代西域之喀喇罕汗國之君王仍有稱桃花石汗以示壯大⁸¹。

北魏歷次出使西域，都經過沮渠氏之北涼（時北涼已降於北魏），並由北涼派出嚮導護送使團渡過流沙，對北涼而言自是一種負擔，北涼與北魏之間漸見齟齬，北涼深知如不向西發展，終將被北魏吞併，北涼沮渠無諱遂以其弟沮渠安周率軍西擊鄯善，下之，可見鄯善（樓蘭）曾一度落入北涼之手，但隨後撤軍進入車師，不過其時鄯善都城已從羅布泊周邊遷往婼羌（今新疆維吾爾自治區巴音郭楞蒙古自治州若羌縣），可見當時（沮渠無諱西元 443~444 年在位）羅布泊水量已大見減少，也即注入羅布泊之孔雀河可能中途已經乾涸，這是很重要的一個時間點。

北涼既與北魏有所磨擦，而柔然又經常侵擾北魏，北涼自然與柔然有所往來，對北魏「稍有慢惰」⁸²，北魏太武帝拓跋燾乃決定討伐北涼，終於拿下涼州，鄯善眼見北涼亡於北魏，頗有唇亡齒寒之感，認為再任由北魏使者通過，遲早也將被北魏所滅，於是便「斷塞行路，西域貢獻，歷年

⁷⁷ 《魏書·西域傳》但魏收之書《西域傳》早已佚失，今本《魏書·西域傳》乃後人採《北史·西域傳》以充，但李延壽之《北史·西域傳》又是根據《魏書·西域傳》、《周書·異域傳》及《隋書·西域傳》，此點應加瞭解。

⁷⁸ 破洛那即今費爾干那。

⁷⁹ 者舌，一般認為 Cas 或 Cac 之對譯。

⁸⁰ 可參看張星烺《中西交通史料匯編》，北京中華書局，2003 年；李志常《長春真人西游記》台北中華書局，1974 年，另今人朱振宏《「桃花石」考釋》一文尤可參考，此文刊《中國邊政》季刊 176 期，中國邊政協會 2008 年 7 月。

⁸¹ 關於喀喇罕汗國詳情，可參看魏良弢《喀喇汗王朝史稿》，新疆人民出版社，1986 年。

⁸² 《魏書·西域傳》

不入」⁸³，此舉激怒北魏，終於遣軍討平鄯善。

按北魏時，鄯善都扞泥城（最可能之位置在今若羌縣附近之且爾乞都克古城），北魏太武帝太延元年（435 年）、三年、五年，鄯善都曾遣使貢獻；太延四年（438 年）且派鄯善王之弟素延耆入侍，其時鄯善王為比龍，可是據《魏書·西域傳》所載，在北魏太武帝太平真君六年（445 年）遣萬度歸伐鄯善時，其王已是真達，真達面縛受降，萬度歸解其縛，留軍守扞泥城，而攜鄯善王真達到北魏都城平城（今山西省大同市），面謁太武帝，拓跋燾大悅，厚待之。同年，拜交趾公韓拔為假節、征西將軍、領護西戎校尉、鄯善王以鎮撫鄯善，向其人民收繳賦稅，比同內地郡縣⁸⁴，可見北魏早期已將鄯善納入版圖，但此後即少見有關鄯善之記載，尤其以樓蘭之名更從正史上消失。

四、樓蘭消失之謎

樓蘭之名始見於西漢，位於羅布泊西邊、孔雀河之南，塔里木盆地東端，為西域進入中原必經之處，為中西交通要衝，因此其文明也兼具東方與西方之特色，曾經在歷史上綻放出耀眼的光茫，然而樓蘭一地在西元四世紀上半葉時，忽焉消失（鄯善國已遷到若羌）其原因何在？至今考古學家、歷史學家，各有不同說法，但又都不能成為定論，基本上還是停留在眾說紛云，莫衷一是的狀況。

當年曾創造出耀眼文明的樓蘭，而今只賸下一片死寂的沙漠，為考古學家提供了無限寬廣的挖掘場域，考古學家在樓蘭故城廢墟現已成為定稱之「三間房」與「佛塔」，如今凡是到樓蘭去考古或憑弔的人，無論如何辛苦都會到「三間房」和「佛塔」瞻仰一番以發思古之幽情，這三間房與佛塔似乎向沙漠訴說：樓蘭璀璨的文明，曾經在這裡存在過。

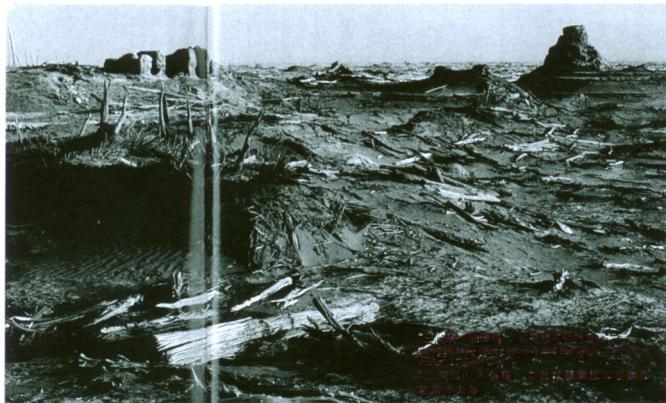
無論考古學家或歷史學家都在探尋樓蘭消失的原因，而一般人對樓蘭的消失，更是感到好奇，一般說來樓蘭的突然消失不外以下幾個原因：

(一)氣候變遷，河流乾涸

一切動物的生存離不開陽光、空氣、水、樓蘭一地，從古到今從不缺

⁸³ 同注 82，鄯善阻斷行路，應在北魏太武帝太平真君六年（445 年）

⁸⁴ 同注 82。



陽光與空氣，所缺的是水，而沙漠有向外擴張的天性，君不見唐代陽關還是胡、漢交界重要而熱鬧的邊關城鎮，關於這點有《唐詩·渭城曲》提到：「勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。」然而曾幾何時，陽關已經被滾滾黃沙所吞噬，可見沙漠有向外擴張的天性，要阻止沙漠向外擴張，只有有足夠的水，水能孕育草皮、涵養樹木，只有如此才能阻止沙漠的擴張，如果注入羅布泊的孔雀河的水量減少了，或者在流向羅布泊途中，被沿途黃沙吸乾了，如是羅布泊周邊自然缺水，樹木枯乾、草原沙化，環境生態使人無法生存。如美國探險亨廷頓曾於 1905 年到羅布泊地區探險，亨廷頓本身是從事地理學研究，考察羅布泊地區後，提出古樓蘭之所以成為廢墟，是由於氣候變遷⁸⁵。稍早於亨廷頓的斯坦因，在考察古樓蘭後，也提出「自然環境變化說」，他認為是由於冰山退卻，導致河水流量減少，於是土地沙化，終於使樓蘭成為廢墟⁸⁶。按樓蘭所處位置，雖然具有地緣優勢（如中西交通要衝），但在自然地理方面，則是氣候惡劣，一年中就有一百多天吹八級以上的大風，夏季高溫可達攝氏五十多度，冬季可冷到攝氏零下三十度⁸⁷，樓蘭古城周圍是廣闊的雅丹地貌，所謂雅丹地貌，是一種長期強烈風蝕與水蝕形成像海中礁石狀的土堆群，地表溝壑縱橫，起伏不平，據《水經注》所載，東漢（西元 25~220 年）以後，由於塔里木河支流注賓河改道⁸⁸，導致樓蘭嚴重缺水，敦煌索勵率兵千人赴樓蘭，又召集樓蘭、焉耆、龜茲三國兵三千人，不捨晝夜橫斷注賓河，將水引入樓蘭，暫時解決樓蘭缺水問題，但之後由於氣候繼續惡化，當孔雀河、塔里木河河水減少時，無論樓蘭人如何努力，終究無法挽

⁸⁵ 轉引自穆舜英《千古之謎·樓蘭》，頁 123。

⁸⁶ 《神秘消失的古國》，頁 99。

⁸⁷ 同注 86。

⁸⁸ 《水經注》卷二，頁 118。

回樓蘭缺水的事實，一旦缺水，當然只好離開，樓蘭古域因而成為廢墟。

(二)匈奴、柔然、嚙噠滅亡之後，北道暢通樓蘭因之沒落

兩晉以前絲綢之路多由西域南道東經樓蘭而入中原，以其北道前後常受匈奴、柔然、嚙噠擾亂，故中亞、西域東入中國，多走南道，而樓蘭位處南道東入中原必經之路，由是形成東西經濟交匯之處，使樓蘭經濟日趨繁，經濟興盛，往往帶動政治地位之提升，如前秦苻堅時，樓蘭王休密馱親到長安朝見苻堅，並自請為嚮導，以便前秦之討伐西域，苻堅因而封樓蘭王休密馱一大堆官銜，自兩漢以至北魏季世，北方先後有匈奴、柔然、嚙噠稱強肆虐，西域北道常被此等北方游牧民族所騷擾，北道入中原之路並不平靜，因此東西交通多取南道，但自北魏季世突厥崛起，夷滅柔然，威服嚙噠，西突厥汗國擁有廣義之西域，商旅使者東來中國多改走北道，如所周知人潮即商機，一旦失去商機，以樓蘭萬餘人之蕞爾小國，自無力整治河道以引水抗旱，豈有不日趨沒落之理，如是層層相因，終至成為廢墟。

(三)外敵攻滅說

樓蘭國之南，也即崑崙山北麓有羌族系之蘇毗人（supi），極為強悍經常北上攻擊樓蘭所屬之精絕，舍凱、且末等地，從上述地區出土的佉盧文書中就提到蘇毗（supi）對此等地區的侵擾，大陸精研西域史的學者林梅村就認為樓蘭之滅絕，與蘇毗的侵掠有關，林梅村在其所撰《樓蘭尼雅遺址概述》一文中，就提出此一看法⁸⁹。事實上樓蘭既位處西域南道東入中原必經之地，就必須面對紛至沓來的各種壓力，北方草原游牧民族，自匈奴以降，有柔然、嚙噠、高車等，都想從西域南道各綠洲國家獲取物資，是則樓蘭就成為此等北方游牧民族必須經過之地，因此林梅村就認為樓蘭是被蘇毗與高車所共同攻滅⁹⁰。

(四)交通改道說

以往絲綢之路均經過樓蘭，因而樓蘭商業繁榮，有足夠之人力、財力、物力整治水利以抗旱。但魏晉南北朝之後，多改由高昌（新疆維吾爾自治區吐魯番地區），樓蘭於是失去中西交通中繼站的優越地位，如精研

⁸⁹ 轉引自穆舜英《千古樓蘭之謎》，頁 124。

⁹⁰ 同注 89。

新疆史地學者黃文弼先生即作此等看法，按黃氏曾親於 1930~1931 年到樓蘭廢墟從事考古挖掘，黃氏之看法自有其學理上之依據，渠曾撰有《樓蘭王國的興衰及其原因的探討》一文，在文中指出：「經高昌直通焉耆的天山南麓道（實際上就是西域北道）逐漸代替了樓蘭的道路，使樓蘭不知不覺喪失了東西交通中繼站的地位，由繁榮變為蕭條」。又指稱：「樓蘭的廢棄就是在古絲之路線改變後，在失去人數保護的情況下，受到強風侵襲，河流改道，水分減少，鹽碱日積愈甚所造成的必然結果。」黃氏在該文中還駁斥亨廷頓的氣候變遷說，黃氏認為：羅布泊地區自第四紀以來，氣候一直都是乾旱的，昔日之乾燥與今日無異，氣候並未有太大變化⁹¹，因此所謂氣候變化說，應不成立。

(五)人爲破壞說

自有人類以來，人類之活動，對自然生態都會造成或多或少之破壞，文明越昌盛，經濟越繁榮，其對自然生態之破壞，也越嚴重，以今證古當知此言之不謬，但人類對文明、經濟之追求無日或已，因此對自然生態之破壞，也就日甚一日，所謂「環保」乃是近數十年始有之概念，古人並無此項觀念。樓蘭人多了，造成更繁榮的經濟、享受更「文明」的生活，不顧大地的承載力，濫墾亂伐樹木、過量的放牧、致使水土流失，植被變薄、河流改道，終至草地沙化，而沙漠本身就有向外擴張的天性，人類如不能阻止沙漠擴張，終將被沙漠所吞噬，證諸近六十年來大陸西北地區，之前的濫行墾植，引起嚴重沙化問題，不得不推動放棄墾植，退耕還林等作法，並大量造林，以阻止沙漠擴張，古樓蘭人既無此等環保概念更沒有此等環保知識，其一味追求經濟發展，結果一如古埃及、古美索不達米亞為追求文明、經濟發展、招致黃沙遍野而淪為不毛之地，人爲破壞使樓蘭被沙漠所吞噬，也有其一定道理。

(六)瘟疫突襲說

今日人類雖然文明昌盛、科學進步，可以製造殺人數百萬之核彈，可以登上月球，但是對人數自身之疾病，仍有頗多束手無策者，今人尚且如此，古人必更甚之，一旦遇上瘟疫，唯有坐以待斃，相傳在沙漠中有一種

⁹¹ 《千古之謎·樓蘭》頁 123。

極為可怕之傳染病，稱為「熱窩子病」，一病一村子，一死一家子⁹²，一旦「熱窩子病」傳入古樓蘭，樓蘭人除舉家、整村、全族逃離他地外，別無其他選擇，於是樓蘭王國瓦解了，樓蘭人茫無目的逆塔里木河而上，那裡有水、有樹、有草就在那裡留下來，那裡能活命，就在那裡住下來，一個人口本就不多的樓蘭國，就這樣被拆得七零八落。瘟疫說有其可信度，因為從考古發掘所得的情形來看，樓蘭古城是在突然狀況之下廢棄的，因為發掘出頗多的財物，如果是氣候變遷，商道改變，都是漸進式的，縱是強敵入侵，事前也都是有跡可尋，一旦要逃亡，必然會帶走細軟財物，只有無預警的瘟疫從天而降，才會使人如此倉促地逃離家園，以致留下如此多的財物，所以瘟疫說從「情況證據」推測，有其一定的可信度。

以上六種說法，每一種而法都有一定的道理，但又都不足以說明古樓蘭突然廢棄的全部原因，筆者並未到樓蘭從事實地考古發掘工作，何況縱然實際在樓蘭廢墟作過考古發掘的諸多學界先進，對古樓蘭城突然被廢棄，雖然各自提出不同看法，但至今仍無一說能成為定論，古樓蘭城之廢棄，看來仍有待於未來更多的考古發掘，才能得到真象。

肆、精絕

從崑崙山脈山巔積雪融化成水，匯聚成河，向北婉延流向漫無邊際的塔克拉瑪干大沙漠，自古以來人們將這條河叫做尼雅河，在崑崙山腳與塔克拉瑪干大沙漠之間，尼雅河滋潤了一片濕潤而肥沃的土地，也就是文獻上所說的綠洲，生活在這片綠洲上的人，古文獻稱他們為尼雅人，在人種上與樓蘭人，或塔里木盆地南北兩沿各綠洲像喀什噶爾人，于闐人、龜茲人、焉耆人、阿克蘇人……一樣，都是古塞種人的一支，他們所說的語言屬於吐火羅甲、乙種（或 A、B 種）語⁹³，使用的古佉盧文，所以在人種上，與歐羅巴人同源，生活在尼雅綠洲上的古尼雅人，曾建立過一個王國，在古文獻上稱之為精絕國。精絕國在尼雅人的努力下，曾創造出燦爛奪目的文明，在人類史上留下絢麗的篇章。

⁹² 《神秘消失的古國》，頁 100。

⁹³ 可參看法·伯希和、列維著、馮承鈞譯《吐火羅語考》北京中華書局，2004 年。另王欣著《吐火羅史研究》北京中國社會科學出版社，2002 年。

精絕國後來被樓蘭納入版圖，而成為樓蘭國的一個州，而且幾乎與樓蘭一樣，突然從歷史消失了，如何消失？也與樓蘭一樣，至今仍是一個解不開的謎。

關於精絕國，最早見於史傳的是《漢書·西域傳上》，其對精絕國的記載為：

「精絕國，王治精絕城，去長安八千八百二十里，戶四百八十，勝兵五百人。精絕都尉、左右將，譯長各一人。北至都護治所二千七百二十三里，南至戎盧國四日行，地阨陘（阨，音義均同厄；陘音義均同狹），西通扞彌四百六十里。」

在這裡要先上引傳文的幾個地名，酌加考釋，才方便對精絕國作進一步的敘述，首先提到精絕國王治精絕城，此城一般都認為其故址在今新疆維吾爾自治區和田地區尼雅遺址，民豐縣以北的沙漠中，尼雅河流經民豐縣，向北沒於塔克拉瑪干沙漠之中，但在精絕國存在的年代，尼雅河很可能向北不只深入塔克拉瑪干沙漠甚至還可能向北注入塔里木河，因此精絕城是位於塔克拉瑪干沙漠的深處。由精絕城向南走四天可到戎盧，戎盧，據學者余太山考證，其古讀音為 njiuan-la，應為樓蘭之同名異譯⁹⁴，如此項考證無訛，則精絕城必定在塔克拉瑪干沙漠極深處，才有所謂南至戎盧四日行。西通扞彌或拘彌應該就是且末（且，音阻）。

不過余太山先生考證戎盧就是樓蘭之同名異譯，但也有一個疑問，《後漢書·西域傳》起首就提到：

「……會匈奴衰弱，莎車王賢誅滅諸國，賢死之後，遂更相攻伐，小宛，精絕、戎盧、且末為鄯善所并。」

按西漢昭帝時（西元前 86~前 74 年）時，霍光秉政，曾派平樂監傅介子前去樓蘭，刺殺其王（事見前文），另立其弟尉屠耆為樓蘭王，並改樓蘭為鄯善，如是，從《後漢書》傳文上看，戎盧與鄯善顯然是兩個不隸屬之「政治實體」，是則斷戎盧即鄯善（樓蘭）之說，還有商榷空間，實際的情形可能是戎盧也是崑崙山北麓山脚下，塔克拉瑪干沙漠南緣的一

⁹⁴ 余太山《兩漢魏晉南北朝正史西域傳要注》，頁 91。

個小小的綠州國家，其位置在今新疆民豐縣南境⁹⁵，據從尼雅出土的佉盧文文書所載，鄯善國採用州（raya）、鎮（arana）制的地方行政建置，犍陀羅語的州，相當于梵語 rajya（國），鄯善國的這些州原來都是塔克拉瑪干沙東南緣的小綠洲國家，為西漢西域三十六國之一，如精絕國、且末國、樓蘭…等，東漢季世、鄯善坐大，吞併精絕，且末等州（梵語之國），在未被樓蘭吞併前戎盧國，王治單品城，去長安八千三百里，戶二百四十，口一千一百一十，勝兵三百人⁹⁶。凡此都可證戎盧應不會是樓蘭之同名異譯。至於其王治之單品城，一般認為其故址在今尼雅河流域，民豐縣附近。

精絕國由於其位於尼雅河下游，所以常以尼雅稱之，更因在尼雅發掘許多珍貴且具歷史價值的文物，而且這些文物幾乎都被探險家、考古學家所發掘，而竊盜到西方，西方人在驚艷之餘，而稱尼雅（也就是精絕）為東方「龐培城」，從而可見在尼雅出土的文物何其珍貴。

1901 年元月十八日，英國既是探險者，又是考古學家，更是盜取寶物的專家斯坦因，他沿塔克拉瑪干沙漠的崑崙山石灘走了四天，到達尼雅，從此展開他的挖掘盜取歷史古文物的工作，本節擬就尼雅古城的發掘，出之文物及有關精絕國史事及其消失，酌為敘述。

一、尼雅古城之發掘

在距離尼雅幾十公里的居民中，流傳著一個古老的傳說內容是：在北方塔克拉瑪干大沙漠中，有一座古城，古城地下埋藏著無窮盡的寶藏。人類幾乎都有貪婪之心，於是許多人懷著發財的迷夢，進入塔克拉瑪干大沙漠深處，結果很少有人活著回來，所以「塔克拉瑪干」才有是「進得去出不來」的傳說，極少數僥幸活著回來的人，也是兩手空空，什麼寶物也沒找到。這座傳說中的古城，就是《漢書·西域傳》中所載的精絕國王治精絕古城。

1901 年元月十八日，英國盜寶者斯坦因，僱了一批駝夫走進塔克拉瑪干大沙漠，經過四天艱苦的行程，終於看到一座廢棄的古城（見附圖），

⁹⁵ 林梅村《尋找樓蘭王國》，頁 77。

⁹⁶ 《漢書·西域傳上》

該圖取自海濤譯之《斯坦因西域盜寶記》，頁 59），只見枯乾的胡楊木林立，屋宇的地基依稀可見，只是牆壁，屋頂早已飛灰煙滅，以斷垣殘壁猶不足形容其破敗淒涼的景象，但是斯坦因卻欣喜若狂，因為他找到了夢寐以求的古精絕（尼雅）城。他所僱的一位駝夫曾經從古精絕城中拾到兩塊木牘拿給斯坦因看，斯坦因是識貨的人，仔細一看木郝上是用佢盧文寫的幾排字，如獲至寶，他認為兩塊木牘應該是西元一世紀之物，西元一世紀正是東漢初期，可以想見這兩塊木牘何其珍貴。



古精絕城（尼雅）

之後斯坦因又陸續作了幾次古物的搜刮行動，1931 年他第四次到尼雅之行，在古城遺址內發掘到 26 枚漢文木簡，其中有一枚上面寫著「漢精絕王承書從…：（從以下字跡漫患不可識）」；另一枚漢文木簡則寫有「大宛王使羨左大月氏使上所（以下字跡漫患）…所寇，願得漢使者，進奉故及言（以下字跡漫患）…」，這裡大宛王使者叫「羨」，「左」同佐，幫助之意，「大月氏使」的「使」字比較模糊，細看又像「安」字，如果確是「安」字，則顯然是大月氏人的名字，「上所」之下很可能就是「書」字；這枚漢文木簡似乎是大宛國使者「羨」幫助大月氏人安給漢朝朝廷上書的底稿⁹⁷。從這些漢文木簡所透露的訊億，清楚表明在西元一世紀以前，漢文是廣、狹義西域各國與漢朝往來的通用文字。

如所周知，文字是人類文明的重要標志，而能創制文字的民族，更是偉大的民族，漢字字數雖不多（至今為止不會超過八萬字），但是字型固定適合作為國際性文字，目前在樓蘭國遺址（樓蘭盛時統有精絕等國）發現的漢文木簡可分為三批，第一批是斯坦因第一次中亞考察，在尼雅 N.XIV（是斯坦因自行標志的地標）遺址發現的東漢簡牘，共有十一件；第二批是 1930 年黃文弼在羅布泊北岸土垠遺址發現的西漢簡牘，共有 59 件；第三批是斯坦因第四次中亞考察，還是在 N.XIV 遺址發現漢文

⁹⁷ 《尋找樓蘭王國》，頁 81，但文字稍有改寫。

簡牘 26 枚⁹⁸。其中以土垠出土的漢代木簡為最早，大約從西漢宣帝黃龍元年（西元前 49 年）至西漢成帝劉驁元延四年（西元前 9 年），尼雅所出土的漢文簡牘，雖未標明年代，但從內容看，應該是從西漢宣帝到王莽年間（宣帝西元前 73~前 49 年，王莽之新為西元 9~23 年）。在這半個多世紀裡，漢文在廣狹義的西域，都成為「國際」通用的文字。



目前全世界各國使用的文字，雖然多達數十百種，甚至更多，但是如果從文字的結構與功能性，文字似乎只兩種型態，其一為表意的文字，必須看到文字，才能知道這個字意思，因此也可稱之為視覺的文字，如漢字；另一種文字為表音的，必須唸出來或聽到，才能知道某字的意義，以是也可稱之為聽覺的文字，目前舉世各國除中國外，幾乎都是使用表音（聽覺）文字，只有日文，借用漢字部分，是表意的，其餘則是表音的。漢語在語言結構上屬孤立語型，無論任何單字，只能發一個音，漢字最適合於漢語，但西域早期的住民幾乎都是操印歐語系的各民族，印歐語系為曲折語型，屬於多音節的語言，對單音的漢字頗難配合，因此一旦拼音式的佢盧文進入西域後，西域各綠洲操吐火羅語的民族都紛紛接受了佢盧文，但是在這之前，漢字是西域通用的文字。

在尼雅所發掘出近百枚的漢簡中，其中有一枚竟然是《倉頡篇》中的文字⁹⁹。按《倉頡篇》是秦漢全國通用的識字課本，類似後代的《百家姓》、《千字文》，《倉頡篇》通篇四言一句琅琅上口，容易記憶，在內地發現秦漢時代的《倉頡篇》是毫不足為奇的，可是在塔克拉瑪干沙漠深處的精絕國也發現《倉頡篇》就顯得相當奇特，或者有人認為這可能是漢朝所派屯田戰士所用的識字課本，但是從兩《漢書·西域傳》中，都未發現漢朝曾在精絕國屯田的記載，既

⁹⁸ 26 枚係《失落的文明·西域密碼》頁 183 所提出者，但林梅村《尋找樓蘭古國》頁 81 則作十餘件，此處採前一說法。

⁹⁹ 《失落的文明·西域密碼》，頁 185。按《倉頡篇》相傳為秦李斯所撰的字書《說文敘》：「秦始皇初兼天下，丞相李斯乃奏書同文，罷其不與秦文合者，斯作《倉頡篇》。」

無屯田戍卒，當然就可能是精絕國人民（更可能是官員）的識（漢）字課本，從而可見兩漢對西域影響之大。

考古學家介紹，有一枚漢文木簡在尼雅 14 號遺址發現，由於採獲者不瞭解木簡上漢文的歷史價值，所以沒記下發現木簡的準確位置，無法作更進一步的發掘，留下了一些遺憾，但是這枚木簡上字體是方整有力的漢隸，書明「奚谷叛險丘陵故陽長緩肆延渙…」墨跡如新，而所謂「故陽長緩肆延渙」的「緩肆延渙」顯然是精絕國人名，其非漢人應可確定，可見精絕國確實有一段時間是以漢文作官方文字。斯坦因在尼雅所發掘到的漢文木簡，經考證都是東漢時代的簡牘，年代雖然較晚，但是文字內容看，可以證實當時精絕等西域各綠洲國家王公貴族確實都在使用漢文，茲以其中一枚為例，其文字為：「大子美夫人叩頭，謹以琅玕致問/夫人春君。」這裡所謂「大子」是指太子；而「大子美夫人」則指太子之妃；至於「琅玕」，據《書·禹貢》：「黑水西河惟雍州…厥貢惟球琳琅玕。」

《急救篇》：「係臂琅玕虎魄龍。」注稱：琅玕，火齊珠也。因此所謂「琅玕」簡單的說就是上好玉石，至於「夫人春君」似乎就是精絕王妃¹⁰⁰，整個木簡應該是精絕國太子妃向精絕國王妃獻上上好玉石的問侯信函。樓蘭、精絕，于闐一帶自遠古以來就以產玉而聲名遠播中原，向東輸入中原必經之關隘，就名之曰「玉門關」，因此「絲綢之路」早期應為玉石之路（左列所引漢文木簡，係採自林梅村《尋找樓蘭古國》一書頁 82，其中有若干字稍為模糊，理應原樣轉錄以存真貌，但為閱讀者能一目瞭然，特略加描摹），從此可見漢文化對西域影響之大。只是可惜漢字的表意、特質，對孤立語型的漢語最為合適，對曲折語型的吐火羅語，未盡合轍，所以表音式的佉盧文傳入西域後，很容易的取代了漢字，再加上東漢之後，魏晉南北朝相繼而來，中原混亂，國力不強，無法如前世之兩漢經營西域，遂使漢字在西域漸趨沒落，從此也可領悟到文化之推展，仍要以國力為後盾，君不見美國之速食文明，就飲食文化而言，毫無品味，但美國挾其強大之國力，美式速食乃得風行於全世界，由是可見厚值國力，中國文化自能為各國各民族所欽羨而模仿。

¹⁰⁰ 林梅村《尋找樓蘭古國》頁 82，關於「琅玕」請見《辭源》台灣商務印書館，1989 年，頁 2061。

英國盜掠文化寶物專家斯坦因，爲了能掠取更多文化遺產，遂向所雇用的當地人發出懸賞，凡是發現文物並交給他的人，都能依文物的價值獲得不同之報酬¹⁰¹，他本人則安坐帳篷之中，只要付錢就有收成，當地人爲了酬勞，不措對尼雅遺址任意破壞，完全違背考古學家的專業倫理，指斯坦因爲竊盜文化寶物，應稱允當；再者斯坦因至少曾四度到尼雅、樓蘭一帶探險、考古、盜寶，所需費用相當龐大，若無政府幕後支援，勢必無法做到，是則今日大英博物館所陳列之中華國寶，概是盜掠而來之贓物，依今日文明國家之行爲準則，凡由斯坦因盜掠來之文物，皆應無條件歸還中國，將之陳列於新疆博物館始稱允當，英國若捨此而不爲，其與盜匪何異？

二、精絕之消失

精絕國在《漢書·西域傳》只有一百多字的記載，可能由於她地狹人少而又交通不便的蕞爾小國，所以沒有多加載錄，即便東漢班超（西元33~103年）曾任西域都護，對這個微不足道的小國精絕（全國僅有480戶、3360人，適合當兵的也僅500人），也未多所著墨，再加之大約西元七世紀之後，就如樓蘭一樣，被滾滾黃沙所吞噬，一千多年來，精絕就從人類記憶中消失了，這只是人類遺忘了精絕，埋在黃沙下的尼雅古城則依然靜靜的在沙堆之下，等待著後人去發掘她。

唐初三藏法師玄奘（西元602~664年，俗家姓名爲陳禕，洛州緜氏人，今河南偃師緜氏鎮），曾赴天竺（今印度）取經，東返時經由西域南道，曾經過嚙摩城，從此城向東就進入大沙漠，再走二百多里就是尼壤城，就是兩漢時的尼雅，此城周長三、四里，位於大沼澤中，其地既熱又濕，難以跋涉，蘆草生長得極爲茂盛，想向東行，必須通過此城，從尼壤向東就是大沙漠（即塔克拉瑪干大沙漠），在大沙漠中，放眼四顧一片茫茫沙海，分不清東西南北，而且流沙漫漫，隨風而走，人獸走過，不留痕跡，因此常使人在沙海中迷路，因此往來行旅只能以死人遺骸堆積起來，作爲路標。在茫茫沙海之中幾無水草，一旦刮起熱風會使人神智不清，狂風怒號，既像歌聲，又如同鬼哭魅號，卻又不知聲音來自何處，因此經常

¹⁰¹ 月明日《神秘消失的古國》，頁105。

有人被這種情境所迷惑，而冤死在大沙漠之中¹⁰²。可見在七世紀初，除尼壤城外（可能也不是原來的尼雅古城），精絕國已經被滾滾黃沙所吞噬了。

精絕國的消失，其原因就如同樓蘭古城一樣，是個千年難解之謎，不過依常理推測，尼雅河是孕育精絕國的母親，由於氣候暖化，使崑崙山脈的冰川退縮，尼雅河水量減少，兼以塔克拉瑪干沙漠的擴張，使尼雅河下游向上游逐段乾涸，精絕國位於尼雅河下游、塔克拉瑪干沙漠深處，因此最早受到影響，或者有人會覺得精絕國何以不向尼雅河上游移動？本文上節提而在崑崙山山脚下，有一支極其強悍的羌族系所建的蘇毗國（supis），據在精絕國出土的木簡中提到蘇毗人的威脅，使精絕國王對此感到擔憂，在精絕人眼中，蘇毗人就像魔鬼一樣野蠻凶狠¹⁰³，向尼雅河上游遷徙無異自投羅網，就如同羊入虎口豈有生理？尼雅河的乾涸畢竟是漸進式的，如向南遷徙，會立即遇到蘇毗人，這可是生死立刻的。所以精絕國的消失，很可能是三千多個精絕人，不足五百戶，各自向有水源的地方逃命去了。

說到蘇毗，不妨再補充幾句，蘇毗就是傳說中的「女國」¹⁰⁴，在玄奘辯機的《大唐西域記》中稱之為「蘇伐刺怒瞿呾羅」（Surarna-gotra），據《通典·邊防典》所載關於女國者，大意略為女國在隋代（西元581~619年）才與中國有所往來，此國世世代代都以女人為國王，女王姓蘇毗，女王之夫稱「金聚」不得過問政事。國中男子只負責作戰，在崑崙山腰築城，方圓五、六里，有一萬多家（如每家有五口計，約有五、六萬人，相對樓蘭，精絕而言當然是龐然大國），女王住在九層高的樓上，有侍女上百人，每五天上朝一次，另有小女王，協助處理國政，國中習俗重女輕男…男子都被髮，而婦女則辮髮。女王死，如果沒有女兒嗣位，則國人聚集一大筆錢，給死去女王的家族，…富貴的婦女往往有許多個男寵，而男子不得有侍女，即使是貧賤的婦女，仍然是一家之長，有好幾個丈

¹⁰² 這一段出自玄奘口述，其弟子辯機筆錄之《大唐西域記》，季羨林校注卷十二，北京中華書局，2000年，惟原文為帶駢體之文言，文字極其典雅，但為求本文文體前後一致，以白話譯出，去原文甚遠，但較易明白。

¹⁰³ 《神秘消失的古國》，頁109。

¹⁰⁴ 周偉洲《蘇毗與女國》，文載《大陸雜誌》第92卷第4期，1996年，頁1~11。

夫，所生小孩都從母姓，…（隋文帝楊堅）開皇中（開皇共二十年，西元581~600年，開皇中，大約是590年）遣使來貢。蘇毗的情況如此，其中特需注意的是（原文為）「雖賤庶之女，盡為家，有數夫焉」，這是一妻多夫制，跟後代青藏高原若干地區有相同的一妻多夫制，兩者或有同源共祖之可能；另嚙噠也有此一妻多夫之俗¹⁰⁵，可能在族源或文化上也有所牽聯，此雖題外，但既與樓蘭、精絕有關，也頗值帶上一筆。

伍、結語

樓蘭與精絕兩國（精絕後來併入樓蘭）自兩漢以來就臣服于中國，而中國自古以來就是由多民族所建構而成，即以漢人而言，秦漢時之漢人，已包含華夏、東夷、荆吳、百越四大族群¹⁰⁶，漢代以後，漢人之內含隨時代而擴大，舉凡匈奴、鮮卑、氐、羌、羯、突厥、…契丹、女真，…無不融入漢人之中，縱然今日中亞兩河流域之昭武九姓各國，也多有融入漢人之中者¹⁰⁷，久之都成為漢人，因此儘管古樓蘭人或精絕人，真是塞種人操吐火羅語，但其為中國人，是無庸置疑的。

只是一千多年前樓蘭、精絕古城，都已經被黃沙所吞噬，但是以其豐富的歷史傳說，引起西方探險家，考古學家注意，前來探險、考古其名，盜取歷史文化遺產其實，許多樓蘭、精絕寶貴的文物，都被西方人盜走，想來當然讓人心痛，但如果反躬自省，十九世紀末，二十世紀初，中國政治腐敗，經濟落後，漠視學術，至於人民普遍貧窮，讀書人謀衣謀食猶恐不及，何有餘力從事考古發掘，清季雖有魏源、張穆、何秋濤、馮鈞…等知識分子，致力於邊疆少數民族及史地研究，以促進朝野重視邊疆，但其研究方式多屬文獻研究，鮮少作田野調查，因此在主、客觀條件都不具備情況下，西方盜寶者遂趁虛而入，致使樓蘭、精絕乃至敦煌之珍貴文物，被其盜竊而去，每念及此，豈僅心痛而已。

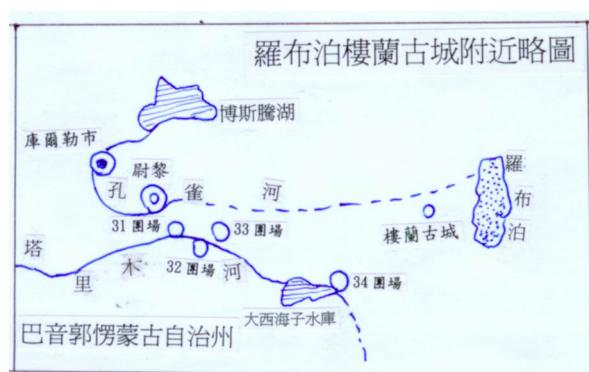
¹⁰⁵ 《周書·異域傳》、《隋書·西域傳》、《魏書·西域傳》均載嚙噠有「兄弟共娶一妻」之俗。

¹⁰⁶ 胡耐安《中國民族志》、林惠祥《中國民族史》或任何一本有關中國民族志（史）之書，均作如此認定。

¹⁰⁷ 榮新江《新撒馬爾干到長安—中古時期粟特人的遷徙與入居》，該文輯入《從撒馬爾干到長安》一書，北京圖書出版社，2004年，頁3~8。

樓蘭、精絕既曾創造出璀璨耀眼的文明，那麼所遺留下來的文物就絕不會只有被盜掘走那一些，儘管大沙漠吞噬了樓蘭和精絕古城，但是沙漠的覆蓋，也保護了埋在黃沙底下的兩座古城文物，等待後日中國學界的發掘，然而考古發掘除了需要專精的考古學、歷史學、人類學、古文字學的學識，具有這些學識者的意願與體力外，更重要的要有政府的財力支援，試想斯文·赫定、斯坦因等人多次到中亞新疆考古盜竊寶物，所費不貲，這些錢絕不是從天而降，必然有人或政府贊助，這是鐵一般的事實，西方人講究有投資，就要有報酬，所以斯坦因那些盜寶賊，他們內心並不認為他們是竊賊匪盜，也從不會產生罪惡感，所以那些被盜掘而去的樓蘭、精絕古文物，大剌剌的陳列在大英博物館，英國政府與人民也從不以這些盜竊來的文物，感到羞恥，然而每一個中國人看到這種情形，似乎都會覺得痛心，但少有人感到這是中國人的恥辱，現在中國大陸正在和平崛起，既是世界最大的工廠，同時也是最大的市場，論經濟，已經可以與美、日、法、德並駕齊驅，甚至將有超越的趨勢，這勢頭是好的，但願能夠放大眼界，在豐衣足食之外，要把眼光投射到歷史文化這一塊，加大力度對歷史遺跡的發掘，研究和展示，讓世人瞭解中國自遠古以來就是多民族構成的國家，所以對今天的多民族情況，不應加以挑撥離間，因為民族問題自古以來就是由對立，分歧，逐步走向融合。

誠然今日羅布泊已經乾涸了，樓蘭、精絕古城也深埋在黃沙之下，不過據較新的資料顯示，羅布泊地區地下有豐富的地下水源¹⁰⁸，設若此項資訊可靠，師部設在庫爾勒市的新疆生產建設兵團農二師，其所屬 31、32、33、34 四個團場，直線距離羅布泊大約為 365 公里，離樓蘭古城還要近些，而且在 34 團內



還建有大西海子水庫¹⁰⁹，似乎可以支援對樓蘭古城的發掘考古作，樓蘭是

¹⁰⁸ 穆舜英《千古之謎·樓蘭》，雲南人民出版社，2002 年，頁 19。

¹⁰⁹ 本圖參考《中國地圖集》，北京中國地圖出版社，2004 年，頁 234~235 及新疆簡

玉石之路或絲綢之路東入中原必經之處，西漢時納入中國版圖，可以推測樓蘭當年必然是各國商人雲集不但有漢商、漢官、匈奴官商、廣義西域各國商人，印度、波斯、西亞乃至歐洲的商人，也必然帶來各國、各民族的物品或文字，因此在黃沙覆蓋下的樓蘭古城必須掩埋著多元的古文化遺物，這些珍貴的文化遺產，正等待有智慧的中國考古人員、歷史學家，博物館專家的努力，但在努力發掘過程中，應該嚴守發掘不得私藏任何文物的考古倫理，因為這些文物是整個中國民族的文化遺產，豈可落入私人之手。

（2012年8月20日投稿，2012年11月15日審查通過）

西域石窟壁畫中的服飾藝術

周菁葆

(海口經濟學院 藝術研究所 570203)

西域壁畫中的服飾圖像很多，主要分爲龜茲壁畫服飾和高昌壁畫服飾兩大類。龜茲壁畫服飾中又包括佛界人物、世俗供養人和普通百姓的服飾三大部分。佛界人物服飾可分佛裝、菩薩裝、護法天人裝、婆羅門裝。世俗供養人服飾可分國王、大臣裝；王后裝；普通百姓裝，其中分男裝、女裝。

一、龜茲壁畫中的服飾

(一) 龜茲佛界人物服飾

1. 佛、僧裝

新疆龜茲石窟畫中的佛、僧裝，從款式上可分爲多種形式：

(1) 袒右肩袈裟。在穿衣時露出右身右臂，袈裟爲一整塊布，從右腋下圍裹纏繞全身其餘部分，左手握下垂平地的布(衣)角。

(2)通肩式袈裟。在穿衣時只露出頭和雙手，袈裟爲一整塊布，圍裏纏繞其餘而成，右手握下垂的布角。以上兩種形式在款式上是一樣的，只是纏繞的方法不一樣，都屬於通體寬鬆式。

(3)套頭式袈裟。穿衣時先從頭套入體上。其特點是領口、袖口及下擺邊緣都用黑色布或其他不同於身上顏色的布來鑲邊。從款式上來看，比圍裹式袈裟要緊身合體些，尤其是兩手臂單獨裁出，不再連體。

(4)田相衣。袈裟款式爲單一種通體式的一塊整布，不同的是在身上有長方格或方格圖案，每個格由不同的顏色組成，其格式如同田地，因此又叫田相衣。真正的田相衣，是用各種不同顏色的舊碎布拼貼縫製而成。

(5)金裝袈裟。壁畫上是用純金金箔貼成的。

(6)菩薩裝。是釋迦牟尼沒有成佛前爲菩薩時的著裝。袒露上身，下身著裙或裙褲。上身只有長長的飄帶由雙肩而下繞至雙臂，這也是佛身爲

太子時的著裝。以上六種形式在壁畫的說法圖，佛傳因緣故事，本生故事中都可以看到。

早期佛和其他僧人在袈裟的款式上沒有太大變化，只是顏色與眾不同，更為突出，但大多數情況下是一樣的。僧人在著裝上，除最外層的袈裟以外，裏面還穿有內衣，有兩層的也有三層的，兩層的居多。就袈裟本身來說，有厚(夾層)、薄(單層)之分。對於出家人的衣服，在佛教戒律中已有規定，為僧伽梨、郁多羅僧、安陀會三衣。僧伽梨即大衣，又叫袈裟，是佛在托鉢、講經說法以及僧人們參加重要場合時所穿著。郁多羅僧是夏裝，天熱時披在上半身。佛經規定，要用七塊布來縫製，又叫七條衣。專為禮拜、聽講、佈道時穿著。安陀會是下裝，是或圍或裹的裙、褲裝。

袈裟披在雙肩為通肩式，披在左或右肩時叫偏袒，即袒右式或袒左式。袈裟不光有遮掩保暖的作用，佛經上講還有種種功德。如有降魔驅邪、增智增福等等十幾種功德。僧裝在款式上、顏色上比較單一，很少變化。佛與僧人在壁畫中的髮式特點為佛頭頂有肉髻(與生俱來的、頭頂有凸起的部分)，為佛的一大特徵。佛弟子阿難陀也有這個特徵。佛和僧人的髮式是剃度過的，在壁畫中為群青蘭、土紅和灰色。

2.菩薩、飛天裝

菩薩、飛天裝分為男裝、女裝，在著裝上基本一致。男菩薩、男飛天的服裝特點為：上身袒露、有頭冠、項圈、手鐲、臂釧、腳環、耳環。上身數條瓔珞自左右繞肩至腰腹而下，長飄帶由頭後向兩側繞臂而下。下身著纏裹式短裙，抱腰式裙，抱腰式裙褲。從不同的色彩或線條的分佈可以看出，有一層或多層衣服穿著。他們在著裝上款式不是太多，但色彩搭配非常豐富，加上珍珠寶石點綴，使畫面中的人物更顯富貴與幹練。

髮式特點為：有特定的頭冠，再配上不同的髮式。髮式為多種形式：一是把長髮攏子頭頂後，用瓔珞和花繩紮結，紮結的方法也有多種款式。二是經燙制而捲曲的長披發披與雙肩和後背。三是同上面第二種一樣，只是用長髮在頭頂位於前額處打成花結。

女菩薩、女飛天的服飾特點為：男女菩薩在壁畫中一個顯著的特徵就是有頭光。女菩薩、女飛天除有頭光和特定的頭冠之外，整體的服裝款式

同世俗社會中的女裝大體相同。款式可分為：(1)多為短袖上衣配長裙。在領口、袖口以及胸部都有豐富的異色布裝飾其邊緣。(2)卡腰緊身短衣。圓領、緊身短袖。上衣長度為腰部短款式，下擺呈喇叭狀、中襟開合式。在領口、袖口、下擺喇叭狀邊緣、中襟邊緣都鑲有色彩豐富的異色布邊飾。(3)袖口為喇叭狀式的短袖上衣。上衣是圓領、中襟開合式、袖口及下擺處呈喇叭式並有色彩豐富的異色布分多層裝飾，緊身收腰。下身穿拖地長喇叭裙，腰間系一鑲邊抱腰，從抱腰的線條可以看出，布料是極柔軟的絲綢材料做的。從繁瑣的圖案形式和豐富的色彩搭配上可以看出，用料精美、做工講究。(4)壁畫中佛母、侍女在服裝上除有以上款式以外，另有一種形式，即上身裸露，身上只有項圈、臂釧和手鐲來裝飾，有少數幾條瓔珞和花繩左右交叉裝飾在上身。(5)薄紗短裙。薄薄的紗能透出肌膚的肉色，在薄紗表面鑲有金屬片的裝飾品，人物全身近似裸體。站立的女人體呈 S 型，豐乳豐臀細腰，身材豐滿而健美。其人體造型同印度教中伺管生育的女神夜叉女的造型極為相似。

女菩薩、女飛天的髮式特點為：(1)蓬鬆濃密的長髮垂與背後，再用瓔珞捆紮而成一節一節。(2)同樣蓬鬆濃密的長髮垂於背後，再用不同的顏色的花繩分別一節一節捆紮。(3)對於戴頭冠的，是將長髮盤子頭頂，然後用發網罩住盤起部分，餘下部分的長髮披與後背，再用瓔珞捆紮成一節一節的。發網上面鑲有各種裝飾物，如小花、螺鈿、珍珠等。女菩薩、女飛天的頭冠與男人的頭冠不同，更加的漂亮、極具女人特點，上面不但有各種寶石點綴，還有各種鮮花裝飾。另外，女裝特別突出對胸部的修飾，在用布用色及做工上非常的醒目。

3. 護法天人裝

根據不同的人物身份可分為護法龍王、日天、月天、金剛柔相濟力士及各種護法天王等，是佛界專門為佛護法的人。他們的服裝特點大多與世俗社會中的武士服相同，其款式同屬鎧甲類，但在服裝上更加豐富、完美。從複雜的圖案和豐富的色彩上可以看出，鎧甲的檔次更高。每一個護法天王的鎧甲款式都很獨特，與眾不同，在裝飾上更加突出其身份特徵。如龍王，在頭光後面左右對稱地描有數條龍頭和蛇頭，髮式也各有不同。又如日、月天神，他(她)們身穿鎧甲，身光被描繪成象徵光芒的線條向四

周發射。所不同的是目光神被描繪成白色的，而月光神被描繪成黑色的，一個代表白天，一個代表晚上。金剛力士、諦譯天、乾達婆等天人，他們都裝如菩薩，但都有代表自己身份的特徵。如金剛力士，他們手持各種金剛杵，諦譯天人有他特定的位置。壁畫中他常常位與(被畫在)佛龕的左側或右側，常常與梵天對侍在佛龕的左右。

乾達婆是樂神，他顯著的標誌就是在頭頂有五個小髮髻。克孜爾 77 窟的金剛神，上身如其他菩薩裝束一樣，但頭冠髮式很獨特，五官形象也不同於其他人，下身穿用羊皮製成的抱腰式短裙。克孜爾 189 窟的護法金剛的髮式及頭冠為：爆炸式短髮，怒睜雙眼，散發出無畏的眼神，威力四射。這樣爆炸式短髮在龜茲石窟壁畫中經常出現。五髻乾達婆濃密蓬鬆的長髮及頭頂五個小髻在壁畫中常被繪成群青蘭色，特殊的造型和顏色已成為一種定式的表現形式。這是皈依佛門後的菩薩裝，皈依佛門前是俗人裝。

4. 婆羅門裝

在壁畫中是以獨特的造型和色彩存在的。他們常常都是黑皮膚、紅頭髮，深目高鼻，紅色的腮大鬍子，紅頭髮在頭頂成椎髻狀。上身半裸體，多在左肩斜披羊皮做的護肩，這是很有趣點的服飾。下身著鑲邊抱腰式短裙，從描繪出不同的圖案和線條中可以看出，服飾材料由絲綢、麻布或羊皮制做成。婆羅門的服裝款式和髮式都有一定的模式，整體變化很小，只有在細節上有所不同。

(二) 龜茲世俗供養人服飾

漢代龜茲壁畫中著漢風漢儀。漢朝長安、洛陽一帶中原人日常都穿長袍、短衣兩大類，儘管隨著氣候變化，長袍有單、夾、棉等不同區分，但形式大致相同。龜茲在絳賓王的提倡下，居民也盛穿袍服。因此，在東漢末開鑿的 69 窟中，我們看到北壁下所繪的供養人穿著寬大的袍服，顯然是漢式長袍制式。唯因氣候、地理、社會的不同，龜茲人又對漢式長袍進行一番改造。首先是在袍服腰際加束腰帶，便於佩劍及懸掛日常生活用具，這樣既可禦寒，又很美觀瀟灑。同時袍服袖口窄小，並有錦繡，對襟式樣，袍長沒膝，這樣既便於狩獵和生產，又可擋風沙。這些都是龜茲人民在勞動生產和自然鬥爭中的智慧創造。

漢代龜茲的短衣類服裝可分內衣和外衣兩種。內衣有單內衣稱衫，外衣為夾內衣稱搏。外短衣也有“襦”和“襲”的區分。襦是及手膝上的棉夾衣，襲則為沒有棉絮的短上衣。龜茲王后的服飾是“衣襦著大袴”，即穿長及於膝上的棉夾衣；袴即褲子，無襠，類似裙子。

魏晉南北朝時期是龜茲商業繁榮，經濟發達，佛教隆盛，文化燦爛，人民生活不斷改善的時期。由是衣著和飾品已突破單純禦寒蔽體的基本功能，具有多重功用，因而王公、貴族、僧侶、人民的衣著和飾物更加多彩多姿，並且隨著社會地位、宗教信仰的不同，對服飾美的追求各異其趣，於是龜茲服飾更成為表現美感的藝術品，充分顯示了古龜茲人在物質文化生活方面的創造才能。

關於魏晉南北朝時期的龜茲王和人民的服飾，《晉書·四夷傳》稱：“龜茲國……男女皆剪發垂項。”《魏書·西域傳》則說：龜茲國“其王頭系彩帶，垂之於後，坐金師子床”。在當時的伊朗也有剪發的記載，但與龜茲習俗不同，據《北史·西域傳》載：波斯國“其王姓波氏名斯，坐金羊床，戴金花冠，衣錦袍，織成帔，飾以真珠寶物。其俗：丈夫剪發，戴白皮帽，貫頭衫，兩箱近下開之，亦有巾帔，緣以織成；婦女服大衫，披其帔，其發前為髻，後披之，飾以金銀花，仍貫五色珠，絡之於脰”。

在新、舊《唐書》中所列龜茲和波斯的習俗與此大致相同，如《新唐書·西域傳》龜茲國稱：“俗斷發齊項，惟君不剪發。-----王以錦冒頂，錦袍、寶帶。”波斯國條則說：“俗徒跣，丈夫祝發，衣不剖襟，青白為巾帔，緣錦。婦辯發著後。”根據這些史書記載，有的人竟斷定“男女剪發之風是伊朗民族的習俗”

朱英榮先生更進一步說：“龜茲石窟壁畫中‘剪發垂項’的龜茲形象來源於伊朗文化傳統。”並且他特別指出是根據《新唐書》、《舊唐書》等記載得出的結論，可是這種說法與史實全不相符。

根據我國上述史籍有關龜茲和波斯的習俗記載，兩者顯然不相同。波斯的婦女並無斷發的記載，只有“發前為髻”、“辯發著後”的實錄。波斯男子雖有剪發之說，卻並無龜茲人那樣“斷發齊項”之說，另外波斯男子衣不剖襟，而龜茲服飾均翻領開襟。在龜茲石窟壁畫中所反映的龜茲男女斷發齊項，王不剪發的畫面甚多。如克孜爾石窟 69 窟的一幅龜茲王禮

佛圖(有的人不認為是龜茲王，至少也是龜茲供養人)。由一個比丘前引，龜茲王體形飽滿，衣衫整飾，頭紮錦帶，身著褶襟、翻領、窄袖長袍，腰束寶帶，腳蹬長靴，與跟隨其後衣襦著大褲的王后服飾，相互映襯，華美動人。這是對當時龜茲王公貴族衣飾的真實寫照，與史實記載吻合。

另在克孜爾石窟 80 窟(南北朝一隋)和 114 窟(兩晉)內則繪有剪發齊項，口鼻較集中的龜茲人形象。而在克孜爾尕哈石窟 30 窟內所繪七軀龜茲供養人像都是身著翻領、褶襟；窄袖長袍，束腰，有的身佩匕首，有的腰掛長劍，有的手執花繩，有的手執長莖花，畢恭畢敬地禮佛聽法。

在龜茲石窟壁畫中，於釋迦牟尼涅槃，畫有不少“分舍利圖”的宏偉場面，如克孜爾石窟 14 窟(兩晉)東西兩甬道北端繪有穿著龜茲戰士盔甲的八國騎士“分舍利圖”實況，反映了龜茲戰士威武雄壯的精神面貌。在克孜爾尕哈石窟 11、30 窟(南北朝一隋)甬道兩壁所繪幾身穿武士服的形象，他們都斷發，佩劍，身穿褶襟、翻領、窄袖長袍，衣襟用不同顏色的錦緞鑲邊，腰系環珠狀連綴成的腰帶，腳著長靴，這顯然是龜茲服式。

所以閻文儒先生肯定地指出：“11、30 號兩個窟甬道中所畫斷發、披甲、佩劍、腳著長勒靴的武士供養人像，可以從中認識到龜茲國一般的武職官吏的服飾。14 窟(克孜爾石窟一一引者)東西兩甬道北端持矛及旗幟的八國騎士分舍利圖，又反映了龜茲國戰士的精神面貌。”

1· 國王、大臣裝

兩者在款式上有很多相似之處，同屬鎧甲類。從複雜的圖案上可以看出衣服的質地堅挺厚實。使用的材料為皮、布、銅鐵等鑲嵌拼貼而成，在款式上近似鎧甲，但又區別與真正的武士鎧甲，更加的世俗化，時尚漂亮。如領口大多為圓領，而武士裝大多為豎領；佩戴短劍或長劍。國王身上有多層衣服，有護肩、有箭叉、箭鞘、刀鞘。衣服款式為中長短大衣式，大衣的上身緊身合體，大衣的下擺呈喇叭式。圓領左右對襟開合，有向右側單翻領式，有左右雙翻領式。大衣分長袖和短袖。長袖緊身、小袖口(緊身式)，腳穿長統尖頭皮繡靴。

從皮靴上的不同圖案和顏色上可以看出，長統尖頭皮繡靴是用各種不同顏色的皮，剪裁拼貼鑲嵌制的，有黑色的，也有各種花色。位於新疆哈密縣五堡公社水庫附近的古墓區出土過年代在戰國秦漢以前的毛織物和皮

革製品。毛織物爲貼身穿衣物、色澤鮮豔如新、有多種顏色、圖案爲方格或彩條狀；另有毛繡物、紅地黃繡、圖案呈三角形，美觀大方。皮製品有長統皮褲、皮靴。靴上有銅飾。皮革製品柔軟，說明制皮水準較高。在古代西域，人們很早就知道用羊毛織布做衣服，用牛皮做皮靴，並且知道在衣服或靴子上進行裝飾的工藝。國王大臣這類服裝在對襟處、下擺處、袖口、領口的邊緣都鑲有數道不同色的邊飾。邊飾材料有單色的，也有多種花色搭配成圖案的。國王大臣的髮式爲中分齊肩短髮。國王頭後有頭光，在著裝上明顯比大臣們要高貴華麗。

2·王后裝

分上裝和下裝兩部分。上衣裝爲緊身收腰式短衣，圓領左右對翻，短袖的袖口和衣服下擺邊緣呈喇叭式。衣服中襟開合，短袖外衣內穿緊身長袖衣。有的上衣外面披有護肩裝飾。這類款式的衣服同樣在衣領處、袖口處及中襟開合及下擺邊緣處鑲有數道不同色的邊飾，下身穿拖地寬鬆長裙。如克孜爾 205 窟中王后的裙裝，畫面圖案非常精美。她腳穿尖頭式烏皮靴，頭戴圓型毛質絨帽。在壁畫中，國王和王后區別與一般普通人的地方是頭光標誌和華麗的服裝。這個洞窟中的國王頭光圖案描繪的非常精彩，他們的服飾也很特殊別致。另外，其他洞窟壁畫中的僧人多是光腳，而這幅畫中的僧人們腳穿短腰尖頭烏皮小靴。畫中國王、王后及僧人的服飾精美程度在克孜爾石窟壁畫中僅此一例，實屬經典。可惜的是這幅畫被國外探險者在上個世紀初就被盜走，我們只有通過圖像目睹其精彩之處了。

(三) 龜茲普通百姓服飾

龜茲壁畫中也有反映普通勞動者衣飾穿著的。如克孜爾 175 窟有一幅晉代《耕作圖》。圖中兩位農民手握寬刀鋤正在耕作。頭戴西域氈帽，上身赤裸，下身著短褲。鋤地工具與現今維吾爾農民用的坎土曼(鐵鋤)相似。另一幅《耕作圖》繪一農民正驅趕二牛耕種田地。他上身穿“襲”，下身穿布褲，襲是沒有絮棉花的短上衣。衣著的簡樸表明農民生活的艱辛。《耕作圖》反映的古代龜茲人從事農業生產，與《晉書·四夷傳》載“龜茲國……人以耕作、畜牧爲業”相符，它又說明當時中原的牛耕技術在晉代已傳入西域。

龜茲人多數著靴。腰帶是重要的衣飾之一。束腰帶可使上衣緊身，便於騎馬賓士，遊牧四方，除佩帶防身刀劍之外，還可將隨身應用之物附帶身上。普通腰帶以皮革製成。龜茲人上衣還分為圓領式和雙翻領式。圓領套頭衫，是在領口、袖口、衣服下擺及中襟鑲有異色布做成的邊飾，在腰部系一帶。有的在下擺兩側開叉，有的不開叉。長衫上身呈緊身，下身較寬。他們下裝為寬腿小口褲，腳穿長統或短腰式烏靴；有的是下裝為緊身褲、腳穿長統尖頭皮靴。

雙翻領套頭衫。衣服的領口開到胸前，沒有中襟裝飾，也不開中襟。但在衣服的袖口和下擺邊緣有異色布做裝飾，腰間系有異色布腰帶。下裝著寬腿小口褲，在褲口的邊鑲有異色布邊飾。他們大都蓄短髮，戴皮帽者居多。這種不開襟的套頭長衫，在壁畫中多為牽駱駝、趕毛驥的胡商形象。

二、高昌壁畫中的服飾

高昌壁畫服飾可以分為回鶻貴族人物、世俗供養人的服飾和西亞供養人服飾三大類。回鶻服飾的溯源與流傳，與歷史上回鶻西遷有關。但是，歷史上卻很少有關於回鶻人的衣冠服飾的文獻記載。所幸，古人為我們留下了高昌石窟壁畫、北庭西大寺壁畫及敦煌莫高窟河西回鶻人形象壁畫，以及吐魯番地區文化遺址中出土的絹畫、塑像、泥俑等文物。經過比較與鑒別，發現了服飾文化的深厚內涵，即生活在不同地域、不同環境中的回鶻人的衣冠服飾，不僅大同小異，且色彩、款式也相類似，反映了他們血脈相連的親緣關係。

(一) 回鶻貴族王室衣冠服飾

回鶻貴族衣冠服飾具有雍容華貴、富麗多彩的特徵。由於地理位置的便利因素，促成了與歐亞文化、中原文化的相互交流，反映在衣飾文化上亦有鮮明的印記。大量石窟壁畫反映了回鶻供養人的形象，不僅繪有回鶻貴族王室王公貴族的形象，也繪有普通的回鶻人形象，以及當時現實生活中有頭銜的人物；不僅繪其尊容、衣冠服飾，還繪有題名結銜，具有當時社會的世俗性與真實性，是研究高昌回鶻時期回鶻人衣冠服飾的珍貴資料。

1.回鶻王像服飾

回鶻國王頭戴金鏤高冠，鏤刻雲朵紋圖案，象徵吉祥如意，冠呈尖頂形，是仿古波斯的金冠。冠的兩側束紅色絲帶於頷，表明高貴身份。非常重要的是發現回鶻貴族男子的所有帽子都用一根紅帶子系在下巴下面，這是一個與平民男子相區別的標誌。國王身穿紅色盤領，窄袖，團花錦袍，腰束帶，左手拿一束供養花，神態虔誠。面部豐潤，濃眉虯鬚，鼻樑端正，濃黑辮發披於身後，雙耳佩戴白色圓形寶石耳環。既雍容華貴，又莊重典雅。此裝束與文獻記載基本吻合。《新唐書·高昌國》曰：“國人言語與華略同。有五經、歷代史、諸子集。面貌類高麗，辮發垂之於背。著長身小袖袍，複襦褲。”因下身被剝蝕，看不清褲裝與服飾。

2.沙利家族像服飾

沙利家族像系高昌回鶻名門望族。三身畫像原在柏孜克裏克石窟內，現為德國柏林印度藝術博物館收藏。畫像右側第一人姓名榜題曰：“沙利吐突克布拉。”此身畫像頭戴金鏤波斯式高冠，頷下束系紅絲帶，面部豐腴，膚色紅潤，八字須，連鬚胡，濃眉高鼻，一副回鶻貴族的面貌象徵。前額髮式平直，梳多股長辮垂於腰部，辮梢剪得齊整。雙耳垂佩白色寶珠。身後兩人也戴金鏤高冠，束紅絲帶於頷下。面部豐滿，膚色白皙，少許八字鬚，多股辮發垂於腰部，耳垂有孔未見戴裝飾品。

三位貴族都穿盤領，窄袖，紅底綠白相間花紋錦袍，束綠色鑲寶石粘鍛帶，並附佩短刀、布袋、火石、黑色角盒。附帶之物表明了遊牧民族的身份。衣襟下擺開衩處露出穿著的長筒馬靴。他們都手持供養花束，虔誠地站在白色小紅花紋飾的地毯上。繪畫形象地勾勒出高昌回鶻時期衣冠服飾的真實面貌。

從其裝束可以看出，三人均系貴族身份。每個人的頭部左側都有一塊豎帶狀榜題牌，可惜牌上的大部分題記已殘損……只有前面一位尚殘留著他的名字，似為布拉格·沙裏都督。在高昌回鶻王國時代，回鶻沙利氏系高昌地區名門望族之一，曾出現過不少有名的歷史人物。壁畫中出現的供養人即出自沙利家族的高級官僚，其具體官銜為都督。

3.回鶻王侯家族群像服飾

回鶻諸王侯群像衣冠服飾新穎別致，款式多樣，它不僅具有實用功

能，又是一種符號，還具有回鶻服飾的審美意蘊。回鶻王侯家族群像原為柏孜克裏克石窟壁畫，現為德國柏林印度博物館收藏。此壁畫場面宏偉，人物眾多，分上下兩排共 16 人。王侯家族繪像的人物造型、冠帽、衣飾等各具特色。面部豐潤，五官端正，膚色白皙，均留有八字鬍須，少數蓄絡腮胡。髮式大都束發梳辮垂於肩後，少數髮式前額中分，梳辮垂於肩後或前額梳劉海，或垂辮於胸前。

辮發是回鶻王室主要的髮式特徵。前排 8 身王侯像，均戴金片刻飾紋樣的尖頂形仿波斯帽冠，束系紅絲帶於頸部。下列 8 身王侯帽冠不盡相同：有 4 位王侯頭戴三頂無緣高冠，類似佛教三叉僧標，高高豎立於帽冠中心，既顯威嚴又有一種神秘感；另有 4 位王侯頭戴直立式團扇形帽冠，都束系紅絲帶於頸部。上述不同樣式的帽冠是西域回鶻貴族以自身冠式為基礎，融合東西方冠式為一體，創造出適宜貴族身份的冠帽形式，此壁畫中的三種類型冠飾，是回鶻王室貴族的身份標記。16 位王侯貴族都身著錦袍，即以錦質做面的長衣。

形式是袍長及腳面，圓領、窄袖，衣為偏襟。錦面色彩各異，都在偏襟、袖口、雙臂上部與袍服底邊鑲飾各種紋樣，如卷草葉紋、繩紋、小方格紋等裝飾帶綴飾於錦袍各主要位置。裝飾帶是一種古老的衣飾裝飾藝術，早在原始社會初民們即用爍石、石珠裝飾自己，是一種較原始的審美形態。衣飾質地的優良與鑲飾裝飾帶的巧妙變化，構成衣飾整體華貴、高雅，蘊含宗教文化、外域文化、地方特色等諸多因素，形成了富有獨特韻味的衣飾文化。這就意味著一種嶄新的創造與發現，從而獲得新的變化與審美價值。

腰帶是服飾的組成部分，束系腰帶在西域遊牧民族中尤為興盛。腰帶不僅便於騎馬賓士，且方便佩掛實用物件，即將革帶下附若干小環，以便懸掛物件。此壁畫所繪回鶻王侯家族群像都腰系革帶，帶間垂綴各色裝飾帶，並佩絹帶與小方形算囊。在壁畫上方都有回鶻文名榜，說明他們是王侯身份。

4.回鶻喜悅公主服飾

喜悅公主像是吐魯番柏孜克裏克石窟原 23 窟主室位置的供養人像。此壁畫現存德國柏林印度藝術博物館內。畫像的右側尚記有回鶻文名榜，

大意是：喜悅公主殿下尊像。公主體態豐腴圓潤，臉部薄施粉妝，眉心點紅色花鉢，柳葉紅眉，端直的鼻樑和櫻桃小口，襯出東方美女的妝靚。頭飾為首冠，造型別致、華麗。她烏髮高髻又分挽兩側多叢鬢髮，髮髻插金簪、翡翠，裝飾金鏤雕飾的朵雲紋、鳳凰紋金飾片，頭戴如意形金絲冠如角前指。經過著意打扮的綠雲高髻更顯雍容華貴，璀璨奪目。

公主著茜色通裙大襦，領口敞露，領邊繡織卷草葉紋飾，色彩鮮豔且富光澤。畫師運用淡墨線描繪出自皙的面部，更襯出錦衣輕薄柔和的質感。正如杜甫詩《麗人行》中所吟誦：“態濃意遠淑且真，肌理細膩骨肉勻。”是從美感的角度對淑女的讚美。錦衣款式雖似漢裝卻略有不同，是此錦衣具有回鶻服飾的裝飾美。即在錦衣領口邊緣、袍面前胸、衣袖的上臂與膝蓋部位繡飾紅白兩色連珠紋條飾，它既有一種裝飾美，還表明錦衣幅度面寬度，又顯示貴族身份，連珠紋飾是回鶻服飾的標記。襦袍錦衣舒適合體，窄袖口，袍的長度覆到鞋面，頭後披回鶻式紅色結綬絹帶，雙手束花做供養狀。《舊唐書·回紇傳》雲：“披可敦服，通裙大襦，皆茜色，金飾冠如角前指”。畫中的公主形象所穿服飾與史書記載相符。濃麗的衣冠服飾，姣美的姿容、體態，交織著富麗堂皇的氣氛。壁畫所繪回鶻貴族服飾，頗具時代特徵。

（二）高昌世俗供養人服飾

高昌回鶻供養人裝束具有西域草原遊牧貴族特徵，是難能可貴的形象資料。兩位貴族手托金盤虔誠地向佛像跪拜。供養人面部豐圓，濃眉大眼，高尖鼻，頭梳多根髮辮垂於前額與雙肩，頭髮呈棕紅色，棕紅色虯髯，膚色紅潤，體魄健壯；左側供養人面部豐潤，濃眉大眼，高尖鼻，黑髮辮多根垂於前額與肩部，黑色虯髯，膚色白潤，體格健壯，都具有草原遊牧民族健康體型。

右側供養人頭戴黑皮鑲邊飾的圓形帽，帽冠頂端鑲珠寶，十分醒目。身穿盤領錦面皮袍，袍的邊緣露出灰色裘皮。錦面以淺綠色為底，呈方塊形內飾卷草葉紋，雙肩飾有卷雲紅色錦面墊護。兩胯附系黑色皮護套，腰系銀飾黑皮帶，並附馬鞭與盛物袋。腳蹬黑、紅兩色的長筒皮靴，靴筒上端飾有扣眼附系皮繩綁結。用錦面料裝飾袍面、肩部的曲線，突出整體的輪廓，衣飾風格華麗得體、粗狂寬厚；左側供養人頭戴一頂斗笠形皮帽，

帽緣鑲紅邊，皮帽呈魚鱗狀，別致新穎。身著翻領錦面皮袍，錦面為黑色底紅色團花紋飾，鑲飾小圓點紋花邊。雙肩有皮護墊，雙胯間系皮制護套，腰系銀飾圓圈紋革帶。腳蹬紅、黑兩色長筒皮靴，皮靴上端飾扣眼系紮皮繩綁結。

（三）西亞供養人服飾

1.波斯供養人服飾

高昌柏孜克裏克石窟內壁畫供養禮佛圖中心佛像右側有兩位薩珊波斯貴族供養人特寫像，是迄今為止國內少見的域外人物形象，是高昌與外域文化交流的明證。衣冠服飾有其鮮明的特徵，與西域民族衣冠特徵同中有異，反映了交融的內涵及其淵源關係。

薩珊波斯貴族供養人雙手合掌，虔誠跪拜。面部黑瘦，濃眉大眼，濃密的黑色鬍鬚與黑色多根髮辮垂於前額，散於肩部。頭戴白氈折巾帽，穿著圓領窄袖黑色皮袍，兩袖上臂間、前胸與袖口鑲淺綠色皮飾，裝飾的變化使衣飾獨具特色。雙胯系皮護，束金環飾腰帶，垂下數條短帶為裝飾，袍服邊緣露出毛皮。

波斯薩珊貴族供養人站立者面部方圓，膚色白皙，濃眉鷯鬚，雙眼碧綠，頭梳多根辮發，垂於前額與雙肩。衣冠服飾呈現豪華氣派。頭戴羽尾形白色高冠，帽邊緣鑲飾綠松寶石。身穿淺色圓領窄袖皮袍，右衽開襟處顯現三個紐襻。雙肩鑲紅色護肩。腰下與兩胯系護套，束連珠紋革帶，附飾若干短帶飾。衣冠穿戴儼然一副波斯顯貴模樣。他雙手托金盤虔誠地向佛尊供禮。

2.西亞貴族供養人服飾

供養禮佛圖壁畫內左側有兩位西亞貴族供養人形象。供養人形象中有位白頭發、白鬍鬚、白眉毛的老人。神態清瘦，身板硬朗。頭戴包巾於腦後打結垂下。穿一身黑色圓領窄袖袍服，上臂、袖口與邊緣鑲綠色邊飾，腰束白色帶，一身素色，雙手合掌虔誠禮拜。供養禮佛圖壁畫左側有一位供養人像，面部白皙，濃眉大眼，濃密絡腮胡。頭戴黑色圓形覆盆式帽冠，帽頂部鑲淺色條飾，頂部呈方形，顯現一種立體感。身穿圓領，窄袖，鑲邊，右開襟的紅色錦面皮袍，邊緣翻毛。束連珠紋革帶，垂下數條短帶，腰下圍護腹、護胯，下身著褲。足蹬長筒皮靴。雙手托金盤跪拜供

養。

出現在高昌石窟壁畫中的域外形象與高昌貴族及供養人一樣虔誠拜佛，且以貴重金銀供奉。壁畫人物造型逼真、鮮明，從衣冠服飾整體形式窺見具有北方草原遊牧民族特徵。圓領或翻領窄袖袍，戴帽，束腰帶，足著靴，與我國史載基本相同。中亞、西亞遊牧民族的衣冠穿著與西域胡服大同小異，與其重要紐帶的地緣、物緣乃至神緣不無關聯，從而形成獨具特徵的服飾文化。

（2011年10月投稿，2012年8月20日審查通過）

參考文獻：

- [1] 霍旭初、祁小山編著《絲綢之路·新疆佛教藝術》，新疆大學出版社，2006年版。
- [2] 新疆文物局編《新疆文物古跡大觀》，新疆美術攝影出版社，1999年版。
- [3] 穆舜英、祁小山、張平主編《中國新疆古代藝術》，新疆美術攝影出版社，1994年版。
- [4] 周菁葆著《絲綢之路佛教文化研究》，新疆人民出版社，2009年版。
- [5] 阿爾伯特馮勒柯克、恩斯特瓦爾德施密特著，巫新華等譯《新疆佛教藝術》，新疆教育出版社，2006年版。
- [6] 李青著《古樓蘭鄯善藝術綜論》，中華書局，2005年版。
- [7] 孟凡人主編《北庭高昌回鶻佛寺壁畫》，遼寧美術出版社，1990年版。
- [8] 欒睿《北庭西大寺所反映的高昌回鶻佛教特徵》，西域研究，2004年第1期。

邊疆少數民族諺語集錦

- 解飢餓要靠自家飯，知冷暖只有貼心人。（回族）
城需要堅固的城門，人需要知心的朋友。（滿族）
畜靠肥膘，人靠知己。（滿族）
水深魚樂，情深人知。（毛南族）
人重感情，狗戀吃食。（土家族）
蜂蜜再甜，甜不過知心話。（哈尼族）
愛朋友勝過生命，縱然死去還留友情。（蒙古族）
與其牛羊多，不如朋友多。（蒙古族）
衣裳是新的好，朋友是舊的好。（蒙古族）
有了新交莫棄舊友，買了珊瑚蒙扱琥珀。（藏族）
只有箭一樣直的心，才能求得誠摯永恒的支情。（藏族）
哈達要潔白的好，朋友要知心的好。（藏族）
借衣打扮不好看，討食充飢沒味道。（土族）
茶水喝足，百病可除。（維吾爾族）
十個遠親，不如一個近鄰。（瑤族）
遠山使木，近水食魚。（達幹爾族）
好吃不如寬住。（布依族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

神密富裕的內蒙古市鄂爾多斯

前清雲科大中亞所兼任教授
金兆鴻

摘要

內蒙古西部鄂爾多斯高原原為伊克昭盟全境、烏海市海勃灣區、陝西省北部五縣的風沙區及寧夏回族自治區的部分地域，整個鄂爾多斯高原面積為十二萬多平方公里，海拔在一千至一千五百公尺之間，中部較高，岩石裸露，周圍略低，多河丘，高原之西、北、東為黃河所包圍，著名的前奮、後奮、西奮都在高北部。2001 年年撤銷伊克昭盟及縣級東勝市，設立地級鄂爾多斯市。市內煤、礦無論儲產量都極豐碩，且品質優良，由是致富，其國民生產毛額（GDP）冠於全大陸，境內又有成吉思汗陵寢，觀光資源豐富，本文擬就伊克昭盟史地沿革、成吉思汗陵及其致富情形酌為敘述，用以瞭解鄂爾多斯市之近況。

關鍵詞：伊克昭盟、成吉思汗陵、鄂爾多斯、康巴什

一、蒙古鄂爾多斯部或伊克昭盟之由來及其演變

蒙古民族自十三紀紀初（1206 年）鐵木真稱成吉思汗¹，建立蒙古兀魯斯²，於是開始向外擴張，鐵騎所到之處，幾乎無堅不摧，唯獨在征

¹ 成吉思汗一詞之義，眾說紛云，要皆為「王中之王」、「汗中之汗」或「萬王之王」之義，可參看劉學銚《成吉思汗傳略》，蒙藏委員會，1975 年。

² 蒙古兀魯斯或作蒙古帝國，在草原上均以此名見稱，僅成吉思汗之孫忽必烈在中國建立政權，面對眾多漢人，始稱元、史稱元朝，在草原及西域等地仍稱蒙古兀魯斯，直到十七世紀女真愛新覺羅·努爾哈赤崛起時，蒙古兀魯斯最後大汗林丹汗兵敗，逃往青海病死，蒙古烏魯斯才算真正滅亡，以往歷史文獻都稱元帝脫權帖木兒

討黨項羌所建之西夏時，頗為艱難，曾五攻而不克，最後於西元 1227 年成吉思汗六攻西夏，終於攻滅西夏，但成吉思汗本身也受傷而死於是年。此前鄂爾多斯高原為西夏所有，西夏之所以擁有鄂爾多斯高原及今寧夏一帶地方，因唐末有黃巢之亂，其時黨項羌首領拓跋思恭出兵助唐討平黃巢之亂，唐廷賜其領有銀、夏、綏、宥、靜五州之地（事實上這五州已在黨項羌控制之下），因此自唐末、五代、遼、金、兩宋以來，鄂爾多斯高原及其附近地區，都是黨項羌或西夏的領土，算算西夏擁有鄂爾多斯高原超過三百年。蒙古滅西夏之後，立為西夏中興等路，不久又廢中興等路，以其地分屬東勝、雲內兩州，及延安寧夏等路；明朝初年在東勝等州築城，並立屯戍，在其內耕牧，明英宗朱祁鎮天順年間（天順共八年，自 1457 至 1464 年，在土木堡之變後，明英宗奪回政權，是為「奪門之變」，改元天順），按以上這段是根據清張穆《蒙古游牧記》卷六《內蒙古伊克昭盟游牧所在鄂爾多斯》的記載，但揆諸實際狀況明英宗朱祁鎮於其正統十四年（1449 年）率軍出擊瓦刺，在木土堡被瓦刺團團圍住，活捉了朱祁鎮，按木土堡在今河北省張家口市懷來縣，西邊二十幾里（按民國時代張家口、懷來都屬察哈爾省），試想蒙古瓦刺部的力量已經越過山西省，而鄂爾多斯在山西之西，明朝豈能在此地屯戍耕牧？

及至蒙古達延汗（此為明朝之譯名，就蒙古人而言，就大元可汗）時，蒙古人開始進入鄂爾多斯高原，現在且就達延汗略作介紹，才能瞭解以後伊克昭盟各旗王爵的由來。成吉思汗第十七代孫巴圖蒙克，此人七歲時其父巴延蒙克是濟農（是部落副首長，或者說副王），被人害死，他的妻子錫吉兒，也就是巴圖蒙克的母親，可能因為年輕貌美被太師亦思馬因（可能是瓦刺部人）所強占，於是巴圖蒙克就成了孤兒。這時恰好有個成吉思汗第十二代孫滿都固勒汗死了，遺孀滿都固勒夫人才三十二歲，年紀不大，不但貌美，而且擁有滿都固勒汗的部眾，因而有許多蒙古貴族都都想娶這位既擁有權位又貌美的滿都固勒遺孀，但是這位滿都固勒夫人另有想法，她覺得當時蒙古兀魯斯（蒙古帝國分崩離析，在東邊的韃靼，是元帝室的後裔（滿都固勒就是元帝脫權貼木兒的四世孫），在西邊的稱瓦刺

退出大都之 1368 年作為元朝滅亡之說，不確，近現代有關蒙元之著作，均有詳說，可資參考。

(不是蒙古本支，或作外拉、衛拉特，清時稱額魯特或作厄魯特），雖非蒙古本支，但以兵強馬壯，掌控了蒙古兀魯斯的實權，當上了「太師」；滿都固勒夫人很想恢復昔日蒙古的榮光，前來求婚的那些蒙古貴族，都不是成吉思汗的嫡系，因為成吉思汗曾規定「非黃金氏族不得為大汗」，所謂黃金氏族，就是指成吉思汗一系而言，元朝之後，更進一步窄化為非元裔不得為大汗，所以滿都固勒夫人對那些求婚者都回絕了，她要找成吉思汗的嫡系子孫作為再婚的對象，左尋右找之後，發現巴圖蒙克是成吉思汗的第十七代嫡孫，雖然才只七歲，但根正苗紅、目光炯炯、精神飽滿，將來必然是個有作為的好漢，所以不管年齡差了二十五歲、輩份隔了四代（滿都固勒夫人是巴圖蒙克的曾叔祖母，在草原上自匈奴以來的游牧民族，在婚俗上不受輩份的約束），為了蒙古民族的復興，毅然嫁巴圖蒙克，並扶其成為蒙古的大汗，並上尊號為達延汗，這個達延汗其實就是大元汗，足證滿都固勒夫人始終沒有忘懷昔日的元朝³。

達延汗在他的哈屯（哈屯為蒙古語可汗之妻，而哈屯的語源極可能來自回紇語的可敦）教導輔佐之下，果然創下了一番大事業，在討伐瓦刺的戰役達延汗的哈屯往往身先士卒衝鋒陷陣（達延汗當時畢竟還是個不滿十歲的小孩），終於統一了各部蒙古，由於達延汗當時年紀還小，所以在明代的文獻上稱之「小王子」。到了明孝宗朱祐樘弘治元年（1488 年）時，達延汗有意與明朝通好，致書明朝時就自稱「大元大可汗」，可是明朝硬是不肯承認這個「大元」的名號，在答復的文書上，只稱巴圖蒙克為「伯顏猛可王」這裡「伯顏」是蒙語做官、當官的人，「猛可」是蒙克的訛譯，可見明朝執政者器識不足，始終以天朝自居，忘了四十年前（1449 年）明英宗被蒙古瓦刺所俘的往事；雖然明朝不肯承認「大元大可汗」這個稱號，但明朝與蒙古（就達延汗的立場看，是蒙古兀魯斯）倒維持了幾年和平，使邊境的蒙、漢人民有了休養生息的機會。

達延汗統一蒙古各部後，聲望日隆，據蒙文史料稱：「當達延汗聲威日隆後，在今內蒙古較南邊的永謝布、鄂爾多斯、土默特這三萬戶的大小

³ 可參看黎東方《細說明朝》，台北傳記文學出版社，1990 年，頁 323。有關達延汗詳情，可參看劉學銚《五胡與華、老少配的蒙古中興主》台北知書房出版社，2004 年，頁 229~240。

台吉（蒙古貴族常自稱台吉，考究其語源，應是來自漢語「太子」的音譯）共同商議，決定派鄂爾多斯部的哈爾噶坦（部族名）之拜音珠固爾達爾罕（達爾罕是官名）、永謝布部的布里雅特（部族名）之珠爾噶岱墨爾根（墨爾根是美號⁴），以及土默特部的茂明安（部族名）之多郭蘭阿固勒呼等三人為代表，到達延汗的汗庭，向達延汗致敬，並向達延汗請求說：

「我們天命之主已經登上了汗位，削平了驕橫不臣的仇敵，…並扶立了一位濟農，在聖主八百室中，點燃了偉大的明燈、清馥的香火，…我們前來請求陛下派一位皇子，來做我們的濟農。」⁵

這裡所說的：「扶立了一位濟農，在聖主八百室中點燃了偉大的明燈，清馥的香火」；所指的聖主八百室就是指成吉思汗陵寢，在鄂爾多斯高原的東北部，而鄂爾多斯的字源是斡兒朵，自突厥、契丹以來，就把可汗的宮帳稱為斡兒朵，如契丹的遼於西元 1125 年被女真的滅亡後，遼宗室耶律大石率少許人馬，經漠北募集到萬餘人馬，轉而向西，威服西域各國，建立喀喇契丹（國史稱之為西遼），使東、西喀喇汗汗國向西遼納貢稱臣，耶律大石就將東喀喇汗汗國首府八拉沙袞（在今中亞吉爾吉斯斯坦共和國托克瑪克附近）改稱為虎思斡兒朵⁶成吉思汗陵寢也是以宮帳的形式存在，所以稱之為「鄂爾多斯」。

成吉思汗陵寢原來只是形式簡陋的兩三個宮帳（即蒙古包）存放成吉思汗衣冠刀箭，在達延汗時令五百戶專責看守成吉思汗陵寢，這五百戶稱之為「達爾扈特」（《蒙古游牧記》何秋濤校稱之為「達爾哈特」見該書頁 116），這五百戶達爾扈特不納糧完稅，不服役，世世代代負責守陵，成吉思汗陵寢，蒙古民族視之為聖地，每年農曆三月二十一日，相傳為成

⁴ 北方草原游牧民族自中古以來就喜歡在名之後，加上美號，詳情可參看羅新《中古北族名號研究》北京大學出版社，2009 年。

⁵ 薩囊徹辰台吉著、道潤梯步 1981 年重譯《蒙古源流》，按該書成書於清康熙時，乾隆時曾譯為漢文，沈曾植作簽證、張爾田作校補，可能在漢譯時有不夠貼切之處，故由精通蒙漢語文之道潤梯步重新譯校。

⁶ 有關喀喇契丹或西遼，可參看魏良弢《西遼史研究》寧夏人民出版，1987 年，另劉學銚《十二世紀中亞與中國之關係—以西遼為例》，該文輯入劉著《從古籍看中亞與中國關係史》一書，台北知書房出版社，2009 年，頁 343~379。

吉思汗誕辰之日，各地蒙古人前來頂禮膜拜者，極一時之勝。抗日期間，相傳內蒙德王（全名為德木楚克棟魯普）降日建立所謂「蒙疆政府」，受日本政府勾誘，居然想把「成陵」掠奪到日本東京展示，以報元朝初年數次攻打日本之恥（但都因遇到颱風未能登陸），而德王則認為如能握有「成陵」，則各部蒙古必能俯首聽命於「蒙疆政府」，可以一圓其領袖蒙古的迷夢⁷，中華民國政府體認到「成陵」對蒙古民族的重要性，於是決定將「成陵」遷往甘肅蘭州之興隆山暫厝，並且由中央指派大員代表蔣介石向成陵致祭，此為中央致祭成陵之始，這一部分資料蒙藏委員會都有詳細檔案可查，不贅；但 1945 年（民國三十四年）日本投降後，國民政府一方面忙於接收，一方面忙於協調各政黨，預備制憲，同時國共陷入內戰，居然把成陵還厝這件事給忘了，民國三十八年（1949 年），國共內戰方酣，而中共節節獲勝，西北馬家軍想趁天下大亂之時擴充地盤，也認為只要奪得成陵，就可讓內蒙蒙人受其節制，於是就在這年（1949 年）七月三十一日，派出若干兵及兩輪卡車在夜間奪取了成陵，在荒亂中把大汗靈櫬及各種神器胡亂放在一輛卡車上，又把守護成陵的達爾扈特集中在另一輛卡車上，連夜從蘭州興隆山開回馬家軍老巢青海西寧，將靈櫬暫厝塔爾寺，然而天未從其願，還來不及向內蒙各盟旗發號施令，在一個月又六天之後（1949 年 9 月 7 日），中共大軍攻入青海，對成吉思汗靈櫬舉行一番拜祭，但是並未作出進一步的處置。

直到 1953 年六月，內蒙古自治區政府應蒙人的要求希望把成吉思汗靈櫬移回伊克昭盟的伊金霍洛，當時中共總理周恩來批准了這個要求，並且還撥款八十萬元人民幣，在伊金霍洛重建成吉思汗陵寢，新的成陵為三座規模宏大固定式的蒙古包，由大殿及左、右相連的廊房組成，整個成陵形成一個園區，占地五萬五千平方公尺，形成一個祭祀、紀念、觀光旅遊園區，並於 1958 年將伊金霍洛、郡王旗及扎薩克旗合併建置為伊金霍洛旗，這個旗面積為五千九百五十八平方公頃，人口有十六萬人⁸。這一部

⁷ 關於日本勾誘內蒙德王想劫持成陵一事詳情，可參看蔡佳林《成吉思汗靈西遷記實》北京中央文獻出版社，2005 年。另劉學銚《成吉思汗陵寢的遷移與中樞致祭成陵》該文輯入劉著《少數民族史新論—平心靜氣看新疆西藏事件》台北南天書局，2011 年，頁 341~37。

⁸ 此項數據來自《2011 中華人民共和國行政區劃手冊》北京中國地圖出版社，2011

分過程台北方面知道的人可能不多，特加敘介以供參考。

前文提到達延汗統一各部蒙古後，派他的第三子巴爾斯博羅特爲右翼首領，封之爲濟農，領鄂爾多斯、土默特及永謝布三個萬戶，以鄂爾多斯萬戶爲親軍，負責守衛及祭祀成吉思汗陵寢，鄂爾多斯部因守衛成陵而有名，當明末女真愛新覺羅部崛起，建立金政權（史稱後金），初以聯姻方式，與內蒙東部的科爾沁部聯姻，以解後顧之憂，從此以迅雷不及掩耳之勢征服多部蒙古，攻占蒙古正統察哈爾部，蒙古最後一位大汗林丹汗兵敗向西而逃，經過鄂爾多斯部時，削奪了鄂爾多斯部額璘臣（巴爾斯博羅特的六世孫）濟農的封號⁹，並命額璘臣隨其西竄青海，不久就死於青海，不久，順治入關並改國號爲清，額璘臣返回鄂爾多斯並宣布鄂爾多斯臣服於清，仍復其濟農之號，順治六年（1649 年）到北京朝覲，封多羅郡王，世襲罔替（代代相傳，不遞減爵位，也稱「鐵帽子」王爺，一般爵位，如果沒有加上世襲罔替，則傳一代減一等，如第一代封親王，二代爲郡王、三代爲貝勒、四代爲貝子、五代爲輔國公、六代爲鎮國公，第七代則爲平民。如果是成吉思汗後裔，則又可稱台吉，台吉又可分四等）。清代將鄂爾多斯部分爲七旗，分左右兩翼、左翼中旗以其爲額璘臣所領，曾被封爲郡王，所以又稱郡王旗；左翼前旗又稱準噶爾旗；左翼后旗又稱達拉特旗；右翼前旗又稱烏審旗；右翼中旗又稱鄂托克旗；右翼后旗又稱杭錦旗；及右翼前末旗又稱札薩克旗。這七旗在大廟前會盟比丁，蒙古語大讀作「伊克」、廟讀作「召」或「昭」，所以就稱之爲伊克昭盟，自清朝以來，這七個旗的建制及會盟的地點一直維持到民國三十八年（1949 年）都未作更張。

如所周知，中共在建政之前的 1947 年，就先成立了內蒙古自治區，只是其範圍並不確定，及至 1949 年建政之初，其內蒙古自治區的範圍並未將伊克昭盟含蓋在內，當時伊克昭盟屬綏遠省人民政府所轄，及至 1954 年三月五、六日，經內蒙古自治區，綏遠省人民政府委員會、綏遠軍政委員會及各界人代會協商委員，舉行聯席擴大會議，通過撤銷綏遠省

年，頁 30。

⁹ 奇忠義《王府春秋》，該文輯入《內蒙古文史資料》第四十四輯《王公補遺、蒙俗風情拾粹》，中國人民政治協商會議，內蒙古自治區委員會文史資料委員會編，1993 年，頁 3。按奇忠義爲巴爾斯博羅特第十八世孫。

建制，將綏遠省轄區併入內蒙古自治區，換言之，就是將烏蘭察布盟及伊克昭盟及土默特特別旗劃歸內蒙古自治區，之後四十六年都未作更張，到了 2001 年才將伊克昭盟改為鄂爾多斯市，前後改盟為市的還有不少，如昭烏達盟改為赤峰市、呼倫貝爾盟改為呼倫貝爾市、烏蘭察布盟、巴彥淖爾盟也都改為同名的市，目前（2012 年）內蒙古自治區仍以盟為地方建制的只有興安盟、錫林郭勒盟及阿拉善盟三個盟，相信不久的將來也可能都會改為市。目前鄂爾多斯市下轄：東勝區、準格爾旗、鄂托克旗、杭錦旗、烏審旗、伊金霍洛旗、達拉特旗及鄂托克前旗，共一區七旗，面積為八萬六千七百五十二平方公里，人口為一百五十萬人¹⁰，其中蒙古族人口約為十八萬人，不及總人口十分之一（蒙古族人口見註 10 所引 2012 年七月十五日台北《旺報》A12 版），這與整個內蒙古自治區人口蒙、漢人比例相當一致，只是早年內蒙西部漢人較少，在蒙漢人口比上，是蒙人占多數，這可能是由於伊克昭盟（鄂爾多斯市）地下資源尤其是煤的藏量和產量，吸引了大量漢人遷入，可惜手邊統計資料不全，如果能將近五十年來的人口統計資料，詳作分析，應該會發現人口的增長和經濟的成長，很可能同步發展的。

二、富裕的鄂爾多斯

鄂爾多斯市位於內蒙古自治區西南部，面積比兩個台灣還大，黃河從鄂爾多斯市西部向北流，在巴顏淖爾市的臨河區折而向東，形成有名的前套、後套及西套，然後在準格旗以北再轉而向南流，進入秦晉兩省，也即黃河三面包圍住鄂爾多斯市，境內有兩大沙漠，在北部杭錦旗，達拉特旗有庫布齊沙漠，在南部鄂托克前旗、鄂托克旗及烏審旗有毛烏素沙漠，此外則多屬地面平坦的高原地形，大致而言地勢由南向中間隆起，西高東低屬典型極端大陸性氣候，年平均溫只有攝氏 6.4° ，年降雨量也只有 270~400 毫米，全年無霜期約有 130~150 天，水量充足之處，糧食耕作可以一熟。

¹⁰ 此項人口數字係根據《2011 中華人民共和國行政區劃手冊》但台北《旺報》2012 年七月十五日 A12 版《鄂爾多斯·沙漠轉型科技名城》報導稱鄂爾多斯市總人口為一百九十六萬人。

鄂爾多斯市在地形、氣候等自然條件並不好，因此地面生產在以往很長時間裡，都不能稱為富裕，但是其地下資源極為豐碩，主要的地下資源有：煤、天然氣、石油、石膏、芒硝、天然鹹、硫、礦、岩鹽、泥炭等，其中煤礦儲量高達 1244 億噸，占全大陸總儲量六分之一，占內蒙古自治區總儲量二分之一，幾乎整個鄂爾多斯市地下都蘊藏有煤、不但量多而且質優（可煉鋼之無煙煤），更可以露天開採，因此素有「地下煤海」之稱，現在已開採的煤田有：東部準格爾煤田、中部東勝煤田、西部桌子山煤田。至於天然氣已探明累計儲量的有：烏審旗 5629.85 億立方公尺，鄂托克前旗 625 億立方公尺，占長慶氣田探明儲量的一半（50%）。長慶氣田超過一千億立方公尺的四個世界級氣田中，有三個在烏審旗境內，氣田面積廣達 5000 多平方公里，按烏審旗面積為 11645 平方公里，可見烏審旗地下一半都蘊藏有天然氣，這對未來發展工業具備了必要的條件。不過地下資源，尤其是某些牽涉到國防工業的礦產，資訊往往都不會透明化，有關鄂爾多斯市的地下資源只能作皮毛式的敘述。

至於地面資源最著名的當首推有軟黃金之稱的羊絨及中藥甘草；羊絨或稱山羊絨、山羊絨，顧名思義是山羊身上某一部位的絨毛，只有那麼一小撮，但是以其既柔軟又保暖，織成圍巾或毛衣、成為冬季保暖聖品，由於產量少，所以價格昂貴，據說與黃金等值，因此有軟黃金之稱。可說山羊似乎是草原的天敵，向來不受牧民喜愛，甚至見到山羊就加以射殺，然後棄屍荒野，其所以如此者，是由於山羊的嘴是尖的，啃食草時經常是連根拔起，如果一群山羊在一片草場放牧，最後這一片草場連草根都不見了，不久之後這一片草場很可能沙化，這就沙漠所以向外擴張原因之一，沙漠之向外擴張現象，從古詩中就可以找到證據，《唐詩》有云：

「著君更進一杯酒，西出陽關無故人。」¹¹

此處陽關位於今甘肅省敦煌以西，唐時為胡漢交界之處，屬邊關重要城鎮，既出此關，即入胡人地界，顯然相當熱鬧，然而不數百年，陽關已被滾滾沙所吞噬，可見沙漠有自然向外擴張之天性，此所謂天性者，山羊啃食草根當為原因之一，草原上游牧民族以其長期生聚於草原地區，深知

¹¹ 以詩為王維所作《渭城曲》，其前二句為：「渭城朝雨浥清塵，客舍青青柳色新。」

保護草場之重要，一旦草場消失，生存即受到威脅，因此對於連根啃食青草之山羊，必然要除之而後快。但綿羊則不然，綿羊嘴是圓的，啃食青草時只能吃到地面上部分，根仍然留在地下，稍候時日，仍然長出嫩芽，對保護草場防止沙漠擴張，具有相當功效，再加上山羊肉有一股腥羶味，而綿羊則否，因此草原游牧民族基本上不吃山羊肉，可是近現代以來發現山羊身上某一部有一小撮羊毛，特具柔軟保溫效果，稱之為羊絨，其價值與黃金相等，於是便產生了經濟與環保衝突的問題，然而謀求經濟效益既現實又在當下，至於違反自然生態造成草場沙化，則與謀經濟效益者無關，且問題發生在未來，這種矛盾現象，正展現在鄂爾多斯高原，目前鄂爾多斯市正以「羊、煤、土、氣」（取揚眉吐氣之諧音）造成鄂爾多斯高生產毛額（GDP）自誇，羊絨曾經為鄂爾多斯賺進不少人民幣。

按伊克昭盟（2001 年才改為鄂爾多斯市）於 1981 年設立鄂爾多斯集團，其下有羊絨衫廠，從事羊絨衫、圍巾之類衣物生產，由於其品質確實夠好，經過三、四十年的考驗，鄂爾多斯羊絨衫已打響了口碑，賺進了大把鈔票，但是當鄂爾多斯羊絨衫建立品牌口碑之後，如所周知大陸商人的「山寨」作風，不會放過任何一個魚目混珠只要能賺錢的機會，於是「在外地假冒『鄂爾多斯』品牌的人相當多，有的標上『鄂爾多斯』四個大字，然後在後面小小寫上自己的牌子名稱，把消費者蒙騙過去，有的甚至直接用『鄂爾多斯』，據悉，去年（按係指 2011 年）在河北，就破獲一間小作坊，全在生產鄂爾多斯羊絨衫。」¹²山寨版的羊絨衫，對鄂爾多斯的羊絨造成相當影響，再加上近年世界經濟不景氣，出口訂單銳減，而人工低廉的印度等國也興起羊絨的製作，搶走了一些訂單，因此鄂爾多斯的羊絨企業的發展面臨瓶頸，就目前情況看，羊絨紗成本已經占羊絨成品售價九成以上，扣除人工，幾乎已經沒有什麼利潤，有一家羊絨出口企業負責人面對此一情況說：「（在）這種情況下，很多廠商被迫選擇停產，一些小型加工廠乾脆關門倒閉」¹³，在這種情況下必須求新、求變，所謂窮則變、變則通，「內蒙古鄂爾多斯羊絨製品股份有限公司」已於 2011 年 6 月改組成「內蒙古鄂爾多斯資源股份有限公司」，從事多角化生產，舉

¹² 台北《旺報》2012 年 7 月 15 日 A13 版。

¹³ 同註 12。

凡新能源、煤炭、電力、化工、多晶硅、鹽化工、地產、海外產業、棋盤井經濟產業及原來的羊絨紡織服裝業等十大生產業，這個鄂爾多斯企業集團，在 2010 年的銷售收入超過 240 億人民幣，如果以一比四・五換算成新台幣有一千零八百億，也算是相當具規模的企業。

鄂爾多斯羊絨衫，雖然面臨國際經濟不景氣、山寨版（仿冒品）及新興印度的競爭，但鄂爾多斯羊絨衫畢竟有數十年歷史，行銷四十多個國家地區，已建立下良好的口碑，國際景氣終會從谷低回升、山寨版也會被嚴格禁絕（大陸對智慧財產權的保護正在逐步加強），新興的印度受自然條件的約束，產量還構不成威脅，因此鄂爾多斯的羊絨產業前景並不悲觀，據鄂爾多斯企業集團一位主管指出：「鄂爾多斯在中國的紡織服裝行業排在老大位置，很多人都想打我們的擦邊球，但品質是無法騙人的。」¹⁴這份自信肯定了鄂爾多斯羊絨產品還是有很亮麗的未來，不過許多山寨版的業者，根本沒生產一根羊絨（如河北清河），但當地政府卻積極加以扶植，換言之，也就是由當地政府出府作行銷工作，看來內蒙古自治區政府，對鄂爾多斯羊絨業的扶植要加把勁，以保持鄂爾多斯羊絨業的龍頭地位。台灣企業界在設計、行銷方面顯然要比大陸領先許多，兩岸在這一部分有很大的合作空間。

鄂爾多斯發展經濟最原始資金，就是從出售煤炭而來，西元 2000 以前，鄂爾多斯市（其實當時還是伊克昭盟）還是內蒙古自治區經濟總量倒數第二窮的盟市，拜中共「十・五」計劃（第十個五年計劃）大力發展經濟之賜，對能源的需求造成史無前例的迫切，而鄂爾多斯東部的準格爾旗蘊藏有大量無煙優質可以煉鋼的煤，使得沉寂在鄂爾多斯高原地下數百萬年的煤，有了翻身的機會。2002 年，大陸煤炭價格大約是每噸為人民幣 10 元（以下價格皆為人民幣），只折合新台幣 45 元左右，在這之前每噸價格還低於 10 元，試想一噸需要幾個人才扛得動，而價格不過 10 塊或不到 10 塊人民幣，所以當時伊克昭盟是很貧窮的，當年是伊克昭盟懇求外地人來買煤，外地人還未必願意來，然而從 2002 年起，由於大環境發展的需要，煤炭的價格從每噸 10 元，節節高攀到每噸二、三百元，最高時

¹⁴ 同註 12。

甚至超過每噸四百元，而且來買煤的車子還得大排長龍¹⁵，換言之鄂爾多斯人的財富頓時暴長了二、三十倍甚至四十倍，到 2005 年，鄂爾多斯市的煤年產量已超過山西省大同市，成為全大陸煤產量第一大市，在「十一·五」期間，鄂爾多斯煤生產總值相繼跨越 1000 億，2000 億元大關，2010 年更達到 2643 億，五年期間累計出售煤炭總值高達 8490 億元，如果折合成新台幣將近四兆，這是個驚人的數字，鄂爾多斯人暴富了，連同其他物產產值，2007 年鄂爾多斯人均生產毛額（GDP）（GROSS DOMESTIC PRODUCT）為 10000 美元，及至 2010 年更高達 20800 美元¹⁶，超越北京、上海，是大陸人均生產毛額的 4.8 倍，甚至也超過香港，這主要是鄂爾多斯煤的貢獻。

然而鄂爾多斯的煤礦業由於過度開發，形成市場混亂，經營煤礦業者，由於資金來的容易，往往兼營房地產業，形成企業集團，房地產業需要大量資金，於是部分來自自家的煤炭盈餘，大部分則向銀行貸款，房地產能否賺錢，取決於市場的供需，鄂爾多斯市總人口據最新的資料只有 196 萬人（見註 10），而全市面積為 86452 平方公里，平均每平方公里不足 23 個人，人口密度固然無法跟北京、上海、廣州等一線城市相提並論；就是與二線城市像杭州、武漢、南京、成都等也無法相比，一旦供過於求，必然消化不良、消化不良，則資金壓力就會加大（指利息負擔），而銀行向來是晴天借傘、雨天收傘的行業，於是房產滯銷與銀根緊縮，就形成互為因果關係，因此煤炭業必須進行整合，2011 年進行第二次整合，從原來的三百家煤炭業者，要整成四十家，可見整合的行動相當威猛，一些小型的煤炭業者，不堪停工期間還要支付之前貸款的利息，只得降價求售（包括存貨及企業本身），此外鄂爾多斯的地下金融非常活躍，由於借貸手續較銀行簡便，所以利息超高，如此層層相因，使鄂爾多斯市煤業榮景不再。

為了整頓鄂爾多斯市的煤炭市場，鄂爾多斯市官方更加緊推動煤炭業的整併，另一方面對煤炭業卻課以重稅，這個稅分三個層面徵收，第一個

¹⁵ 台北《旺報》2012 年 7 月 15 日 A12 版。

¹⁶ 前者見台北《蘋果日報》2010 年 4 月 3 日，B9 版，後者見台北《旺報》2012 年 7 月 15 日 A12 版。

層面是地方稅，可能是煤炭業所在市旗的稅，每噸徵 22.94 元（人民幣，以下皆同，試想十年前每噸煤只能賣 10 元，而今光地方稅每噸就徵近 30 元，是相當的重），其中 11.4 元包括資源稅、所得稅、城建稅、地方教育附加稅；另外 11.9 元則包括安全費、維檢費、環保費、人力資本金、水保費、育林費等，可以說是名目繁多。第二個層面為內蒙古自治區要收調節金基，每噸徵收 15 元，煤炭熱值高的產區，則每噸收 20 元，第三個層面則為國稅，每噸徵收 30 元，以上三層課稅共計每噸要徵收近 70 元的稅¹⁷，如果每噸市價以 280 元計，光是這三層稅就占售價的四分之一，說是割雞取卵或許太過嚴重，但稅賦不輕則是不爭之實，如果扣除稅賦之後，還要支付人事費、營運水電費乃至一些「潛規則」的支出後，每噸利潤只剩下 30 元左右¹⁸，約市價的九分之一弱，如所周知，一般餐飲的利潤通常是售價的 40% 到 50%，如以這個標準看，鄂爾多斯的煤炭業，已經不是一個高利潤的行業。

根據大陸官方的《鄂爾多斯市煤炭企業兼併重組方案》，2011 年鄂爾多斯市首批確立了神華集團和伊泰、匯能、伊東、滿世、烏蘭、蒙泰、特弘等七個當地民營企業為八大兼併主體，對這些主體企業，確定每集團必須兼併不低於五個的其他企業為兼併重組目標；繼首批兼併重組之後，鄂爾多斯市人民政府又相繼公布了三十七家整合主體，其中國有能源集團占近一半，其餘的屬民營（同註 17）。最近中共國務院頒布關於鼓勵民間資本投資鐵路與物流產業的公文，果能切實而有效的實行，則對鄂爾多斯的煤炭業，將會產生正面效益。

煤炭產業的良性發展與便捷的交通運輸，有密不可分的關係，目前鄂爾多斯市有縱橫兩條鐵路，縱的一條，北從內蒙古自治區包頭市白雲鄂博礦區，南下經包頭市，再包經鄂爾多斯市的達拉特旗，通過鄂爾多斯市市治（東勝區及稍南的新區康巴什）東南進入陝西省可以與隴海鐵路接軌，而隴海鐵路西經新疆維吾爾自治區，可以與土西鐵路銜接進入中亞及歐洲，隴海路向東，可達江蘇連雲港，橫的一條，則是西起山西省大同市稍北、內蒙古自治區烏蘭察布市的豐鎮市，向西進入額爾多斯市準格爾旗旗

¹⁷ 台北《旺報》2012 年 7 月 29 日 A8 版。

¹⁸ 同註 17。

治薛家灣鎮、再向西可達鄂爾多斯市市治東勝區，如果從豐鎮市向東南可通山西省大同市，由大同南下，可達太原；就鐵路運輸而言，可以說是對煤炭的輸出相當便捷。就公路而言，有國道 109 從山西省大同市西經準格爾旗、鄂爾多斯市治東勝區、西經內蒙古自治區烏海市，西南進入寧夏回族自治區銀川市；另有高速公路由呼和浩特市西來經準格爾旗、鄂爾多斯市治東勝區、伊金霍洛旗、烏海市，這是東西向的高速公路，此外尚在興建中的南北向高速公路，由包頭市南下經鄂爾多斯市治東勝區，再南下可到陝西省榆林市。因此整個鄂爾多斯市的交通狀況可以說已經具備四通八達的功能，對鄂爾多斯煤炭外銷是有助益的。

鄂爾多斯市除以上所說的羊絨及煤為鄂爾多斯帶來可觀的財富外，鄂爾多斯市還盛產稀土（中國大陸稱之為高嶺土）及天然氣，因此鄂爾多斯號稱擁有揚（羊）、眉（煤）、土（稀土）、氣（天然氣）四大優勢；所謂稀土（Rare Earth Compound）是鑪元素系稀土元素群的總稱，包括釔 Sc、鈇 Zr 及鑪系中的鑪 La、鈦 Ce、鑷 Pt、釤 Nd、釤 Sm、铕 Eu、釔 Gd、铽 Tb、鑷 Dy、釔 Ho、釔 Er、鐵 Tm、镱 Yb、鑷 Lu 共 17 個元素，稀土中的土，實際上指的是氧化物，這種元素在地球上蘊藏量極為稀少，但中國大陸的蘊藏量占全球 52%，目前市場占有率為 90%，內蒙古又為中國大陸蘊藏量最多的地區，許多尖端科技產品，都必需要用到稀土，據美國《華爾街日報》稱，內蒙古包鋼（包頭鋼鐵公司）稀土集團高科技股份有限公司，在一份內部通訊稿中表示，計畫推出稀土交易平台，按產量計，包鋼稀土集團是中國大陸最大生產企業¹⁹。但是稀土在提煉過程中，會對環境造成嚴重污染，這又是一個經濟與環保對立的問題，但是稀土又是高科技產品不可或缺的原料，全世界都仰賴大陸市場能夠繼續廉價出售稀土，但美國等科技先進國家，又以霸權心態，限制高科技輸出，希望大陸當局挺起腰桿，限制稀土輸出，以為制衡。

鄂爾多斯既擁有稀珍的稀土、天然氣、煤，這些天然資源都是發展高科技不可或缺的條件，鄂爾多斯市的未來充滿了無限可能。

¹⁹ 以上有關稀土資料係根據網路維基百科。

三、投資錯誤、供過於求、房市崩盤

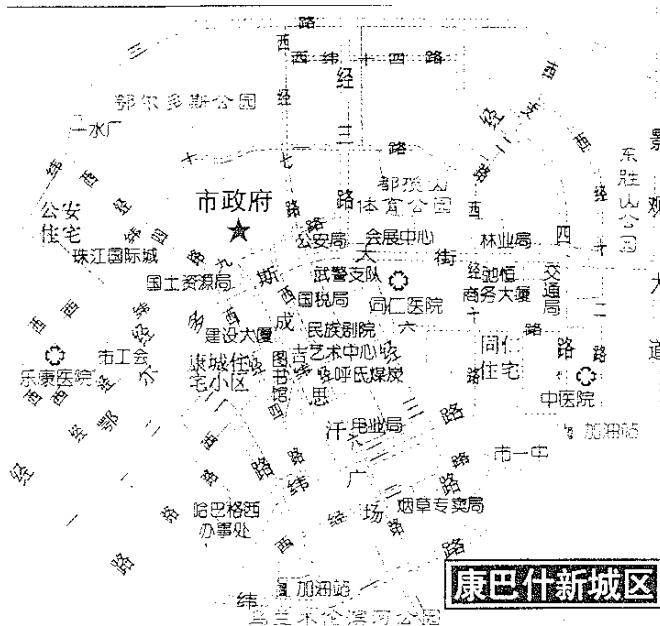
前文曾提到鄂爾多斯靠煤發家，但是煤如同石油、天然氣、稀土一樣都是天然資源，並非取之不盡、用之不竭，因此必須思考從煤炭賺到的第一桶金，應該投資於那個領域，才能使鄂爾多斯脫胎換骨得以永續發展，一旦投資方向欠妥，浪費或積壓的不僅是辛苦賺來的資金，更浪費了人才。當鄂爾多斯煤炭業火紅的時刻，鄂爾多斯頓時爆富，據大陸《中國民間資本投資調研報告》指出：鄂爾多斯當地人均 GDP（人均生產毛額）已經超越香港，當地擁有億元（人民幣）的富人超過 7000 人，每 15 個人就有一個千萬富翁，身家只有百萬的，只能與窮人同列²⁰，在這種爆富的情況下，對於未來的投資，往往失去慎思熟慮的理性，於是一窩蜂把資金投向房地產，不足之數再向銀行貸款，銀行不但是大資本的企業，而且是晴天借傘雨天收回保守而謹慎的企業，銀行基本上是個穩賺不賠的行業（但如經營者居心不良，刻意淘空，或過於冒進，則又當別論）向銀行貸款有一定的難度與繁瑣的程序，在這種情形下，地下金融業，說白些就是地下錢莊自然應運而生，手續簡單不費時，但利息極高，鄂爾多斯房地產業者大多向地下金融業融資，如果房市景氣是供不應求的狀況，房地產業者雖然付出高昂的利息，因為去化的快，仍然有利可圖，反之，如果是供過於求，房產去化很慢，則資金積壓再加利息負擔，很少房地產業者能撐的下去，這是基本的房產經營法則。

我們且來看看鄂爾多斯市的客觀情況，全市共八萬多平方公里，是台灣的兩倍多，人口只有一百九十多萬（戶籍人口一百五十多萬，外來人口四十多萬），只有台灣新北市（原台北縣）人口的一半稍多，基本上還處於地廣人稀的狀況，經營房地產的先天條件並不好，如果蓋的是連棟密集的高樓，請問那有足夠的人來住？鄂爾多斯市市治東勝區的南邊開闢了一塊面積廣達三十二平方公里的新住宅區，稱之為康巴什新區，居民只有二萬八千六百人，卻花了五年的時間，耗資五十億人民幣，打造可容納上百萬居的康巴什新區，美國《時代》周刊諷之為：「對外炫耀的市中心，成了房產泡沫化的最佳展示品」²¹，這座康巴什新區在東勝區南方約二十二

²⁰ 台北《旺報》2011 年 7 月 9 日 A8 版。

²¹ 台北《聯合報》2010 年 4 月 2 日 A15 版。

公里，在 2004 年以前，原本是一片荒漠，當鄂爾多斯因煤致富以後，從 2007 年開始把這一片荒漠建設為新市鎮，各項建築可以用美侖美奐來形容，擁有歐洲風格的別墅社區，有近二十層高數十棟豪華大廈、有氣派的成吉思汗廣場，有行政大樓、有民族劇院藝術中心、電業局、醫院……以及規劃完整的道路（康巴什新城區詳圖如所附，該圖摘自《內蒙古自治區地圖冊》北京星球地圖出版社，2011 年，頁 81），康巴什新城區預計可以容納上百萬人入住，但是落成四年後（2011 年），只吸引了二萬八千人入住²²，街頭顯得空空蕩蕩，尤其入夜之後，暗黃的街燈渺不見人影，宛如一座「鬼城」（2010 年 4 月 3 日台北《蘋果日報》用語），如果置身其間，不免令人汗毛聳立，這種乏人進住的情形，在可預見的十幾二十年內，可能都無法改善。但是房產業投資者，已把大量資金投入，如果短期內無法脫手，必然會造成周轉失靈，結果不是宣告破產，就是逃之夭夭，康巴什新區的幾百棟新成豪華大廈，看來難逃泡沫化的下場。



此間有平面媒體報導
康巴什新城區的情況是：
「中國最知名的『鬼城』
就是內蒙古鄂爾多斯市的
康巴什新區，該居（按應
為區之誤）佔地 32 平方公
里，由鄂爾多斯市政府費
時五年斥資人民幣五十億
打造成，儘管處可見高樓
大廈，人口卻少得可憐，
白天街道上只有幾部車輛
呼嘯而過，宛如鬼影，每

到晚上更是漆黑一片，官方數據稱常住人口約二萬多人，但實際人口恐怕更少，根據調查，康巴什新區的房價從高點已暴跌六成。²³

²² 台北《蘋果日報》2010年4月3日B9版。

²³ 台北《蘋果日報》2012年7月16日,C5版。此項狀況早在兩年前(2010.4.3)台北《蘋果日報》已有報導,此乃舊聞,按《自由時報》凡對國民黨及中共之不利新

此項報導雖屬陳年舊事，但康巴什新區之高投資、廣建屋宇，卻僅有極少數人入住，則成為中外皆知之事，按建設康巴什新區時，投入五十億人民幣，原計劃可容納一百萬人，但完成四年後僅有二萬八千人入住，尚不及預估的 3%，換言之有 97% 的資金約 48.5 億人民幣被積壓在房地產上，鄂爾多斯的經濟當然會受到影響。

不僅康巴什新區的房地產目前處在滯銷狀態，鄂爾多斯市的其他地方情況也相差不多，基本上整個鄂爾多斯市位處內蒙古自治區西南隅就地理位置而言，已是邊陲地區，無論市治的東勝區、康巴什新區或其他各旗旗政府所在地，對大陸的都市而言，都只能算是三線甚至是四線的都市，起初由於靠煤炭暴富之後，資金找不到出路，於是一窩蜂投入房地產，更刻意炒作，拉抬房價，據《南方周末》報導 2011 年東勝區這個三線城市，房價一度炒到每平方公尺平均價為 7000 元（人民幣，以下皆同，換算為台灣的坪，每坪約為十萬元新台幣），之後更炒作到每平方公尺為 1.3 萬元（每坪為新台幣 19 萬元），2011 年年中更提高到每平方公尺為 2 萬元（每坪為新台幣 29.4 萬元）以上，這個價格對大陸三、四線城市而言，簡直是天價，因為同時期北京的平均價每平方公尺為 2.3 萬元²⁴，這種價格想不滯銷都難，何況整個鄂爾多斯市一區七旗總人口只有 196 萬人，僅康巴什新區就蓋了可以容納一百萬人入住的房子，又如鄂托克前旗全旗人口只有三萬多人²⁵，但新蓋的房子卻足夠容納 7.8 萬人，在供過於求的情況下，鄂爾多斯市的房市，除了崩盤別無他途。

四、改弦更張，前景無量

鄂爾多斯市雖然位處邊陲，而且近幾年由於炒作房地產過頭，以致房市崩盤，但是鄂爾多斯市所擁有的「基本盤」還是相當優越，這個基本盤就是：有充足的能源（煤和天然氣）、珍貴的稀土以及相當便捷的交通，如果能改弦易轍，別作發展，依然會有光明的前景，鄂爾多斯市果然已有

聞，總是刻意誇大報導，屬於反國民黨、反中共立場鮮明之平面媒體，與有線電視三立、民視，合稱之為「三民自」，都是屬於台獨意識形態超強之媒體。

²⁴ 台北《旺報》2011 年 7 月 9 日，A8 版。

²⁵ 3 萬多人係注 24《旺報》所列數字，但《2011 中華人民共和國行政區劃手冊》稱鄂前旗有八萬人。

此項構想，鄂爾多斯市空港科技產業園區管理委員會主任馬玉清就曾明白的說：「天然資源並非取之不盡，用之不竭，我們必須思考下一個經濟增長的新動態」²⁶，從此已經嗅出鄂爾多斯市對未來的發展已有了改弦更張的想法，從馬玉清所擔任的機構的名稱來看，「空港科技」顯然就是未來發展的方向，這個大方向的具體內容包括軼體開發中心（軼體大陸稱之為軟件）、大型數據處理中心、航空產業區、保稅區以及配套生活服務區。馬玉清表示：為了吸引企業前來投資，鄂爾多斯市人民政府業已全面動員，為了展現發展空港科技產業園區的決心與高效率，整個園區設計是按城市標準一次性全部建成，包括水、電、路、訊、氣、暖等「七通」基礎設施都已經次第完成，其實這些基礎設施，都只是建立科技園區的硬體部分，人才才是科技園區能否見到成效的根本或軟體所在。

根據該科技產業園區管理委員會主任馬玉清也喊出了「人才鄂爾多斯」的戰略思維²⁷，深深瞭解到人才的重要，因此如何儲備人才，引進人才，關係到科技園區的成敗，據悉鄂爾多斯當局要在「十二·五」期間，打算引進五萬名專業人才，實現「聚十萬人才，建人才強市」的目標，而且從 2011 年起，鄂爾多斯市人民政府已編列五千萬人民幣，為引進人才的專項資金，而各旗也相對的提供五千萬人民幣，兩計共一億人民幣，用以吸引人才進入而鄂爾多斯，以發展科技²⁸，光從數字上看，市、旗共編列一億人民以吸引人才，看似相當不少，但是如果從其所昭示的「聚十萬人才」口號來看，每個人才只攤到一千人民幣，只憑全年只增加千元人民幣（假設其基本薪資與北京、上海、廣州、天津等一線城市相同），要人才離開京、津、滬、粵等一線城市，前來西北的鄂爾多斯市工作，其實是緣木求魚，而且引進的人才，不易落地生根，必須培植本地的人才，才是可長可久的作法，培植本地人才，必須從學校教育著手，以目前大陸高等教育情況來看，鄂爾多斯市還沒有一所大學名列大陸高校前百大，整個內蒙古自治區最負盛名的內蒙古大學是否名列前百大，似乎還有討論空間，鄂爾多斯市想要發展高科技、並且要讓高科技落地生根，應該高額編列教

²⁶ 台北《旺報》2012 年 7 月 15 日 A12 版。

²⁷ 同註 26。

²⁸ 同註 26。

育經費，以高薪吸引學有專精之教師，前來鄂市高校任教，對努力學習且可堪造就的高校生，給予高額獎學金，畢業後不惜工本派赴海外名校深造，當然可要求學成之後，必須回鄂爾多斯工作，此外，對鄂市高校的設備也必須全面加強，有健全的設備，再加上優厚的薪資，才能吸引名師前來任教，俗語說名師出高徒，沒有名師，哪來高徒，只有投資教育、科技園區才有落實的可能。

筆者雖曾在十多年前去過伊克昭盟東勝市及伊金霍洛，但屬於旅遊性質，走馬看花缺乏較深入瞭解（研究自然更談不到），伊克昭盟或鄂爾多斯市究竟有否設備較完善的全科大學，目前手邊並無資料，設若尚無具水準的全科大學，筆者姑以野人之獻，愚者之慮，以為大可由鄂爾多斯市當局將康巴什新區全部餘屋以較低價格全部買下，建立或將已有之大學遷到康巴什新區，另外也將空港科技園區設立在康巴什新區，使之成為既是大學城又是科學園區，而康巴什新區空屋問題也可得以合適解決（鄂市當局以接近成本價購入，也即較成本略高，然後以合理價格售予大學教職員、科技城員工，如仍有餘屋可作為大學研究生宿舍），當然以上只區區管見，聊作參考而已。

就地理位置而言鄂爾多斯市位北緯 38° 到 41° 之間，與土耳其、希臘、義大利、西班牙、美國的芝加哥一線相當，緯度並不算太高，如果水資源能獲得解決，鄂爾多斯市還算地理位置相當不錯的地方。大陸沿海地區似乎已經發展接近飽和，必須向中西部推進，鄂爾多斯市好位於大陸的中部偏西，應該是今後發展的重點，推展空港科技園區，確實是不錯的選項。

除發展科技業外「鄂爾多斯」的名稱本身就充滿了神秘的意味，「主的營盤」就是鄂爾多斯的含意，「主」指的就是成吉思汗，成吉思汗陵寢在伊金霍洛，譯成漢語就是「主上的園地」，內外蒙古族都視之為聖地，成吉思汗辭世之後，將他生前在征戰中使用過的武器，共有五件，一大四小，這些兵器蒙語稱之為蘇魯定，大蘇魯定長二十公分，柄長二公尺半，矛之下端綴棗鈿馬鬃為纓，豎立于陵寢之外，數百年來都沒有銹蝕²⁹，不能不令人感到神奇，成吉思汗在人類歷史上既是空前也是絕後的戰神，無

²⁹ 蔡桂林《成吉思汗靈廟西遷記實》，北京中央文獻出版社，2005 年，頁 62。

論戰略或戰術，古今中外幾乎無人能及，勉強要比的話，或許只有古希臘的亞歷山大大帝差堪可以與之相提並論，若論略地之廣、征服民族之多，亞歷山大還是有所不及。大約十五年前，日本曾對大學生作過一次問卷，要他們寫出全世界有史以來最令人敬佩的一百個人，結果是成吉思汗高居第一，從而可知成吉思汗在人類史上具有何等的地位，每年農曆三月二十一日，相傳是成吉思汗的誕辰紀念日³⁰，各地蒙古族人不辭千里、萬里都會趕來伊金霍洛拜祭蒙古族的「聖祖」，也是人類史上最偉大的戰神，這一天不僅熱鬧非凡，祭典既傳統又神秘，必會引起研究蒙古學、民俗學、民族學等各領域學者的注意，當然也會吸引來更多純是看熱鬧的遊客，現在伊金霍洛旗當局如果妥善加以經營，應該是一項很有創意的「文化產業」，如果能加以配套措施，必然能為鄂爾多斯市帶來可觀的旅遊觀光收入。

成吉思汗陵寢是由五百戶達爾扈特負責守陵，再由達爾扈特挑出一群人負責祭祀典禮，這一群負責司祭的人，蒙古語稱之為「雅穆塔特」，蒙古祭「聖祖」的儀典相當繁瑣，因此這一群雅穆塔特分為八組，各有所司，第一組稱「台錫」可能源自古漢語中的「太史」，因此可以稱之為台錫官，以下各組也都可稱之為官，台錫，一般是由達爾扈特中的首領出任；第二組稱「台卜」，可能源自漢語的「大夫」；第三組叫「材森」，則是出自漢語「宰相」；第四組為「宏沁」專門負責奏樂歌頌；第五組為「柯柯」是祭祀時的司儀；第六組稱「陶勒格」，負責祭奠前的三牲準備及祭奠時的獻牲者；第七組叫「格什哈」，原為成吉思汗生前身邊的護衛，這時則專責在祭祀典禮任護衛禮儀，類似今天的禮兵，而「格什哈」後滿清也加以引用；第八組為「格勒齊」，他們陵寢的管理長並司生火之職，或者與漢人管理「長明燈」相類。這一群負司祭的「官」都是世襲的³¹，這一套繁瑣的祭儀，充分體現了蒙漢滿文化的融合，極具學術研究價值，況且蒙人祭祀成吉思汗除了農曆三月二十一日外，另在五月十九日、九月十二日及十月三日（均是農曆）也都舉行祭典，這些祭祀日，或說是

³⁰ 關於成吉思汗誕辰年月日有各種說法，詳情可參看程發軒《成吉思汗生殂年月日考》，台北蒙藏委員會，1954年。

³¹ 同註 29 所引書頁 122~123。

成吉思汗脫險日或說是戰勝日，或說是滅乃蠻後，漠北各部族尊之為成吉思汗之紀念日，而且這四個紀祀日都是在初春到深秋，都不在嚴冬，從初春到深秋，是旅遊內蒙的好季節，如果能有計劃的推廣，作好宣傳，有配套的食、宿安排，其間還穿插著草原上傳統的「那達慕」大會，絕對可為鄂爾多斯市帶來極龐大的觀光旅遊收入，觀光是無煙窓工業，不但可把蒙古傳統禮俗向外界推廣還可以深化在地的文創產業，對鄂爾多斯明日的榮景，應該會有很大的助益。

事實上鄂爾多斯市也確實在推廣觀光旅遊業，在鄂爾多斯市北部杭錦旗、達拉特旗境內，有一個作東、西分布的庫布齊沙漠，在這個沙漠的東北部有一處稱之為響沙灣，在關碾房（關或作宦）西南，瓦窑境內，國道 210 公路通過此地，「響沙灣」當地蒙古語稱之為「布熱芒哈」，意思是「帶喇叭的沙丘」，擁有世界第一條沙漠索道，也為全大陸最負盛名的响沙，號稱大陸 5A 級風景區，響沙灣不僅擁有神秘的自然景觀，而且還演出具蒙古風情的「鄂爾多斯婚禮」，此外，還有多種驚險刺激的沙漠娛樂項目，如滑沙、沙浴、沙漠衝浪、沙漠卡丁車、騎駱駝等，對內蒙以南的人來，確實具有相當的吸引力，鄂爾多斯市對觀光旅遊的宣傳，也正在加大力度，而且也收到相當成效，據統計 2010 年接待遊客 490 萬 4 千人次，旅遊收入達 76 億 1 千萬人民綜，預估 2012 年遊客人數可達到 600 萬人次，旅遊收入可達到 118 億人民幣³²。鄂爾多斯正在轉型，據最新消息第 62 屆世界小姐選拔賽於 2012 年 7 月 24 日起，在鄂爾多斯市達拉特旗響沙灣舉行，比賽結果將於八月十八日揭曉³³，世姐選美雖然不是什麼正式的賽事，但是卻是知名度很高，電視轉收視率更高的賽事，鄂爾多斯市能爭取到作為世界小姐選美比賽的地點，無論對鄂爾多斯市、達拉特旗、響沙灣，甚至對整個內蒙古自治區而言，都提高了在全世界的能見度，顯然鄂爾多斯市政當局已經吸收了現代的行銷術，對古老的、逐水草而居的蒙古民族而言，已經脫胎換骨了，這次的世界小姐選美比賽在達拉特旗響沙灣舉行，不但成功的行銷了鄂爾多斯、達拉特旗以及响沙灣，更吸進了

³² 台北《旺報》2012 年 7 月 15 日 A13 版。

³³ 台北《中國時報》2012 年 8 月 2 日，A15 版，台北《蘋果日報》2012 年 8 月 2 日，A21 版。

爲數可觀的觀光旅遊財，然而這些還只是有形而次要的，重要的是如果能趁這次世姐選美比賽的機會，推銷草原文化之美，以及蒙漢兩大民族融合的實際情況，才是最大的收獲，文創產業縱的要講究文化的承先啓後，橫的要顧及族群的融合，對共塑國族作出貢獻，使文化的生命不僅能生生不息，更能讓其內容多彩多姿，未省識者以爲然否？

五、結語

許多中外史家指出鄂爾多斯高原，在遠古時代原是個內海或內陸湖，在這海的四周散布著許多民族、華夏、匈奴、羌、戎……皆在鄂爾多斯湖四周，其後地殼隆起，內陸湖（或海）消失，於是四周各民族作輻射狀向各方遷徙，當然這只是個考古上的問題，而且也還未得到完全的證實，但至少說明史家認爲在遠古時代鄂爾多斯已有人類活動，則是不爭之實。進入有史時代之後，舉凡匈奴、鮮卑、突厥、突厥、契丹、女真、蒙古等民族崛起後，完全占有鄂爾多斯高原，達延汗中興蒙古後，將鄂爾多斯高原賜封其第三子巴爾斯博羅特，從此鄂爾多斯各部落首長都是巴爾斯博羅特的後人，及至清初將之分爲七旗，定期在大廟會盟比丁簡校人口，以蒙語讀大爲「伊克」、廟爲「召」，以是稱伊克盟（通常蒙古盟名，都是以會盟之地點，作爲盟名，如伊克盟、錫林郭勒盟、錫林係河名，郭勒係蒙語「河」，所以在錫林河畔會盟的各旗稱錫林郭勒盟；但也不全然如此，如漠北科布多盆地的綽羅斯兩個盟——三音濟雅哈圖左、右翼，事實上科布多地區，並無以「三音濟雅哈圖」爲名之地，而是取其意「好命運」作爲盟名；同樣原來在新疆北部，於清乾隆三十六年西元 1771 年隨土爾扈特部渥巴什來歸，清廷特爲設立三個盟分別是：烏納恩素珠克圖東南西北四路盟、巴圖塞特啓勒圖盟及青塞特啓勒圖盟，也都不是以會盟地點作爲盟名³⁴。）及至 2001 年，改稱鄂爾多斯市。

伊克昭盟七旗中，以鄂爾多斯左翼中旗額璘臣最早受清順治封爲札薩克郡王（事在順治六年 1649 年），所以也稱郡王旗，以其在七旗中爵位

³⁴ 關於蒙古盟部名稱的意義，可參看劉學銚《蒙古盟旗制度》附錄一《蒙古盟部名稱的意義》，台北蒙藏委員會出版，1996 年，頁 24~29。

最高，以是一向領袖七旗，十三傳至特古斯阿勒坦時（光緒二十八年，1902 年襲，民國五年 1916 年并），恰逢清帝退位、民國建立，民國元年十二月，外蒙古在受到俄國煽下，宣告獨立，並立哲布尊丹巴呼圖克圖為皇帝³⁵，建年號為「共戴」並傳「檄」內蒙古各盟部，要求嚮應外蒙獨立，更提出一旦歸降外蒙，可享種種優待條件，當時郡王旗扎薩克特古斯阿勒坦身兼伊克昭盟副盟長，認為內外蒙古向為中國領土，不容分割，因此立即會同伊盟盟長阿拉賓巴雅爾，號召各旗對外蒙提出質問，哲布尊丹巴呼圖克圖並無資格代表整個蒙古³⁶，事實上外蒙古活佛哲布尊丹巴呼圖克圖自第三世起，都是轉生於青藏地區之藏族³⁷，以一個藏族受俄國擺佈當上蒙古國皇帝，本身就是極其荒謬之事。當伊克昭盟正副盟長及各旗質疑外蒙古獨立的正當性之同時，致電民國政府，表示擁護漢、滿、蒙、回、藏五族共和的政治主張，反對民族分裂³⁸，因此獲得民國大總統袁世凱的賞識，把郡王旗札薩克、伊克昭盟副盟長特古斯阿勒坦的爵位提高一等為和碩親王，民國時代而有封爵也是怪事一樁，不過事雖奇怪，但伊克昭盟勸贊共和不與外蒙同流，仍應令人贊賞。

伊克昭盟原為中國大陸中部偏西（含外蒙古而言）一個蒙古的盟，在民國時代，依照《蒙古盟部旗組織法》的規定，其位階相當於省，但在民國時代，省與盟、部又同時存在，蒙古的盟、部又從來無法與省平起平坐，是一個地區同時存在兩套地方行政建制，例如既有綏遠省存在，但在

³⁵ 關外蒙古歷次獨立情形，可參看劉學銚《外蒙古問題新論》一書，台北南天書局，2012 年 5 月出版。

³⁶ 奇忠義《王府春秋》該文輯入《王公補遺、蒙俗風情拾粹》，例內蒙古文史資料第四十四輯，由中國人民政治協商會議、內蒙古自治區委員會文史資料委員會編印，1943 年，頁 3~4。按該文作者奇忠義為特古斯阿拉坦之曾孫，曾承襲郡王旗札薩克。

³⁷ 按蒙藏地區佞崇喇嘛教，如能成為達賴喇嘛、班禪額爾德尼、哲布尊丹巴呼圖克圖、章嘉呼圖克圖或格魯派下七大呼圖克圖，乃至噶舉、薩迦、寧瑪各派大法座之轉世靈童（蒙古稱呼畢勒罕），即享有莫大權利，因此莫不爭奪成為活佛轉世靈童，哲布尊丹巴即為外蒙最大活佛，因此其轉世靈童之爭更為激烈，清廷不願外蒙因此陷於內鬥，更不願外蒙活佛權力過大，因此當二世哲佛圓寂後，清高宗乾隆帝下詔規定嗣後哲布尊丹巴呼圖克圖之呼畢勒罕均轉世於藏地。詳見釋妙丹《蒙藏佛教史》，江蘇廣陵書社，2000 年，頁 163。又按此書早在 1934 年即已出版，廣陵書社係重印者。

³⁸ 同註 36。

綏遠省境內，又有伊克昭盟，烏蘭察布盟的建制，同樣的情形也存在於察哈爾省、寧夏省、熱河省、遼北省，中共建政後，在既有的內蒙古自治區架構下（內蒙古自治區先中共政權成立），於 1954 年裁撤熱、察、綏、寧等省，使地方行政制度單純化，伊克昭盟位處內蒙西部，無論經濟、文化、教育各方面都相當落後，但自第十個五年計劃之後，一方面將伊克昭盟改制為鄂爾多斯市，另一方面以其豐碩的山羊絨、煤、稀土、天然氣，果真揚眉吐氣，在經濟上突飛猛進，其地區生產毛額（GDP）超過京津滻廣，由於一夕暴富，多餘的資金一窩蜂投入房地產，結果是供過於求，房子嚴重滯銷，資金積壓，房產崩盤，許多建商落跑，終於使鄂爾多斯當局瞭解必須改弦易轍，重新創造鄂爾多斯的榮景，所幸鄂爾多斯地下資源豐碩，依前述改弦更張，發展高科技及旅遊觀光，前者尚待招募及培養人材，一時之間尚難見到成果，唯其尚在起步階段，對台商而言，應該具有相當的吸引力，機會永遠是給有準備的人，聰明的台商如何投資鄂爾多斯，現在應該正是時候，至於後者，目前鄂爾多斯似乎已收到若干成果，但觀光旅遊是多面向的產業，就目前資訊來看，可開拓的面向還相當的多，如果能在觀光旅遊之中注入蒙漢文化內涵，必然會使鄂爾多斯對外界更具吸引力，希望台商能見及此，作好準備前進鄂爾多斯。

（2012 年 8 月 17 日投稿，2012 年 10 月 23 日審查通過）

邊疆少數民族諺語集錦

- 好看的花草勝過壁毯，聰明的百姓勝過愚蠢的可汗。（哈薩克族）
- 勇士和羣衆在一起，罪人和法庭在一起。（哈薩克族）
- 兩座大山雖不能相遇，兩國人民卻可以相交。（哈薩克族）
- 山衆多的地方，河流總是奔流不息；羣衆多的地方，智慧總是層出不窮（柯爾克孜族）
- 一個人不會有什麼力量，真正的力量在羣衆之中。（維吾爾族）
- 老百姓不多說，說出來不會錯。（維吾爾族）
- 羣衆的怒火，誰也無力把它撲滅。（維吾爾族）
- 有村莊，必有田地；有地方，必有首領。（黎族）
- 一羣羊，進園子，總有一個帶頭的。（傣族）
- 籬笆不打樁就倒塌，士兵無統帥就渙散。（布依族）
- 見了壞人要拔刀，見了野獸要放炮。（景頗族）
- 幹部敢上山，羣衆把山搬。（壯族）
- 一根羊毛拴不住一匹馬駒子，九條鐵鏈鎖不住一個奴隸心。（彝族）
- 斷氣的雞還要蹬兩下腿，受官家欺凌豈能不動刀槍。（白族）
- 髮亂找梳子，心亂找朋友。（苗族）

【節錄自（中國少數民族諺語分類詞典）編寫組，《中國少數民族諺語分類詞典》，（呼和浩特：內蒙古人民出版社，1993年）】

允塘、穆景遠的滿文十九字頭解讀

張華克*
中國文化大學史學所博士生

摘要

雍正四年（1726）允塘被迫改名爲「塞思黑」，隨後在監禁中去世。同年其方外好友葡萄牙籍耶穌會士穆景遠（1681-1726），也被處決。二人遇難的原因，起自於穆景遠曾提供西洋字字樣，供允塘製造密碼「十九字頭」通信，觸犯了雍正的大忌，而導致殺身之禍。世人對「十九字頭」內涵從未討論，當然亦不可能知其內容爲何。本文從歷史與語言的角度分析，認爲「十九字頭」當出現於雍正元年（1723）允塘出駐西寧以後，內容則與張誠的《滿洲語入門》（1696）、錢德明《滿法辭典》（1789）、穆麟德《滿語語法》（1892）、愛新覺羅·烏拉熙春《滿語語法》（1983）等所採用的滿文字母表，一脈相傳，都是引自於《清文啓蒙》（1730）中的《十二字頭》（1670）。本文藉著分析各種滿文字母表，說明「十九字頭」產生的時代意義及其必然性，使一般人認爲清末德人穆麟德曾經「發明」滿文羅馬拼音法的看法，產生新的觀感。滿文「十九字頭」有狹義與廣義兩種涵義。狹義的「十九字頭」，只有單純的羅馬字母轉寫功能，不具備保密作用。廣義的「十九字頭」，則除了羅馬字母轉寫功能外，還具有「凱撒密碼法」的保密效果。

關鍵字：允塘、穆景遠、張誠、十二字頭、十九字頭、凱撒密碼法

壹、前言

允祿，是康熙的第九子，康熙二十二年八月廿七出生，雍正四年八月二十七日去世，得年四十三歲（1683-1726）。允祿和皇八子允禩和十四子允禡是一群死黨，互為奧援。雍正元年，受命出駐西寧。雍正四年，被斥「僭妄非禮」，削除宗籍，改名為「塞思黑」，並解往保定監禁。八月，以「腹疾卒於幽所」。直到乾隆年間，才恢復原名與宗籍。¹

穆景遠（João Mourão 1681-1726，又譯作穆經遠、穆敬遠），葡萄牙人，1694 年參加耶穌會，康熙三十九年（1700）起在中國傳教。雍正繼位以後，將穆景遠隨允祿發配到青海西寧，並於雍正四年（1726）八月十八日予以處決。²

二人遇難的原因，當與允祿罪狀二十八款有關，尤其允祿許多罪狀都牽扯到穆景遠，穆神父顯然在劫難逃。《雍正皇帝實錄》中記載了這些罪狀，列舉其內容如下：

1、塞思黑行止惡亂，謀望非常，暗以貲財買結人心，且使門下之人，廣為延譽，收西洋人穆經遠為腹心，誇稱其善，希圖儲位，眾所共知者一也。3、詐稱有疾，私向穆經遠云：「皇父欲立我為皇太子，是以詐病迴避。」僭妄無恥，眾所共知者一也。17、初到西寧時，向穆經遠云：「越遠越好」，心懷悖亂，眾所共知者一也。24、在西寧時，於所居後牆，潛開窗戶，密與穆經遠往來計議，行蹤詭秘，眾所共知者一也。25、又將資財藏匿穆經遠處，令其覓人開鋪。京中信息，從鋪中密送，詭秘若此，眾所共知者一也。26、又向穆經遠云：「前日有人送字來，上寫山陝百姓說我好，又說我狠苦的話。我隨著人向伊說，我們兄弟，沒有爭天下的道理」。穆經遠勸將此人擎交楚宗，塞思黑縱之使去。身在拘禁，尚為此悖逆之語，眾

¹ 國史館校註，趙爾巽等纂，《清史稿校註》，（台北市：臺灣商務，1999[民 88]），卷二二七，列傳七·諸王六·允祿項下，冊十，頁 7833-7834。

² 叢林，李梅譯，嚴嘉樂[Karel Slavicek]著，《中國來信：(1716-1735)》，（鄭州：大象，2002，第 1 版），頁 163。

所共知者一也。³

允祿的二十八款罪狀，其中第 1、第 3、第 17、第 24、第 25、第 26 等六款，都明白的寫著「穆經遠」的名字，幾乎佔了罪狀的四分之一。另外罪狀雖無「穆經遠」大名，卻跟「穆經遠」策劃的「十九字頭」通信文字有關聯的，⁴還得再加上另外四款：

15、又私與允祿我、允禩相約，彼此往來密信，看後即行燒燬，圖謀不法之處顯然，眾所共知者一也。16、聖慈曲加保全，發往西寧居住，伊屢次延挨日期。既到西寧，寄書允祿我，內稱事機已失，追悔無及。逆亂之語，公然形之紙筆，眾所共知者一也。22、別造字樣，巧編格式，令伊子學習，打聽內中信息。縫於騾夫衣襪之內，傳遞往來，陰謀詭計，儼同敵國，眾所共知者一也。23、太祖高皇帝欽定國書，臣民所共遵守。塞思黑徑敢添造七字頭，私行刊刻，變亂祖制，眾所共知者一也。⁵

穆景遠曾經提供西洋字字樣給允祿，供允祿「添造七字頭」製造密碼格式「十九字頭」，以便秘密通信，觸犯了雍正的大忌，以致闖下了殺身之禍。他們「別造字樣，巧編格式」的內容，可以從《文獻叢編》中的一段口供中看出端倪，口供的供詞出自於穆景遠本人，看得出他跟允祿相當熟稔，果然算是個「腹心」：

問：允祿寄信給他兒子都是西洋字。據他管事人佟保已經

³ 雍正四年六月初三日甲子，允祿罪狀二十八款，罪狀前的阿拉伯數字係為便於識別而加。華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十五，頁十六至二十一。另見，冊一，卷四十四，頁二十九。

⁴ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允禩、允祿案，頁十四。根據「雍正四年六月初十日，李紱奏報查出年羹堯與塞思黑（允祿）往來密書摺：查塞思黑造作十九字頭，私寫格子書信。至有事機已失，悔之無及之語。其謀為不軌，已屬顯然。」

⁵ 雍正四年六月初三日甲子，允祿罪狀二十八款，罪狀前的阿拉伯數字係為便於識別而加。華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十五，頁十六至二十一。另見，冊一，卷四十四，頁二十九。

供明，是你教他的西洋字。他跟前只得你一個西洋人，這是不用再問的了。供：我有簿（部）格物窮理的書，他看了說：這字倒有些像俄羅素（斯）的字。我說：果然有些像俄羅素（斯）的字。他說他得過俄羅素的字頭兒，況這字也有阿、額、衣，竟可以添改用得。我也說：可以添改用得。不想他後來怎麼樣添改了寫家信，我實實不得知道。委實我不曾教他寫這樣添改的字，我是甚麼話都說出來了，若這一件果然有我教他的字，就殺我就是了。⁶

穆景遠的口供中透露了一些允禩使用密碼通信方式的資訊。所謂的「阿、額、衣」，就是滿文發音的字母順序，所謂的「俄羅素（斯）字」，算是一種「替代（代替）密碼」模式，⁷也就是「十九字頭」的靈感來源，以有別於傳統的滿文書寫方式。

只是這「十九字頭」僅存於奏摺、實錄、口供之中，至於內容為何，以往從未見人討論，顯然就不是僅憑博覽群籍就能深入了解的。

本文則希望能藉此展開一趟重建之旅，從古到今，逐步探索「十九字頭」形成的來龍去脈，以解答出這道謎題。

貳、往例分析

根據清史學者陳捷先先生的說法，⁸明清之際，有一些西方傳教士在中國宣傳福音，對滿文有相當的研究。到十九世紀歐洲人研究滿文進入了一個嚴謹的時期，出版的文法、辭書也愈寫愈精了。在這些著作裡，應該有很多以拉丁字拼寫滿文的案例，值得參考。否則很難想像，歐洲人如何能不用拉丁文字而能拼寫滿文的。因此我們就根據他所指引的順序，逐步探討。

⁶ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允禩、允禩案，頁三。

⁷ 中見利男著；楊明珠譯，《密碼的故事：從東方到西方、從戰爭到文學，一部編碼和解碼的簡史》，（台北市：三言社出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2008[民 97]，初版），頁 25。「替代密碼」也可寫為「代替密碼」。

⁸ 陳捷先，〈滿文傳習的歷史與現狀〉，《滿族文化》，（台北市：中華民國滿族協會主編，第 4 期，1983），頁 16-17。

一、張誠的《滿洲語入門》

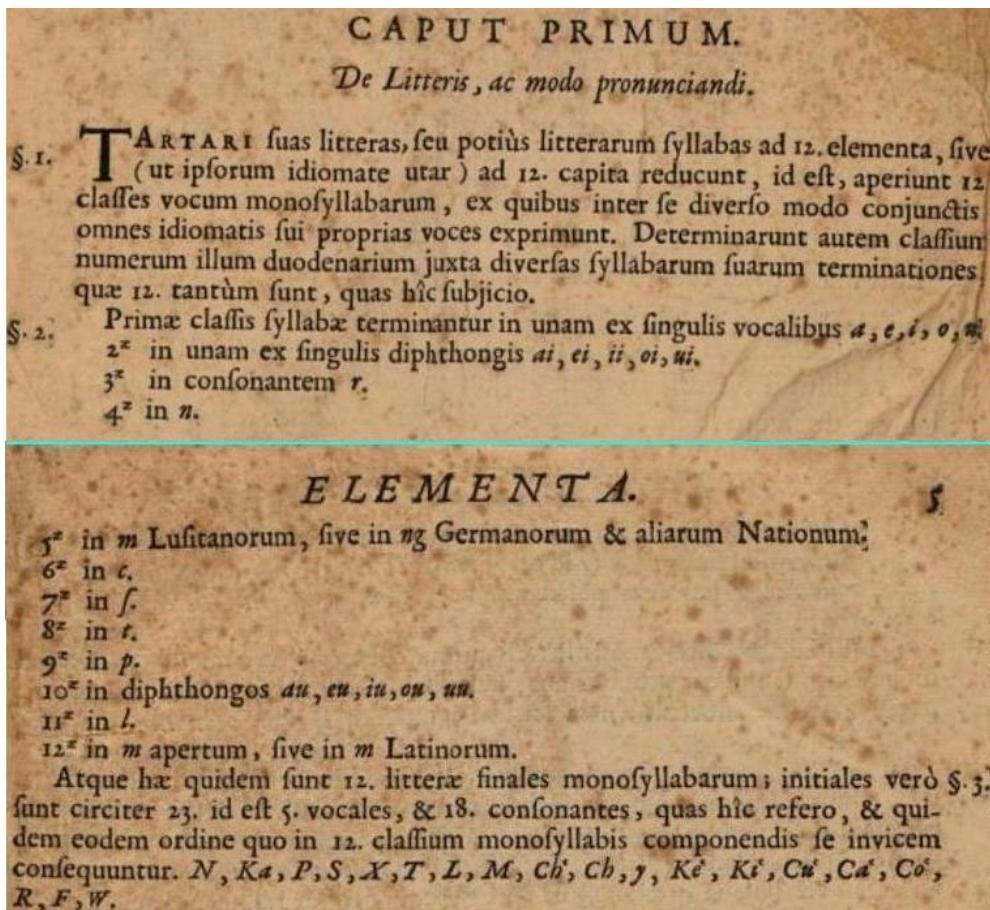
張誠 (Gerbillon, Jean-François 1654-1707) 於聖祖康熙三十五年 (1696) , 以拉丁文寫成了《滿洲語入門》(Elementa Linguae Tartaricae) 一書，在巴黎出版，把滿洲語文首先介紹給了西歐人士。

《滿洲語入門》(Elementa Linguae Tartaricae) 一書現存只有薄薄的 34 頁。但因年代久遠，一般圖書館並未收藏。拜網路科技之賜，電子書書庫中卻能輕易看到，實令人感到相當意外。⁹

書中第 4、第 5 頁有以拉丁文註解的滿文字母表，說明滿文元音有 a、e、i、o、u 五個，¹⁰另有子音 18 個，合計 23 個，如下圖一：

⁹ http://books.google.com.tw/books?id=xTNMAAAAcAAJ&printsec=frontcover&dq=Elementa+Linguae+tartaricae&source=bl&ots=ayzpJPwXcy&sig=Y_jm4NAxRTeBHwVcwFr6itEgmMI&hl=zh-TW&sa=X&ei=xitXUJDKKqyimQXRt4DwDg&ved=0CDcQ6AEwAQ#v=onepage&q=Elementa%20Linguae%20tartaricae&f=false 來源：德國巴伐利亞州立圖書館，數位化時間 2011 年 9 月 22 日。

¹⁰ 現在一般說法是滿文元音有 a、e、i、o、u、ū 六個。季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社,1986[民 75]，第一版），頁 86。「滿語中有六個基本元音音位，即 a、e、i、o、u、ū。根據它們在詞中和構詞附加成分、語法附加成分中出現的規律，可以分為三類：陽性元音：a、o、ū。陰性元音：e。中性元音：i、u。」張誠著作中其實也有 ū 音，寫作 ou。



這段前言（Caput primum.）說明滿文傳統上是依靠〈十二字頭〉（12. capita reducunt.）來拼寫發音的，¹¹第一字頭為主要的單元音 a, e, i, o, u.。

第二字頭為雙元音 ai, ei, ii, oi, ui.。

第三字頭為輔音 r

第四字頭為 n。

第五字頭在葡萄牙（Lusitanorum）記為 m，在德國和其他國家（Germanorum & aliarum Nationum）寫為 ng。

第六字頭為 c。¹²

¹¹ 新疆人民出版社編，《滿語入門（錫伯文）》，（烏魯木齊：新疆人民出版社 1989 年，初版），頁 1 至 15。原書中出現的滿文，現均以拉丁字母轉寫。

¹² 拉丁文 c 發音為硬音 k。

第七字頭爲 s。

第八字頭爲 t。

第九字頭爲 p。

第十字頭爲雙元音 au, eu, iu, ou, uu.。¹³

第十一字頭爲 l。

第十二字頭爲開放式 m 或字尾的 m。

拉丁字母，又稱爲羅馬字母，爲大多數歐洲語言所採用的字母系統，是世界上最通行的字母。當張誠以拉丁文字拼寫滿文以後，滿文就進入了羅馬拼音時代。在《滿洲語入門》(Elementa Linguae tartaricae)一書中，滿文一、十、百、千、萬，拼寫成 emu、chuen、tang-on、ming-a、tumen，¹⁴簡單易懂，與現在一般通行的轉寫方法，差異並不太大。

網路上會看到本書的作者是：Ferdinand Verbiest（南懷仁），¹⁵經查南懷仁所長在曆法推算方面，任事於清朝欽天監。而張誠則長於滿語滿文，每日隨康熙皇帝進講西學，¹⁶以專長而論，本書的作者似應以張誠爲宜。後來這本書怎麼會成爲南懷仁的著作，其中到底有什麼緣故，倒是很值得探討的問題。

二、錢德明的《滿法辭典》

乾隆初年，又有一位名叫錢德明(Joseph Amyot)的法國傳教士來到中國，他在京城裡住了四十多年，熟識中國文化與滿洲語文。

乾隆五十二年，錢德明出版了《「滿洲文法》(Grammaire Tartare-mantchou)，兩年以後，又在巴黎完成了另一部著作《滿法辭典》(Dictionnaire Tartare-Mantchou Francois, 1789)，據說他這兩部書都是根據乾隆朝李延基所編的《清文彙書》編譯而成的，不過我們卻能直接看到

¹³ 按照現存乾隆初年〈十二字頭〉版本來看，u 宜更正爲 o，即 ao, eo, io, oo, ue，但爲存真仍依照張誠者。

¹⁴ Gerbillon, Jean-François (張誠) , "Elementa Linguae Tartaricae" (滿洲語入門), Paris, 1696, p.8.

¹⁵ 國史館校註，趙爾巽等纂，《清史稿校註》，(台北市：臺灣商務, 1999[民 88])，卷二百七十九，列傳五十九，冊十一，頁 8635-8636。

¹⁶ (日)稻葉君山著，但燾譯，《清朝全史》，(台北市：中華，民 49[1960]，臺一版)，上三，頁 102。「其中張誠，則帝或旅行，必命隨從，或每日、或隔日，必命進講云。」

《滿法辭典》中提及引用《清文啟蒙》及〈十二字頭〉的文字，¹⁷可知其徵引書籍的範圍較廣，並非僅有《清文彙書》而已。¹⁸

對於歐美學界來說，這些書是實用的滿文工具書。直到現在，亞馬遜網路書店(Amazon.com)依然販售，標價\$18.35元。

《滿法辭典》裡也有法文註解的滿文字母表，比起張誠的《滿洲語入門》，那就詳細太多了。

對於滿語中的六個基本元音，a、e、i、o、u、ū，錢德明把 u 標示成 ou，把 ū 寫成 ô，就較張誠《滿洲語入門》的缺少第六個 ū 元音完整些。

他又把 k、g、h、b、p、c、j 等字標出送氣 (aspiré)、軟音 (doux)、喉音 (guttur) 等不同發音方式，也算是一種新意。

書中還介紹了滿文鉛字排版的新科技，把滿文鉛字字母分解開來展示，讓人看清楚滿文字母的詳細結構。¹⁹要知道清朝雖然將滿文稱為國文，但是一直到清末，所有的滿文排版還是採取木刻版，經常圈、點、牙糊成一團，看起來落伍又吃力。而《滿法辭典》全書鉛印，讓人耳目一新。

不過對於特殊字的處理，錢德明似乎有些錯誤。他把 k'、g'、h'三個輔音字當成傳統滿洲語了，放錯了位置，應該調整到下方括弧附加新字母區 (Lettres nouvel ajoutées) 才對。又誤把這 k'、g'、h'三個輔音字當成與陰性 e 結合的輔音字了。其實這三個輔音字只能跟 a、o 結合，²⁰不能跟陰性 e 結合，所以他在滿文字母表裡寫成「Ke aspiré、Ke doux、He guttur」，宜改正為「Ka aspiré、Ka doux、Ha guttur」才是。

¹⁷ Joseph Amyot (錢德明) , " Dictionnaire Tartare-Mantchou Francois " (滿法辭典) , Paris, 1789, Volume II ,p.xvj. Volume I ,p.xvj. 承廣定遠先生提供該書資料，特此申謝。

¹⁸ 北京市民族古籍整理出版規劃小組辦公室滿文編輯部編，《北京地區滿文圖書總目》，（瀋陽：遼寧民族, 2008，第1版），頁68。《清文彙書》較早的版本是康熙年間(1662-1722)李延基編京都四合堂刻本。

¹⁹ Joseph Amyot (錢德明) , " Dictionnaire Tartare-Mantchou Francois " (滿法辭典) , Paris, 1789, Volume I ,p.xxij.

²⁰ 季永海,劉景憲,屈六生編著，《滿語語法》，（北京：民族出版社,1986[民 75]，第一版），頁75-76。

展示如下圖二：²¹

		Isolées.	Initiales.	Médiales.	Finales.
A.	A.	አ	አ	አ	አ
E.	E.	እ	እ	እ	እ
I.	I.	ይ	ይ	ይ	ይ
O.	O.	ኦ	ኦ	ኦ	ኦ
OU.	Ou.	ኦ	ኦ	ኦ	ኦ
Ô.	O long.	ኦ	ኦ	ኦ	ኦ
N.	Na.	ኅ	ኅ	ኅ	ኅ
C. ou K.	Ca aspiré.	ኋ	ኋ	ኋ	ኋ
C. ou H.	Ca doux.	ኋ	ኋ	ኋ	ኋ
H.	Ha guttur.	ኋ	ኋ	ኋ	ኋ
P.	Pa aspiré.	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ
P.	Pe aspiré.	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ
P. ou B.	Pa doux.	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ
P. ou B.	Pe doux.	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ
S.	Sa.	ሸ	ሸ	ሸ	ሸ
Ch.	Cha.	ሸ	ሸ	ሸ	ሸ
T. ou Th.	Ta aspiré.	ቻ	ቻ	ቻ	ቻ
T.	Ta doux.	ቻ	ቻ	ቻ	ቻ
T. ou Th.	Te aspiré.	ቻ	ቻ	ቻ	ቻ
T.	Te doux.	ቻ	ቻ	ቻ	ቻ
L.	La.	ል	ል	ል	ል
M.	Ma.	ማ	ማ	ማ	ማ
Tch ⁽¹⁾ .	Tcha doux.	ታ	ታ	ታ	ታ

(1) Les deux *tcha* font *ts* devant *i* ainsi ቻ ou ቻ se prononce *tsi*, et non pas *tchi*.

²¹ Joseph Amyot (錢德明) , " Dictionnaire Tartare-Mantchou Francois " (滿法辭典) ,Paris,1789,pp.xxiv-xxv.

ALPHABET TARTARE-MANTCHOU.

Isolées. Initiales. Médiales. Finales.

Tch.	Tcha aspiré.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Y.	Ya.	ᡨ	ᡨ	ᡨ	ᡨ
K.	Ke aspiré.	ᡯ	ᡯ	ᡯ	ᡯ
K. ou G.	Ke doux.	ᡱ	ᡱ	ᡱ	ᡱ
H.	He guttur.	ᡷ	ᡷ	ᡷ	ᡷ
K.	Ke aspiré.	ᡸ	ᡸ	ᡸ	ᡸ
K.	Ke doux.	᡹	᡹	᡹	᡹
H.	He guttur.	ᡷ	ᡷ	ᡷ	ᡷ
R.	Ra.	ᡫ	ᡫ	ᡫ	ᡫ
F.	Fa.	ᡭ	ᡭ	ᡭ	ᡭ
W.	Oua.	ᡮ	ᡮ	ᡮ	ᡮ
Lettres nouvellement ajoutées.	Tsa bref.	ᡪ	ᡪ	ᡪ	ᡪ
	Tsa long.	ᡪ	ᡪ	ᡪ	ᡪ
	Ja.	ᡬ	ᡬ	ᡬ	ᡬ
	See.	ᡬ	ᡬ	ᡬ	ᡬ
	Tchee doux.	ᡬ	ᡬ	ᡬ	ᡬ
	Tchee aspiré.	ᡬ	ᡬ	ᡬ	ᡬ

L I G A T U R E S.

Pi aspiré.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Po bref aspiré.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Pou aspiré.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Po long aspiré.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Pi doux.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Po bref doux.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Pou doux.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ
Po long doux.	ᡩ	ᡩ	ᡩ	ᡩ

三、穆麟德的《滿洲文法》

十九世紀末年，德國人穆麟德(G. P.Von Mollendorff)曾經在中韓兩國歷任海關官員多年。他在中國期間，不但收購了很多滿文的圖書，並且專攻滿漢文學。他後來以英文寫了《滿洲文法》與《滿洲語文獻志》等書，對滿文的研習與流傳都有貢獻。因此陳捷先先生說：「尤其是他發明的滿文羅馬拼音法，至今仍為大家採用。」²²

其實經過前面的介紹，滿文羅馬拼音法，張誠的《滿洲語入門，1696》、錢德明的《滿法辭典,1789》等書都在使用，穆麟德《滿洲文法，1892》出書甚晚，談不上稱為「發明」。不過穆麟德《滿洲文法，1892》的滿文字母表沒出什麼錯，當作範本確實是比較合適的。²³

穆麟德的《滿洲文法》在滿文羅馬拼音字母表之外，就乏善可陳了。他在引言中就批評俄國人韋烈翻譯的書，不算是語法書：

滿語目前還沒有使用英語寫的語法書。韋烈 1855 年在上海
翻譯過《清文啟蒙》，《翻譯清文啟蒙》(Tsing Wan Ki
Mung) 是一本為中文讀者寫的滿語手冊，雖然實用有趣，但怎
麼說都不算是一本語法書。²⁴

我們可以在該書附錄 (APPENDIX) 徵引書目中看到韋烈翻譯的書名：「亞歷山大·韋烈，《翻譯清文啟蒙》，一本中國的滿洲韃靼語語法書，附帶滿洲文獻的介紹說明。上海，1855 年。」²⁵原來穆麟德所批評的對象並不是韋烈，而是《清文啟蒙》。

其實《清文啟蒙》當然是一本滿語語法書，衛理書名的標題完全正

²² 陳捷先，〈滿文傳習的歷史與現狀〉，《滿族文化》，（台北市：中華民國滿族協會主編，第 4 期，1983），頁 18。

²³ P.G.Von Mollendorff (穆麟德)，" A Manchu Grammar: Analysed Texts " (滿洲文法), Shanghai ,1892, THE ALPHABET.

²⁴ P.G.Von Mollendorff (穆麟德)，" A Manchu Grammar: Analysed Texts " (滿洲文法), Shanghai ,1892, INTRODUCTION. There is as yet no grammar of the Manchu language in English. Wylie's translation of the Tsing Wan Ki Mung (清文啟蒙), Shanghai, 1855, a kind of Manchu hand-book for the use of Chinese, though useful and full of interest, is by no means a grammar.

²⁵ A. Wylie, T'sing-wen-k'i-ung, a Chinese grammar of the Manchu Tartar language with introductory notes on Manchu literature. Shanghai, 1855.

確。因為該書講授語法的部分，集中在書裡的卷三「清文助語虛字」裡，穆麟德不能因為其他部分講了一些語音、構詞、書寫方式的滿文基本教材，就說它不是一本滿語語法書。

《清文啓蒙》是舞格壽平著，雍正八年(1730)刊行，全書共四卷，有目錄和序言。卷一分為「滿洲十二字頭單字聯字指南」、「切韻清字」、「滿洲外單字」、「滿洲外聯字」、「清字切韻法」、「異施清字」、「清書運筆先後」等 7 節。卷二為「兼漢滿洲套語」，共 56 頁。卷三為「清文助語虛字」。介紹後置詞、連詞、語氣詞以及作為助語虛字的名詞的格，動詞的時間、祈使、副動、形動等形式的附加成分和構詞附加成分等滿語語法。卷四包括「清字辨似」和「清語解似」兩節。這本書是最早的滿文教科書之一，一直是國內外教授滿文的基本教材和研究滿文的基礎，也跟我們現在說的「滿文羅馬拼音字母表」關係密切，所以在這裡要多反駁穆麟德幾句。穆麟德的字母表列示如下圖三：

THE ALPHABET.

	<i>When alone.</i>	<i>In the beginning of a word.</i>	<i>In the middle of a word.</i>	<i>At the end of a word.</i>
a				see n
e				
	when followed by n in the beginning of a word, a space is left to distinguish it from			
a:				
i				
o				see b
u				
ū				
n	—			
k	—	when followed by a, o, ū		
		" " " e, i, u		
g	—	when followed by a, o, ū		
		" " " e, i, u		
h	—	when followed by a, o, ū		
		" " " e, i, u		
b	—			
p	—			
s	—			
š	—			
t	—	foll. by a, foll. by e,	ta, te,	after a vowel
d	—	foll. by a, foll. by e,	da, de	and before a consonant.
l	—			
m	—			
c	—			
j	—			
y	—			
r	—			
f	—	foll. by a or e, foll. by other vowels.	foll. by a or e, foll. by other vowels	
w	—	foll. by a or e	foll. by a or e	

For transcribing Chinese syllables:—

k' , g' , h' , ts' , ts , dz , z , sy (四) , ey (勒) , jy (智)

ng	—	—	(a) (e)	
----	---	---	----------	--

四、愛新覺羅·烏拉熙春的《滿語語法》

看完以上一系列洋人的作品，我們可以回過頭來，了解一下中國這方

面的研究情形。以愛新覺羅·烏拉熙春的《滿語語法》（1983）為例，即使已經進入二十世紀，編寫的滿語字母表，依然是遵古炮製，與前世紀的穆麟德《滿洲文法》沒什麼差異。當然，這不能說是守舊，而是天經地義，理當如此。現在就將愛新覺羅·烏拉熙春的字母表列示如下圖四：

满文字母表						
元 音 字						
独立	词首	词中	词尾	罗马 注音	国际 音标	汉字 注音
〔	ᡳ	ᡳ	ᡳ	a	[a]	阿
ᡱ	ᡱ	ᡱ	ᡱ	e	[ə]	额(阴平)
ᡳ	ᡳ	ᡳ	ᡳ	i	[i]	依
ᡳ	ᡳ	ᡳ	ᡳ	o	[ɔ]	奥
ᡳ	ᡳ	ᡳ	ᡳ	u	[u]	乌
ᡳ	ᡳ	ᡳ	ᡳ	ü	[ə]	谔
辅 音 字						
词首	词中	词尾	罗马 注音	国际 音标	汉字 注音	
ᡳ	ᡳ	ᡳ	n	[n]	纳	
ᡳ (a, o, ü)	ᡳ	ᡳ	k	[k']	卡	
ᡳ (e, i, u)	ᡳ	ᡳ				
ᡳ (a, o, ü)	ᡳ	ᡳ	g	[k]	嘎	
ᡳ (e, i, u)	ᡳ	ᡳ				
ᡳ (a, o, ü)	ᡳ	ᡳ	h	[χ]	哈	
ᡳ (e, i, u)	ᡳ	ᡳ				
ᡳ	ᡳ	ᡳ	b	[p]	巴	
ᡳ	ᡳ	ᡳ	p	[p']	怕	
ᡳ	ᡳ	ᡳ	s	[s]	萨	

ᡳ	ᡶ	-	ᡩ	[s]	沙
ᡨ (a,i,o)	ᡦ	ᡭ	ᡮ	{ t [t']	塔
ᡨ (e,u,ū)	ᡦ	ᡭ		}	
ᡨ (a,i,o)	ᡦ	-	ᡮ	{ d [t]	达
ᡨ (e,u)	ᡦ	-		}	
ᡷ	ᡷ	ᡷ	ᡷ	[l]	拉
ᡷ	ᡷ	ᡷ	ᡷ	[m]	玛
ᡷ	ᡷ	-	ᡷ	[ts']	察
ᡷ	ᡷ	-	ᡷ	[ts']	扎
ᡷ	ᡷ	-	ᡷ	[j]	雅
-	ᡷ	ᡷ	ᡷ	[r]	喇
ᡱ (a,e)	ᡱ	-	ᡱ	{ f [f]	法
ᡱ (i,o,u)	ᡱ	-		}	
ᡱ (a,e)	ᡱ	-	ᡱ	[w]	瓦
-	ᡱ	ᡱ	ᡱ	[ŋ]	鞞

特 殊 字

独立	词首	词中	词尾	罗马注音	国际音标	汉字注音
-	ᡷ (a,o)	ᡷ	-	k'	[k']	卡
-	ᡷ (a,o)	ᡷ	-	g'	[k]	嘎
-	ᡷ (a,o)	ᡷ	-	h'	[χ]	哈
-	ᡷ (a,e,i,o,u)	ᡷ	-	c'	[ts']	擦

ㄅ	ㄆ	ㄈ	ㄕ	ㄔ	ㄕ	ㄔ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
- ㄩ (a,e,i,o,u) ㄩ	-	-	ㄕ	-	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
- ㄑ (a,e,i,o,u) -	-	-	ㄕ	-	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
- ㄠ	ㄠ	ㄠ	-	-	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
ㄠ	ㄠ	ㄠ	ㄠ	ㄠ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
- ㄦ	ㄦ	ㄦ	-	-	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
ㄦ	ㄦ	ㄦ	ㄦ	ㄦ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ
ㄢ	ㄢ	ㄢ	ㄢ	ㄢ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ	ㄕ

注：标注辅音字的汉字，均是以该辅音字与元音 a 相拼合而成的。

叁、追溯源頭

看過了上面各家說的「滿文羅馬拼音字母表」，我們會大致有一種印象，就是每人所排的滿文字母順序，都極其相似，簡直與《清文啟蒙》裡的〈十二字頭〉，好像一個模子裡刻出來的一樣。所謂的〈十二字頭〉，可以有如下解釋：

傳統上初學者學習滿文，要從認識十二字頭開始。所謂十二字頭就是滿文字母的組合表。十二字頭的滿文字母組合順序是，第一字頭，滿文的元音 a、e、i、o、u、ū 以及輔音與元音相結合所構成的音節總合。第二字頭以下，分別是第一字頭內的各個音節，和不同字母再結合所構成的音節，這些字母分別是 i、r、n、ng、k、s、t、b、o、l、m 等十一字頭，合計十二字

頭。所以如果看到所謂的四字頭、五字頭的術語，我們就十分清楚是在指 n 與 ng 音。也就是說，滿語的規則是，n 音之下 i 要寫成 i、但念成`ni，ng 音之下 i 要寫成`ni、也念成`ni，就是這麼簡單。²⁶

我們回頭看張誠的《滿洲語入門》滿文字母表，他自稱採用了〈十二字頭〉，還用阿拉伯數字排列的，從一到十二，與〈十二字頭〉順序、內容相符。1、「a、e、i、o、u」2、「i」3、「r」4、「n」5、「ng」6、「c」7、「s」8、「t」9、「p」10、「u」11、「l」12、「m」。

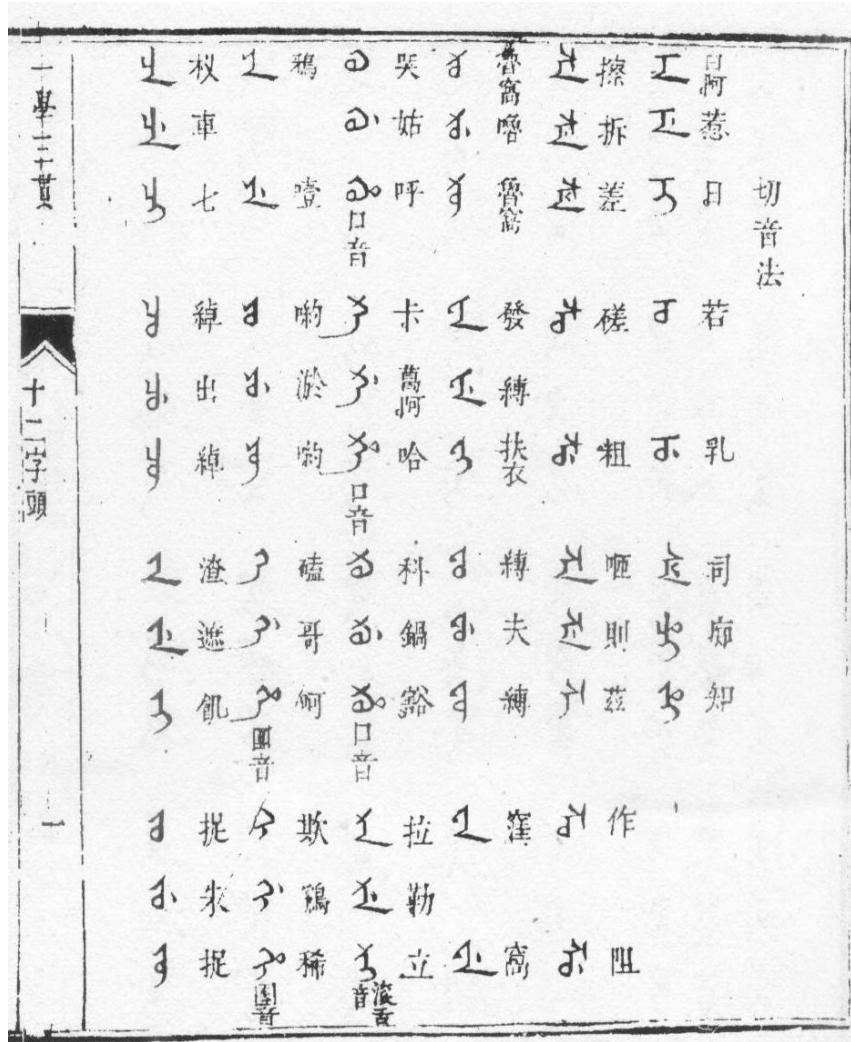
接著看錢德明的《滿法辭典》，他的滿文字母表第一字頭是「a、e、i、o、ou、ô」，然而在第二字頭的位置，不是「i」而是「n」，是不是他脫離了〈十二字頭〉順序，另外有所發明？

其實讀過〈十二字頭〉的人都會曉得，這不過是〈十二字頭〉的另一種組合罷了，還是屬於正牌的〈十二字頭〉。

因為〈十二字頭〉除了從一到十二這種排序法之外，還有詳細的組合內容，例如「第一字頭」就能在變化中，表達滿文字母組合的各種形式。請看下圖五：²⁷

²⁶ 厚田萬福著;張華克校註，《清文虛字指南解讀》，（臺北縣新店市：映玉文化出版，民95[2006]，初版），頁174。

²⁷ (清)屯圖撰，《一學三貫清文鑒 四卷》〈十二字頭〉，（海口市：海南，2001，第1版），收錄於《故宮珍本叢刊，第723冊》，頁3。現存〈十二字頭〉多係抄本，最早在康熙九年(1670)時尚有單獨刻本，其後《清文啟蒙》、《一學三貫》等書都加以收錄，內容大同小異，故以版面最濃縮之《一學三貫》〈十二字頭〉加以呈現。又本註解承隋皓昀博士提供建議加入，特此申謝。



上圖「第一字頭」裡，有 131 個音節，可以對照轉寫成羅馬拼音，其內容如下：

a e i o u ū na ne ni no nu nū
 ka ga ha ko go ho kū gū hū ba be bi
 bo bu bū pa pe pi po pu pū sa se si
 so su sū ša še ši šo šu šū ta da
 te de ti di to do tu du
 la le li lo lu lū ma me mi mo mu mū

ca ce ci co cu cū ja je ji jo ju jū
 ya ye yo yu yū ke ge he ki gi hi
 ku gu hu k'a g'a h'a k'o g'o h'o ra re ri
 ro ru rū fa fe fi fo fu fū wa we
 ts'a ts'e ts ts'o ts'u dza dze dzi dzo dzu
 ža že ži žo žu sy c'y jy

當我們把「第一字頭」，刪去重複，提出有用的字母以後，錢德明《滿法辭典》的滿文字母表，立刻就出現在我們面前，絲毫不差。

第一字頭	提出字母
a e i o u ū na ne ni no nu nū	a e i o u ū n
ka ga ha ko go ho kū gū hū ba be bi	k g h b
bo bu bū pa pe pi po pu pū sa se si	p s
so su sū ša še ši šo šu šū ta da	š t d
te de ti di to do tu du	
la le li lo lu lū ma me mi mo mu mū	l m
ca ce ci co cu cū ja je ji jo ju jū	c j
ya ye yo yu yū ke ge he ki gi hi	y
ku gu hu k'a g'a h'a k'o g'o h'o ra re ri	k' g' h' r
ro ru rū fa fe fi fo fu fū wa we	f w
ts'a ts'e ts ts'o ts'u dza dze dzi dzo dzu	ts' ts dz
ža že ži žo žu sy c'y jy	ž sy c'y jy

從這張表裡，我們可以很容易就了解，錢德明之所以把特殊字 k'、g'、h'三個輔音字，放錯了位置，當成了傳統滿洲語。起因就在於〈十二字頭〉的「第一字頭」裡，本身就「有錯」在先，不注意特殊字 k'、g'、

h'的區隔，混雜在「r」音之前，導致錢德明大意而犯錯。

不過後來穆麟德的《滿洲文法》，已經跳過這道陷阱，將元音字「a、e、i、o、u、ū」、輔音字「n k g h b p s š t d l m c j y r f w」、特殊字「k' g' h' ts' ts dz ž sy c'y jy」區分清楚了。

對於「ng」的處裡，〈十二字頭〉雖然把「ng」當成第五字頭，然而在滿文羅馬拼音字母表裡，「ng」只不過是「n」、「g」兩個輔音字的重複組合而已，所以並不佔位置，穆麟德將之單獨框在外圍，已示其為〈十二字頭〉遺緒。

肆、十九字頭

經過以上這一連串的討論之後，許多聰明的讀者應該已經看出「十九字頭」大致的輪廓了。在道破這個謎題之先，我們還是回到西洋傳教士穆景遠的口供，看看「十九字頭」有什麼特徵。

一、俄羅素的字頭兒

穆景遠在供詞中曾經透露了一些允祿使用密碼通信方式的訊息。他說那些字母：「果然有些像俄羅素（斯）的字。」這句話有什麼特殊涵義呢？

假設允祿使用俄文字母拼寫滿文，大多數人是看不懂的，或足以保證通信的安全性。根據這兩項重要的內容，參酌《滿和辭典》²⁸、《新俄漢辭典》²⁹等辭書所列的字母表，就可以幫助我們重建當時的允祿「轉寫格式」如下：

允祿以俄文字母拼寫滿文對照表³⁰

²⁸ 羽田亨編，《滿和辭典》，（台北：學海，民 63[1974]，初版），頁 VII。

²⁹ 遼寧大學外語系編委會編，《新俄漢詞典》，（瀋陽：遼寧人民出版社，1989[民 78]，增補本），頁 15。

³⁰ 重建允祿「密碼格式」係根據俄文譯本一九六一年沃爾科娃《尼山薩蠻傳說》Нишань Самани Битхэ (Предание о нишанской шаманке) Издательство : Восточная Литература Переплет : твердый ; 180 страниц ; 1961 г.一書所提供之俄文拼寫滿文資料而成，該書所用俄文拼音為舊式俄文，較為接近清朝時所用形式。羅馬字母與俄文字母拼寫差異較大者為 ng，俄文字母中將 ng 拼寫為 n，只有一個字母。而羅馬字母 ng 等於 n、g，為二個字母。考察滿文十二字頭應用在字典排列上時，ng 並無順序地位，故本表亦不列出 ng 位置，以符實際。又本表滿文均以羅馬字轉寫。

羅馬	a	e	i	o	u	ū	n	k	g	h	b	p	s	š	t	d	l	m
俄文	а	е	и	о	у/ý	ы	н	к	г	х	б	п	с	ш	т	д	л	м

c	j	y	k	g	h	k'	g'	h'	r	f	w	ts'	ts	dz	ž	sy	c'y	ju
ч	ц	ј/і	к	г	х	к	г	х	р	ф	в	тс	тс	ц з	ж	с і	ч і	ци

上表滿文字母是以羅馬字母表示的，爲了順應西洋教士穆景遠口供的「阿、額、衣」字母順序，表中羅馬字母就依照〈十二字頭〉的順序排列。³¹而且這套字母真的可以書寫滿語，俄國人就是一直如此表達滿文的：

俄文 цулгеi мiēj гýрун i форгон де. ему лоло сере. гашан бiхe. ере
 羅馬 julgei ming gurun i forgon de, emu lolo sere, gašan bihe, ere
 漢字 從前 明 朝 的 時候 於 一 羅羅 叫做 鄉村 有 這
 tokso de tehe, emu baldu bayan sere, gebungge yuan wai.³²
 村子 於 住著 一 巴爾杜巴顏 叫做 有名 員 外

翻譯：從前明朝的時候，有一個鄉村叫做羅羅村。在這個村子裡，住著一位名叫巴爾杜巴顏的員外，很是有名。³³

然而上表中所列俄文字母多達三十七個，似與「十九字頭」的十九之數並不相符。此外最主要的原因是，俄羅素（斯）的字與允塘淵源不深。當允塘「腹心」的穆景遠，是個耶穌會士，而有滿文研究作品的張誠（Jean Franciscus Gerbillon）、錢德明（Joseph Amyot）等人，也都是耶穌會

³¹ 新疆人民出版社編，《滿語入門（錫伯文）》，（烏魯木齊：新疆人民出版社 1989 年，初版），頁 1 至 15。

³² Нишань Самани Битхэ (Предание о нишанской шаманке) Издательство： Восточная Литература Переплет： твердый； 180 страниц； 1961 г. р111.

³³ 德克登額著；張華克譯，《尼山薩滿全傳》，（台北縣新店市：映玉文化出版，民 96[2007]，初版），頁一。

士。耶穌會神父之間，有密集的拉丁文、法文書函往來，因為耶穌會的總部在巴黎，所以他們的著作都以拉丁文、法文呈現。³⁴因此推測穆景遠在被捕以後，供詞老是提到俄文字母，應該是一種閃避脫罪之詞。俄文只在東正教會中使用，東正教與天主教耶穌會教義不同，穆景遠在書房裡擺上俄文書籍的可能性甚小。

二、張誠的研究成果

張誠的《滿洲語入門》，就現今資料所知，是最早以羅馬字母拼寫滿文的書籍。這本書出版得雖早，但內容卻一點都不含糊。書中說滿文元音有 a、e、i、o、u 五個，雖與《清文啟蒙》等傳統滿文書不同，然而卻有其道理存在。號稱是現代滿語滿文的錫伯文，在 1947 年就廢掉了滿文第六元音 ū，³⁵看法竟然與 251 年前的張誠，不謀而合。張誠分析滿文另有子音 18 個，也與我們前面所分析的各個專家說法一樣。

以張誠的標準來看，滿文在聖祖康熙三十五年（1696）時，就已經是「十九字頭」了。因為元音字「a、e、i、o、u、ou」算第一字頭、輔音字「n c g h b p s x t d l m ch' ch y r f w」等十八個，剛好就是第二字頭到第十九字頭，毫釐不差。允祿看出了這點，雖明知這是「第一字頭」的內涵，但為了事實需要，就創造出「十九字頭」這個新名稱了。

前述允祿第二十三款罪狀「太祖高皇帝欽定國書，臣民所共遵守。塞思黑徑敢添造七字頭，私行刊刻，變亂祖制，眾所共知者一也。」其實真是欲加之罪，何患無詞。因為「十九字頭」與《清文啟蒙》裡的〈十二字頭〉系出同源，根本就是同一回事。既然未曾「添造七字頭」，當然也就和罪狀「變亂祖制」無關了。

三、重建「十九字頭」

由以上各項分析之後，要重建「十九字頭」顯然並不困難。張誠的《滿洲語入門》滿文字母表、錢德明的《滿法辭典》、穆麟德的字母體

³⁴ 杜赫德 (Du Halde, J. B. (Jean Baptiste), 1674-1743) 編，鄭德弟，呂一民，沈堅譯，《耶穌會士中國書簡集：中國回憶錄》(Lettres édifiantes et curieuses, écrites des missions étrangères mémoires de la Chine)，(鄭州市：大象出版社，2005，第 1 版)。

³⁵ 錫漢簡明對照辭典編譯組編，《錫漢簡明對照辭典（錫漢文對照）》，(烏魯木齊：新疆人民出版社 1989 年，初版），說明頁 2。

系，都可以輕易重建出「十九字頭」，現經整理後一併列示如下：³⁶

字頭	張誠、拉丁文	錢德明、法文	穆麟德、英文
第一 ³⁷	a、e、i、o、u、ou	a、e、i、o、ou、o	a、e、i、o、u、ū
第二	n	n	n
第三	c	c、k	k
第四	g	c、h	g
第五	h	h	h
第六	b	p	b
第七	p	p、b	p
第八	s	s	s
第九	x	ch	š
第十	t	t、th	t
第十一	d	t	d
第十二	l	l	l
第十三	m	m	m
第十四	ch'	tch、ts	c
第十五	ch	tch	j
第十六	y	y	y
第十七	r	r	r
第十八	f	f	f
第十九	w	w	w

四、小結

滿文的研究方法，有其悠久的傳統與穩固的模式，從滿文字母表的排

³⁶ 張誠的《滿洲語入門》滿文字母表各字頭如第四 g、h、第五 g、h 等，看似相同無法區分，其實可以按聲音清濁，簡化為第四 g、第五 h，即與現今通用者無異。另 c、k 間也有類似用法。

³⁷ 張誠的《滿洲語入門》第 4 頁說元音字只有 5 個「a、e、i、o、u」，但是在第 8 頁註解滿文「八 jakūn」時，又註為「chacoun」，意思是 ū 等於 ou，所以元音字的第六音作 ou，推測張誠是因 ou 等於 o、u 二音之組合，所以才從略。

列方式觀察，也有此種傾向。「十九字頭」的重建，也是靠著這股文化力量。

本文將「十九字頭」分為張誠、錢德明、穆麟德三種體系。這麼分法只是表示，「十九字頭」從頭到尾都自然存在，只是允祿與穆景遠發明了這個新名詞而已。

以允祿、穆景遠的年代來看，他們當年使用的「十九字頭」，最可能是應用張誠體系。因為當時錢德明的《滿法辭典》尚未誕生，而允祿與穆景遠交好，穆景遠具有耶穌會士的身分，他基本上應該知道同教派的張誠有什麼滿文研究，張誠以拉丁文寫成的《滿洲語入門》(Elementa Linguae Tartaricae)一書，是康熙三十五年（1696）在巴黎公開出版的，因此穆景遠口供裡說：「我有簿（部）格物窮理的書」，猜想就是這本《滿洲語入門》吧！是以允祿會採用研習張誠的滿語字母表，當然是毋庸置疑的。

伍、問題探討

允祿創造「十九字頭」，是有當時的時空背景的。在雍正上台以後，允祿受命出駐西寧。其實由於雍正相當不信任允祿，允祿的處境與被貶謫無異。他在西寧時時受到雍正監視，寫給十皇子允礽我的「帖子」被抄，通信提心吊膽。這點可以在穆景遠口供裡看出端倪：

（穆景遠）又供：允祿在先原與阿其那允禩很相好的，自皇上登極後，他心上很不如意，他口裏雖不說，但我在傍邊也看得出來。他到西寧的後頭有個驃夫張五往來寄信，我也知道。…又供：允祿在西寧時節，聽見十爺處抄出允祿的一個帖子來，允祿向我說，「我從前在家時，同十四爺說定了，彼此往來的帖子必定都要燒掉，我帶給十爺的帖子，我也原叫他看了就燒了，不知他把這個帖子怎麼就留下，不曾燒？」允祿為這事很抱怨十爺。如今想來他們往來的帖子這都要燒了，這斷斷說的不是好話，圖謀的不是好事了。³⁸

³⁸ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允禩、允祿案，頁二。

連弟兄間寫信都要看完即燒，可見心中的恐懼有多深。對於他們往來的「帖子」，穆景遠自下結論批評說「這斷斷說的不是好話，圖謀的不是好事了。」以求與允祿劃清界線。

穆景遠還說，他有部格物窮理的書，被允祿看上了，允祿認為這種俄羅素的字頭兒也有阿、額、衣，所以可以添改製造出密碼。說辭真是匪夷所思，天花亂墜。

不過問案的主審官員多羅果郡王允禮可不這麼想，他認定穆景遠明明就是共犯，所以說「允祿寄信給他兒子都是西洋字。據他管事人佟保已經供明，是你教他的西洋字。他跟前只得你一個西洋人，這是不用再問的了。」³⁹

允禮的推論相當正確，允祿的確不可能自行研發出「十九字頭」。本文前面曾有詳細的介紹，張誠的《滿洲語入門》已經出版。由於文化的阻隔，當時無人看得懂拉丁文寫成的書籍，穆景遠是允祿身邊唯一的西洋人，自然脫不了干係。

推測允祿為了突破通訊上的困境，向穆景遠求助。於是穆景遠書房裡張誠的《滿洲語入門》順勢上場，變成了允祿「十九字頭」的範本。

「十九字頭」出現之後，果然十分犀利，連西洋人都無法解讀，也讓雍正感受到事態的嚴重，只好痛下殺手，拘捕所有嫌犯。務求問個水落石出，以了解允祿到底在從事什麼勾當。

雖然我們現在知道，所謂「十九字頭」只是一種滿文轉寫方法而已。然而以允祿所處的時空背景來看，當時能想到使用這種替代密碼的方法，已經屬於一種先進的軟體科學技術了。由於「字頭」跟「密碼」屬於兩個不同的範疇，我們擬分別加以討論，使這個事件能更清晰的呈現在世人面前。

一、字頭

重建出來的「十九字頭」，看得出來是一種滿文轉寫的方法。前面一節已經列出了張誠的字母體系。這裡會產生一個疑問，就是「十九字

³⁹ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允禩、允祿案，頁三。

頭」到底是誰創造出來的，算是張誠？還是允塘？

其實這個問題也很好回答，那就是：滿文轉寫法是張誠的作品，而「十九字頭」則是允塘的發明。

前面列示過張誠的《滿洲語入門》片段，張誠把元音字「a、e、i、o、u」分為五個、輔音字「n c g h b p s x t d l m ch' ch y r f w」分為十八個，雖然好像是十九字頭，但是張誠依然採信〈十二字頭〉，並未提出「十九字頭」的見解。

允塘則不同。允塘看出了〈十二字頭〉1、「a、e、i、o、u」2、「i」3、「r」4、「n」5、「ng」6、「c」7、「s」8、「t」9、「p」10、「u」11、「l」12、「m」之中重複太多，第一字頭跟第二字頭「i」、第十字頭「u」重複，第四字頭「n」跟第五字頭「ng」重複。這些重複在傳統滿文書寫方式之下，是看不大出來的。因為傳統滿文區分為字頭、字中、字尾、獨立等四形，不同的組合，有特殊的變化，都需要介紹給初學者認識。

而滿文拉丁化之後，這些特別的書寫方式都在一夕之間，消失無蹤。基於事實的需要，允塘有必要創造出一種全新的、毫無重複的字母表，於是「十九字頭」就此應運而生了。

當權派對這點當然是心知肚明的，雖明知這「十九字頭」只是「第一字頭」的內涵轉換，但為了懲罰允塘的「行止惡亂，謀望非常」，⁴⁰就說他「徑敢添造七字頭，私行刊刻，變亂祖制」，⁴¹似乎叩下這頂大帽子，允塘就再也難以翻身了。

如果認為允塘就此一敗塗地，那倒也未必。〈十二字頭〉有其傳統優勢，「十九字頭」卻仍有其擁護者存在。

例如支持〈十二字頭〉的有《清文彙書》、《滿法辭典》、《大清全書》⁴²等許多書籍，先以《清文彙書》的「a」字母順序資料排列如下：

⁴⁰ 見前述允塘的二十八款罪狀其中第1款罪狀。

⁴¹ 見前述允塘的二十八款罪狀其中第23款罪狀。

⁴² (清)沈啟亮輯，《大清全書》，(瀋陽：遼寧民族,2008,第1版)。

字母	a	ai	ar	an	ang	ak	as	ab	al	am	e
卷	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
頁	一	九	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	廿一

再以《滿法辭典》的「a」字母順序資料排列如下：

字母	a	ai	ar	an	ang	ak	as	ap	al	am	e
卷	上	上	上	上	上	上	上	上	上	上	上
頁	1	41	53	59	62	68	73	74	79	85	93

接著以《大清全書》的「a」字母順序資料排列如下：

字母	a	ai	an	ang	ao	ar	ak	as	at	ab	al	am	e
卷	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	一	二
頁	一	十五	二十	廿二	廿三	廿四	廿五	廿七	廿七	廿八	三十	卅一	一

上面這三份字母表單大致都是按照〈十二字頭〉的順序排列的，分別是 a、e、i、o、u、ū、i、r、n、ng、k、s、t、b、o、l、m 等，不過看得出來，《清文彙書》、《滿法辭典》字母順序全同，《大清全書》的「r、o」字母順序跟一般的略不一樣。

而「十九字頭」也有用戶。代表作是佟玉泉編的《錫伯（滿）語詞典》，這是一本 1987 年新疆人民出版社編的字書，⁴³字詞索引還是遵古採用「十九字頭」排序，使用上也沒什麼不方便。偏遠的新疆竟然還保留著流失的中原文化，也由此可知什麼叫「禮失而求諸野」了。現列示如下：

⁴³ 佟玉泉、賀靈、吳文齡、穆克登布、卡爾塔里編，《錫伯（滿）語詞典》，（烏魯木齊：新疆人民出版社，1987，第 1 版）。

字母	a	e	i	o	u	ū	n	k	g	h	b	p	s	š
頁	9	13	16	19	20	-	25	29	30	31	39	46	46	53

t	d	l	m	c	j	y	r	f	w
57	58	67	68	73	76	80	-	92	98

二、密碼

「十九字頭」其實算是一種「替代密碼」。⁴⁴替代密碼是古典密碼法中的一種基本技巧。就是先建立一個替換表，加密時將需要加密的明文依次通過查表，替換為相對應的字元，當明文字元被逐個替換後，就變成無任何意義的字串，成為密文，密文可以靠替換表再還原成明文。

在十八世紀雍正皇帝時代，將滿文轉寫成拉丁文字母，對一般滿人來說，滿文就是明文，轉寫後的拉丁文字母就是密文，因此說「十九字頭」基本上是一個替換表，算是一種「替代密碼」表。

這套技術在當時可就是一個異軍突起的大發明了。可以對比的是，馮爾康先生在《雍正繼位之謎》一書中所提到的「礮書案」。允祿靠礮水寫字通信，算是比較低層次的密碼技巧：

允祿不甘心被廢，乘康熙五十四年（一七一五年）對蒙古
準爾部用兵之機，用礮水寫了信件，要求公普奇為他活動，出
任領兵大將軍，以便再謀復位。允祿黨人貝子蘇努指使其侄輔
國公阿布蘭出面告發，康熙遂給予打擊，這就是所謂礮書案。⁴⁵

被廢的太子允祿還在依照古法「用礮水寫字，往來通信。」⁴⁶這種保密方式，過於傳統，避人耳目的效果當然有限。

允祿使用拉丁文字母拼寫滿文，大多數人是看不懂的，足以維繫通信

⁴⁴ 中見利男著；楊明珠譯，《密碼的故事：從東方到西方、從戰爭到文學,一部編碼和解碼的簡史》，（台北市：三言社出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2008[民 97]，初版），頁 25。「替代密碼」也可寫為「代替密碼」。

⁴⁵ 馮爾康著，《雍正繼位之謎》，（台北市：知書房，2004[民 93]，第一版），頁 24。

⁴⁶ 華文書局，《大清聖祖仁（康熙）皇帝實錄》，（台北市：華聯：華文，民 53[1964]），冊六，卷二六六，頁五。時為康熙五十四年乙未十一月。

的安全性。然而《雍正皇帝實錄》雍正四年正月卻有如下的記載，顯示雍正皇帝甚至遣人詢問西洋人，不斷在構想破解的方法：

丁酉，諭諸王滿漢文武大臣等：允祿平日居心詭詐，行事乖張。從前罪犯多端，不可悉數。朕不忍執法治罪，令其居住西寧，望其醒悟改悔。乃怙惡不悛，詭詐如故。其門下親信之毛太、佟保，將編造字樣之書信，縫於騾夫衣襪之內，寄往西寧，被九門捕役拿獲。該提督奏聞，朕見體製怪異，有類西洋字跡，因遣人詢問西洋人。據西洋人稱：此種字體，亦不能識認。朕因遣人詢問允祿之子弘暘，據弘暘稱：去年十一月佟保來京，我父親寄來格子一張，令我學習，照樣繕寫書信寄去，我向佟保學會了，因此照樣寫信寄往等語。從來惟敵國之人，差遣姦細往來，偷傳信息，造作隱語，防人知覺。⁴⁷

這裡紀錄著不僅是只懂得滿文的滿人，認不出所寫的內容是什麼，連原來學過拉丁文的西洋人，也弄不清楚其中的涵義，這就值得推敲了。

先以允祿的滿文名字「yū n tang」為例，⁴⁸寫成「十九字頭」的拉丁文「youn tang」，滿人固然不會唸，但是西洋人應該會唸。只要讀出聲音，保證這些兼通漢、滿、拉丁語文的洋人，馬上聽得出「youn tang」的意思是「允祿」，那麼轉寫為「yū n tang」就毫無機密性可言了。

然而如果連西洋人也不能識認，這應該表示允祿已經在穆景遠的協助下，採用了「凱撒密碼法」（Caesar shift cipher）了。⁴⁹「凱撒密碼法」據說是凱撒大帝（西元前 100-西元前 44）所發明的，其定義是：「密碼字母集相對於明文字母集挪移了一定數目的位置，例如將 A 寫成 D，將 B 寫成 E 即是。」是西洋最基本的加密方式，看來這又是穆景遠帶來的西學技巧。

我們試著按照這套規則操作，果真「youn tang」變成了「mio

⁴⁷ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十，頁五、六。

⁴⁸ 安雙成主編，《滿漢大辭典》，（瀋陽市：遼寧民族出版社，1993，第 1 版），頁 1158，允祿全名是 beile bihe yū n tang。

⁴⁹ 賽門.辛(Simon Singh)著；劉燕芬譯，《碼書：編碼與解碼的戰爭》，（台北市：臺灣商務，2000[民 89]，初版），頁 011。

proou」，轉換成一堆怪字，毫無意義。難怪西洋人稱：「此種字體，亦不能識認。」現在將這套機制以表格列示於下：

十九字頭	凱撒密碼	十九字頭明文	凱撒密碼加密
a	r	a	r
e	f		
i	w		
o	a		
u	e		
ou	i	ou	i
n	o	n,n	o,o
c	u		
g	ou	g	ou
h	n		
b	c		
p	g		
s	h		
x	b		
t	p	t	p
d	s		
l	x		
m	t		
ch'	d		
ch	l		
y	m	y	m
r	ch'		
f	ch		
w	y		
youn tang→ ←mio proou			

一旦收信者看到「mio proou」之後，只要再按照本表，循序倒著尋找回去，立即就會再變成「youn tang」了，屢試不爽。

我們認為允祿採用「凱撒密碼法」的依據是，允祿的兒子弘暘稱：「去年十一月佟保來京，我父親寄來格子一張，令我學習，照樣繕寫書信寄去，我向佟保學會了，因此照樣寫信寄往等語。」所謂「格子一張」正是密碼本的特徵。因為「十九字頭」只有元音六個、輔音十八個，共二十四個字母，以弘暘的才智，學一兩天就會了，何必再用「格子一張」來對照。只有在用「凱撒密碼法」的時候，在加密、解密過程中，面對一堆亂碼，才有需要用到「格子一張」翻譯。

如果認為「十九字頭」只能隱藏類似允祿的滿文名字「yū n tang」之類的資料，那就太小看這「格子一張」的威力了。

根據雍正四年六月初十日〈李紱奏報查出年羹堯與塞思黑往來密書摺〉中所述：「查塞思黑（允祿）造作十九字頭，私寫格子書信。至有事機已失，悔之無及之語。其謀為不軌，已屬顯然。」⁵⁰其中「事機已失，悔之無及」的「隱語」，曾讓「在廷諸臣聞之，無不驚駭憤怒。」⁵¹連西洋人也頭痛不已，難以解讀，現擬展示如下：

原文：事機已失，悔之無及。

baitai nashūn be ufaraha, aliyaha seme amcarakū oho.⁵²（穆麟德式寫法）

事的 機會 把 已失 悔 說 無及 了 （直譯）

baitai nashoun be ufaraha, aliyaha seme amch'aracou oho.（十九字頭寫法）

隱語：

crwprw orhnio cf echrch'rnr, rxwmrnr hftf rtdrch'rui ana.（凱撒密碼

⁵⁰ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允祿、允祿案，頁十四。

⁵¹ 雍正四年正月十九日壬子。華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民 53[1964]），冊一，卷四十，頁二十三。

⁵² 《daicing gurun i šizung temgetulehe hūwangdi i yargiyan kooli. dehici debtelin, hūwaliyasun tob i duici aniya aniya biya》（滿文大清世宗憲皇帝實錄，第 40 冊，雍正四年，正月。），（台北市：故宮博物院藏手寫本，雍正四年（1726）正月），sahaliyan singgeri inenggi（十九日壬子），dehi juwe（頁 42）。

加密)

允祿這類隱語格子書信，當然不只寄給允禩我。據蕭奭所撰《永憲錄》記載，郡王允禩守陵處所也查獲這類「西洋字書」，一般人同樣是看不懂的：

允祿密寄郡王允禩西洋字書。為守陵軍士所獲。命宗人府會刑部嚴勘之。允祿令筆貼式佟保之子寫寄允禩。人皆不識。
繼令刑部左侍郎黃炳往江南訊問教導允祿之監禁秦道然。⁵³

這種作法引起了雍正震怒，批判允祿「從來惟敵國之人，差遣姦細往來，偷傳信息，造作隱語，防人知覺。」⁵⁴而允祿的通信技巧，在當時人來看，實在是太過於進步了，威力足以敵國。「縫於驃夫衣襪之內，傳遞往來，陰謀詭計，儼同敵國。」⁵⁵因此雍正深受威脅，而大加撻伐。甚至貶低允祿是「癡肥臃腫、嬌揉妄作、粗率狂謬、卑汙無恥之人」，⁵⁶罵得愈惡毒，反倒相對抬高了允祿使用密碼通訊所形成的威脅。

三、反思

也許有人會問，何必如此大費周章轉寫成拉丁字，直接以滿文作成密碼不是更簡單嗎？這個構想的解答頗令人失望，因為傳統滿文由於先天上的限制，並不適合直接製作成密碼，現簡要說明如下。

我們在前一段中也曾提到過，就是傳統滿文要區分爲字頭、字中、字尾、獨立等四形，組合之間有特殊的規定，需要嚴守分際。像 k、g、h、t、d、f、w，都因爲接續的元音，而有不同的寫法，否則就會產生誤會。這種規定，在變成密碼、亂碼組合時，還要如何遵守字規，就很令人傷神。

其次滿文存在同形異音的情形，例如 f、w 的外形相同，在正常情況

⁵³ 蕭奭撰，《永憲錄》，（北京：中國書店，2000，第1版），雍正四年正月十三日丙午。

⁵⁴ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民53[1964]），冊一，卷四十，頁五、六。

⁵⁵ 雍正四年六月初三日甲子。華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民53[1964]），冊一，卷四十五，頁十六至二十一。

⁵⁶ 華文書局，《大清世宗憲(雍正)皇帝實錄》，（台北市：華文：華聯，民53[1964]），冊一，卷四十四，頁二十八至二十九。

下，得要以接續的元音來決定其讀音。就以滿文 ci（從來）這個字來說，以凱撒密碼加密可變成 uw，密碼效果很好，任誰也看不出原意。然而由於滿文 f、w 外形相同，而 uw 的 w 後方又缺乏接續的元音，所以 uw 可以視為 uw 或是 uf，而且兩種解法都對。再翻譯回原來的滿文，有可能變成 ci（從來）或者是 ce（他們），兩者意思差異很大，足以造成解碼錯誤。

類似的問題，滿文中還潛藏了不少，像傳統滿文-t-就是。如果想將滿文字中的-no-加密，按照加密法可寫為-oa-，而-oa-的滿文卻可視作-t-，再將-t-翻譯回原來的滿文，就會還原成-m-，而非-no-。滿文習慣上把-oa-視作-t-，⁵⁷卻從來沒人考慮過這種習慣會製造出解碼上的誤差，真是始料未及。

這幾種不確定性，正是傳統滿文不適合直接作成密碼的最大原因。⁵⁸

四、小結

康熙、雍正時期皇子間的文字加密，除了允祩所用的古典「礬書法」外，就以允祿使用的「十九字頭」為主流了。⁵⁹

由於傳統滿文不適於作成密碼，允祿藉耶穌會神父穆景遠之助，習得西洋文字轉寫方法，以其書寫滿語，傳遞消息，突破雍正的封鎖。更因允祿通信的文字，連西洋人也不能識認，可以推測他早已採用了「凱撒密碼法」，以提升加密的層次。這種做法雖仍屬密碼學應用的初級階段，但在中國歷代密碼通訊的紀錄上、滿文應用的革新上，實屬劃時代的創舉。

「十九字頭」至此已形成狹義的、廣義的兩種具體內容。狹義的「十九字頭」，只有單純的羅馬字母轉寫功能，雖算是一種「替代密碼」，但不大具備保密功能。廣義的「十九字頭」，則除了羅馬字母轉寫功能外，

⁵⁷ 請參考前面愛新覺羅·烏拉熙春的滿文字母表詞中 t。

⁵⁸ 基於同樣的理由，〈十二字頭〉即使換寫成羅馬字，因 i、n、ng、o 等重複太多，也難以作成密碼。而「十九字頭」以一字對應一碼，還原時沒有任何歧義，則適合當成密碼。

⁵⁹ 霍安琪著，《密碼學》，（臺北市：九章出版，2003[民 92]），頁 7。「十九字頭」本身就是一種密碼，在密碼分類上可歸諸於「單表代替密碼」(monoalphabetic substitution cipher)，在單表代替密碼系統內，每一個英文字母都由一個獨有的符號或另一個英文字母所取代。「十九字頭」則是每一個滿文字母都由另一個拉丁文字母所取代。

還具有較高級的「凱撒密碼法」，保密作用很強。

陸、結論

歷史上成王敗寇早已成為鐵則，因為成功者權勢在手，無人敢予責難，連身後也多錦上添花逢迎之徒，續受榮耀。失敗者則有口難辯，只能任人宰割。

但是像允糖這種政治受難者，卻在征服者口中留下許多線索，讓人覺得有必要為他說幾句公道話，以還原歷史的真相。

正巧滿語是清朝的國語，滿文是清朝的國文，留下的官書典籍非常豐富。加上許多耶穌會神父為求傳播教義，對滿文鑽研不懈，寫出了許多曠世佳作，使我們有幸略窺一二，得以還原「十九字頭」原貌。

本文釐清了一些事情的脈絡：

一、「十九字頭」是一張滿文字母表，是由〈十二字頭〉的「第一字頭」所產生，由「a、e、i、o、u、ou」一組元音字與「n c g h b p s x t d l m ch’ ch y r f w」十八組輔音字所集合而成，共十九組，故稱為「十九字頭」。

二、本文以解讀文獻的方法，探索張誠的《滿洲語入門》、錢德明的《滿法辭典》、穆麟德的《滿洲文法》、愛新覺羅·烏拉熙春的《滿語語法》等著作，歸納分析發覺這些作品的滿文字母順序，都與《清文啟蒙》裡的〈十二字頭〉不謀而合，因此得以描繪出「十九字頭」大致的輪廓。

三、「十九字頭」的滿文字母表部分，源自於耶穌會士張誠的拉丁文作品《滿洲語入門》，再經由耶穌會士穆景遠之手，傳遞到允糖跟前。所謂「需要為發明之母」，允糖為防範朝廷無孔不入的刺探，又有與其他皇子通信的需求，才一步一步走上了「造作隱語，防人知覺」的不歸路。在「十九字頭」的製作過程中，耶穌會士穆景遠無疑居功甚偉。雖然他對問案的主審官員多羅果郡王允禮，一再推卸責任，謊稱張誠的《滿洲語入門》是本「格物窮理的書」、文字是「有些像俄羅素的字」、是允糖獨力完成「十九字頭」的。但是允禮一句「管事人佟保已經供明，是你教他的西洋字。」說明穆景遠口供充滿虛偽。至此穆景遠與允糖是「十九字頭」

共同發明人的地位，已然確立無疑。

四、爲了解釋「十九字頭」的密碼功能，本文將「十九字頭」區分成狹義的、廣義的兩種形式。狹義的「十九字頭」，整理自〈十二字頭〉，雖然在密碼學分類上算是一種「替代密碼」，但基本上不具備保密功能，充其量只能算是一張普通的滿文羅馬字母轉寫表罷了。然而由於允祿通信的文字，連西洋人也不能識認，加上允祿的兒子弘暘還曾使用「格子一張」來「照樣繕寫」「隱語」。因此本文嘗試展示滿文「事機已失，悔之無及」的「隱語 crwprw orhnio cf echrch'rnr, rxwmrnr hftf rtdrch'rui ana.」，以說明「十九字頭」已經跟「凱撒密碼法」相結合的事實。這種由密碼法加密，具有保密作用的「十九字頭」，則屬於廣義的「十九字頭」。

五、允祿「十九字頭」的通信範圍，據知包含弘暘、允禩、允禟我等人物，這是最早利用滿文羅馬字母通訊的正式紀錄。一般人總認爲，清末德人穆麟德《滿語語法》（1892）才是「發明」滿文羅馬拼音法的先驅，而事實上允祿在出駐西寧以後（雍正元年 1723），就以「十九字頭」羅馬拼音法，四下發帖，議論朝政，時間上比穆麟德早了 169 年。

六、附帶作一點推論：允祿可能才是雍正心目中的最大敵人，份量甚至重於八王允禩。允祿以其創造的拉丁文「十九字頭」，密傳滿文訊息，結合反對派系，到處批評時政，引領風騷，屢使朝廷震動。因此雍正才有向李紱吐露心聲，說「朕被其欺也多」的感嘆。⁶⁰爲根絕後患，只好將允祿削除宗籍，監禁改名，並使之「卒於幽所」。連帶也使穆景遠，這個允祿的智囊，「十九字頭」的推手，一併在劫難逃。

（2012 年 9 月 20 日投稿，2012 年 10 月 10 日審查通過）

⁶⁰ 故宮博物院編，《文獻叢編》，（台北市：台聯國風出版社影印本，民 53[1964]，初版），允禩、允祿案，頁十六至十七。本摺標題下有（雍正四年）字樣。硃批：「朕不料其即如此，蓋罪惡多端，難逃冥誅之所致。至今日汝不會被其欺，朕被其欺也多。設人密查，如有至寒思黑靈前門首哭泣嘆息者，即便拿問，審究其來歷，密以奏聞，著實留心，不可虛應故事。」

我們的失地—廟街、海參崴、伯力、江東六十四屯、庫頁島

王輔羊

廟街一作廟爾，件名 Nikolayevsk（尼古拉耶夫斯克），在黑龍江口北岸。唐爲羈縻黑水都督府轄地，明屬奴兒干都司，清初爲吉林三姓副都統所轄。1850 年（道光 30 年）沙俄侵略軍潛入黑龍江流域，築寨於此，以沙皇尼古拉名字命名爲尼古拉耶夫斯克。1858 年（咸豐 8 年）沙俄強迫清政府訂立璦琿條約，遂被沙俄割占。現爲俄羅斯聯邦哈巴羅夫斯克邊疆區城市。位於黑龍江河口灣的頂端。曾是太平洋畔港口和內河航運基地。現有修船廠和一些地方工業。爲一漁船隊的基地。人口約 35,000。

海參崴 俄名 Vladivostok（符拉迪沃斯托克），意爲控制東方。在綏芬河口海灣東岸。渤海率賓府地，金屬恤品路，清爲吉林琿春協領所轄。1860 年（咸豐 10 年），沙俄強迫清政府訂立北京條約，遂被沙俄割占。俄築寨建港於此。1862 年改今名。該市爲西伯利亞鐵路的總站，位於穆拉夫約夫—阿穆爾斯基半島（Muraviev-Amurski pen）南端金角灣沿岸，面臨日本海大彼得灣，戰略地位非常重要，於日俄戰爭（1904~05）期間，成爲俄國巡洋艦基地，也是遠東區唯一海軍基地和太平洋邊防軍司令部駐地。現在則成爲中國、日本、韓國與美國等的貿易中心。

整個港市爲一丘陵地，港口結冰期約 72 天，借助破冰船可全年通航。60 年代在金角灣與阿穆爾灣沿岸建立了新的市中心，依山傍水建立起新社區、街道、廣場、海輪碼頭、文化宮等。該市爲俄國濱海地區（Primorski Krai，即海洋區）首府，呈圓形劇場狀環繞金角港（Golden Horn Harbor）之山丘而建。

自 1958 年開闢納霍德卡港後，海市即謝絕外人探訪，直到 1989 年才再開放。目前重點是軍港，也是俄羅斯遠東捕鯨、捕蟹、捕魚和冷藏船隊基地，又是重要工業中心，以修理船舶、漁產品製造加工、機械、採礦設

備為主。土產有鹿茸與人參。

海市距北韓不到 160 公里，距日本北海道約 640 公里。與岸外俄羅斯島間隔有東博斯普魯斯海峽。人口 70 多萬，大部分是俄羅斯人，距伯力 740 公里，坐火車約 12 小時，黃昏時分搭車，翌晨即可到達，火車很準時，旅遊重點有列寧大街（長逾 6.4 公里），為全市最熱鬧的市街，兩旁俄式高樓大廈鱗次櫛比，皆為外貿富商辦公大樓，紀念十月革命公園位於全市最高處，可俯瞰全部金角灣的景色。漁港設在此灣另一邊，設有冷藏設備。整個半島都是綠化地帶，風光優美，附近有各種療養院，以泥漿醫療最負盛名，此地海水含鹽成分比黑海、波羅的海都高，海浴對人體很有益處。

此地氣候受寒冷季風支配，1 月平均氣溫 -15°C ，8 月 20°C 。年降水量 690 公厘。封凍期在俄羅斯遠東各港中最短。1872 年俄國太平洋海軍基地自廟街遷此。1875 年設鎮，1880 年設市。1903 年通鐵路，與俄國內地聯繫加強。19 世紀末人口達 2.9 萬，出現小工業企業。1888 年成為濱海省首府。1899 年成立俄國遠東區第一家高等學校－東方學院。一次大戰中為美國軍用物資與鐵路設備之輸入港。二次大戰以來蘇聯太平洋海軍力量大為增強，海參崴地位更形重要！海市的貨物吞吐量居俄國各港口之冠。達爾扎沃德修船廠為本市最大企業。客貨輪主要與薩哈林島（庫頁島）、堪察加半島和白令海峽及鄂霍次克海沿岸各港來往。

主要輸出石油、煤、穀物和木材，輸入石油製品同魚。當地有本國最大漁港和本地區最大冷凍廠。工業種類繁多，有 200 多家工廠，包括修船造船、機車與採礦設備等工廠，生產儀器、收音機、建材、家具、瓷器、藥品和食品。勞力中有 10 多萬人在行政管理部門工作。飛機 12 小時可達首都莫斯科。設有蘇聯遠東漁業研究所、遠東科學中心和貿易、海洋、地質、微生物等研究所以及 1920 年立校的國立遠東大學等 10 多家高校，學生 3 萬多人。港口有海洋研究船基地。北部有占地 160 公頃的植物園。

另外，納霍德卡（Nakhodka）市為遠東區最大海港之一，位在海市以東 70 公里處，人口 16 萬，二次大戰前才有建港計畫，1958 年完成第一期工程，冬天結冰期不長，冰塊也較海市港薄，目前成為重點商港，是該國唯一的貨物轉運站，每年有 30 多個國家的船隻進出使用。廣場附近

有國際海員俱樂部、遠東理工學院、海運學院與地誌博物館等。

伯力 一作伯利，俄名 Khabarovsk（哈巴羅夫斯克）。在黑龍江（俄名阿穆爾河）與烏蘇里江會合口東岸。唐勃利州和黑水都督府，遼剖阿里皆治此。清為吉林三姓副都統所轄。1858 年沙俄侵略運在此建要塞，以 17 世紀中葉侵略黑龍江流域的頭目，哈薩克偵察兵哈巴羅夫（Yerofei Khabarov）為名。1860 年，沙俄迫清政府訂立不平等的北京條約，遂為其割占，改名為紀念 1651 年哈巴羅夫斯克將軍占領此地的事。

伯力現為俄羅斯聯邦共和國遠東區哈巴羅夫斯克邊區城市與行政中心，地處西伯利亞大鐵路與黑龍江交會點，為俄國遠東區重要交通樞紐。現為大型工業中心，有機械製造、石油加工、木材加工、家具和很多輕工業部門。設有工學院、農學院、醫學院、師範與鐵路工程學院以及一些科學研究機構。人口 66 萬。與中國邊界相距 65 公里。

1897 年西伯利亞大鐵路由海參崴修築後，對該市起了很大的經濟作用，而成為遠東區貨物轉運站，目前為最早對外國開於觀光城市之一，也是俄國遠東軍區司令部駐地。她坐落在數個山丘上，重要旅遊點有共青廣場、將士榮譽紀念碑、列寧廣場、自然博物館與遠東藝術博物館。唯一住觀光客的旅館 Intertourist Hotel，只能勉強評為三星級，外觀尚可，但內部裝修則差很多，浴室只有蓮蓬頭，內僅供應肥皂與衛生紙，且質地很粗糙，浴巾有備，但不能與外地旅館相比。用餐在此尚不錯，晚餐還算豐富，餐廳內有流行歌曲演奏助興，可邊用餐邊跳舞。飯後有一道蘇式香滑雪糕。1916 年來自西部的西伯利亞大鐵路經此，1922 年始由蘇聯統治。

雖與中國東北只隔 40 公里，但很少有中國人，偶見朝鮮人。此地英語行不通。如當時貨源充裕，則可買到很便宜的東西，特別是皮毛類，在俄國實施配給制，物資甚為匱乏，尤其是食品和電器類。

這裡冬天相當冷，均在-20°C 左右，禦寒衣物要準備充裕，毛鞋一定得帶，旅館後面即黑龍江，此時江面全部結冰，上面可開卡車、玩雪，有時可看到人挖池游泳，但請放心，因江水約 10°C，江上-20°C，溫差大，與洗溫水澡差不多。運氣好還可看到瑞雪飄落的景色。

江東六十四屯

它位於黑龍江（俄名阿姆河 Amru River, 全長 4,370 公里，經中國東

北部與俄國東西伯利亞之間流入鄂霍次克海 Okhotsk 的韃靼海峽東北岸，從精奇里江口往南到霍爾莫勒津屯的一片土地，因曾有六十四個中國居民村屯而得名。按《中俄璦琿條約》規定，這片土地永歸中國居民居住，由中國政府管轄。1900 年（清光緒 26 年）七月庚子之役，俄軍向江東六十四旗屯進犯。清軍渡江擊敗俄軍後，派船日夜接渡屯民。俄軍又以優勢兵力攻擊和燒殺，屯民中除泅水得脫者百餘人外，遇難者達 2,000 餘人（一說 7,000 餘人）。從此，俄國長期侵佔該地。

精奇里江為黑龍江北岸的最大支流，水色黃，滿語呼黃為「精奇里」，故名，漢語呼為「黃河」。舊與黑龍江、嫩江合稱為黑龍江境內的「三江」。清康熙 28 年（1689 年）中俄《尼布楚條約》規定，此江為中國內河。咸豐 8 年（1858 年），沙俄強迫清朝政府訂立《璦琿條約》後，遂為其割占。今名結雅河。

奴兒干一作弩兒哥，在今蘇聯境內黑龍江下游近河口一帶。《元史·地理志二》：「有俊禽海東青，由海外飛來，至奴兒干，土人羅之以為土貢。」奴兒干之名始見此。元設征東元帥府於此。明永樂 7 年（1409 年）建立奴兒干都司後，內官亦失哈等多次奉命至其地對當地少數民族進行宣諭撫慰。11 年他第三次到此時，建永寧寺於都司城西南、黑龍江恨古河（今阿姆貢河）口對岸山上。宣德 7 年第十次來，次年重建，兩次建寺皆立碑寺前，前者為《永寧寺記》，碑文首行為「敕修奴兒干永寧寺碑記」；碑陰刻有女真文、蒙古文，碑側刻有漢、女真、蒙、藏四種文字。後者額題「重修永寧寺記」。兩碑記述了設置奴兒干都司的經過及亦失哈等屢次宣諭鎮撫其地的情況。永寧寺雖久已煙圮，兩碑則屹立原址幾達 500 年。沙俄侵占中國黑龍江北岸烏蘇里江東岸後，1885 年（清光緒 11 年）曹廷傑奉命對被侵占區進行調查時，將碑文拓下攜回，介紹於世，引起了中外學者重視。1904 年兩碑被沙俄拆運至海參崴博物館，後又移至伯力博物館。

海東青為一種凶猛而珍貴的鳥，又省稱「海青」，屬鵟類，產於黑龍江下游及附近海島。宋莊季裕《雞肋編》卷下：「鸞禽來自海東，唯青鶲最嘉，故號海東青。」清納蘭性德《浣溪沙·小兀喇》詞：「樺屋魚衣柳作城，蛟龍鱗動浪花腥。飛揚應逐海東青。」元柯九思《宮詩》之十四：

「元戎承命獵郊坰（音鬥，郊野），勅賜新羅白海青。」明陶宗儀《輟耕錄·續演雅發揮》：「白湛淵先生《續演雅十詩》云：『海青羽中虎，燕燕能制之…』海青，俊禽也，而群燕緣撲之即墜。」清揆敍《鷹房歌》：「中有海青最神俊，竦立毛骨森昂藏…憶昔遼代最珍貴，女真貢獻交相望。」牠善捕水禽小獸。《本草綱目·禽部》：「雕出遼東，最俊者謂之海東青。」馴服後可成狩獵工具。遼代以牠捕天鵝為皇帝春獵之重要項目。經常透過女真地區徵索，給他們帶來許多煩擾，致成其抗遼原因之一。金元時，女真、蒙古貴族也有用牠捕獵的風俗。

庫頁島

此島清初為寧古塔將軍轄境，以其荒遠，不事拓殖，日俄兩國遂視為競爭之場，分據其地。1920 年俄國大革命後，日趁西伯利亞紛擾之防，自本島南半部進占北半部，1925 年日俄邦交恢復，始交還於俄。

苦夷，一稱苦兀，乃明代 對居於庫頁島（今俄羅斯薩哈林島 Sakhalin Island）上土著居民的稱謂。唐稱窟說，流鬼為黑水靺鞨十六部之一。元稱骨嵬。清皇清職貢圖·中俄圖說稱庫頁，或作庫野、庫葉。明於永樂 7 年，在黑龍江下游東岸特林地方設奴兒干都司管理其民。《敕修奴兒干永寧寺碑記》、《重修永寧寺碑記》載，明欽差亦失哈等多次巡視奴兒干地方，曾給「海外苦夷諸民，賜男婦以衣服、器用，給以穀米，宴以酒食。」他們表示，「世世臣服，永無異意」。清代亦曾在此設姓長以統之。有人認為，「海外苦夷」（庫頁人）是指此島上的阿依努人（Ainu）。

庫頁島，在黑龍江口外，舊稱黑龍嶼，唐屬黑水都督府所轄，元屬水達達路，明於其地置囊哈兒、波羅河諸衛，清初為吉林三姓副都統轄地。18 世紀中葉後日殖民者侵入，19 世紀俄占北部，日占南部（以北緯 50 度為界），日稱樺太島或唐太島，因島上多樺樹，且原屬中國。然島上土著居民依舊向清地方政府交納貢物，至 1860 年（咸豐 10 年）沙俄強迫清廷訂立不平等的《北京條約》，割占烏蘇里江以東地區之後始絕。庫島南部隔拉佩魯茲海峽（日名宗谷海峽）與北海道相望，位在日本海、鄂霍次克海與韃靼海峽之間。地形狹長，島內山脈連亘，少平野，無大河，氣候寒冽。陸多森林苔原，近海產魚類、海獸、海藻甚繁，為世界三大漁場之

一。捕魚是其重要的行業，許多人從事林業。南部出產紙漿和紙張，西部有煤礦，北部有油井，且有一條輸油管把石油輸送到俄羅斯本土。俄日屢次爭議劃定島上境界。

延至 1875 年俄國人把千島群島（Kuril Island）18 島割讓給日本，換得庫島南部。日俄戰爭俄國失敗後，簽訂朴資茅斯和約（1905 年），日本收回島的南半部。二次大戰後，蘇聯接收此島南部及千島群島。自 1947 年止，庫島與千島群島成立庫頁島省。人口 70 萬。面積 29,500 平方哩（76,925 平方公里），南北長 589 哩（950 公里），寬約 100 哩。大部為山地，洛帕京山海拔 5,279 呎。兩座南北走向的山脈之間是中部山谷。主要河流為特姆（Tym）河與波羅奈（Poronai）河，可供航行的水道很短，但河中盛產魚類。南薩哈林斯克（Yuzhni-Sakhalinsk）是其主要城市與行政中心。1960 年代曾有大量移民。

1890 年俄國劇作家兼短篇小說家安東·契柯夫訪問過當時作為該國流放地的該島，並將那裡的情況在 1894 年發表的作品《薩哈林島》中作了報導。

薩哈林島亞厲山德羅夫斯克（Aleksandrovsk-Sakhalinsky）是俄羅斯遠東區薩哈林島西岸城市。1881 年為流放犯人而建居民點，1926 年設市，1932 至 1947 年為此省省會。周圍是農業區。附近有煤田，市內有一所礦業學院。人口 2.5 萬。

庫島經濟以漁業、木材加工業、採煤業及石油開採業為主。

少數民族美食簡介（八）—京族食品

「海鮮火鍋」

華 華

壹、前言

2001 年 6 月間，奉派赴越南工作，為分公司撰寫電腦程式。轉眼間十二年過去了，程式老舊不堪，又再度銜命到越南，修補破網。¹由於來去越南多次，所以當地的民族美食也就略知一二。

越南的民族最主要的是京族，佔總人口數的 87%，聚集在沖積三角洲和沿海平原地區。越南人自稱是京族，歷史上曾被稱為「安南」、「越族」，所以中國稱之為京族。京族在中國是少數民族，就像漢族在越南只有 1%，也是少數民族是一樣的道理。

中國京族主要分佈在廣西壯族自治區防城港東興市的山心、溝尾、巫頭三地及恒望、潭吉、紅坎、竹山等地區，其他一小部分京族人散居在北部灣陸地上。根據 2000 年第五次全國人口普查統計，中國京族人口數為 22,517 人。主要從事漁業，兼營農業和鹽業。

漁業民族的飲食習慣當然離不開海鮮，而「海鮮火鍋」確實是京族的最愛，不管大宴小吃，京族都要上一道「海鮮火鍋」才覺得酒足飯飽。大家的印象裡，越南不是身處熱帶嗎？怎麼還要煽扇子吃火鍋找罪受呢？這點就要了解京族的觀點了。原來京族吃火鍋跟北方人最大的不同，是在於北方人吃火鍋，是講究吃飯兼取暖，熱呼呼的火鍋湯喝進肚裡，就週身暖和，可以對抗屋外的冰天雪地。京族吃火鍋卻是講究鮮美，活跳跳的海鮮，進入火鍋現煮現吃，無比美味。即使汗下如雨，只要能顧到口福，滿頭大汗的短暫不適，也就煙消雲散了。這麼一解釋，大家就該了解，京族

¹ 微軟視窗作業系統 Microsoft Windows 從以前的 Windows98、Windows2000、Windows Vista、Windows XP 到現在的 Windows 7，許多功能更新，以致舊版本的電腦程式非要重新改寫不可。

對美食主義是多麼的注重了吧！

貳、京族食品「海鮮火鍋」

京族當然不是天天吃「海鮮火鍋」的。平日裡，一般人都是以蔬菜、米飯果腹，罕見海鮮、葷食。

越南盛產咖啡，喝咖啡也變成了飲食的重要部分。在煮咖啡的方法上，承襲了法式傳統滴漏咖啡的概念，使用鋁製的滴壺，不經機械，讓滾水通過現磨的咖啡粉，一滴一滴地漏進杯子裡，再加少許的煉乳，融入咖啡之中即成。一般人早晚各沖一杯，生活步調馬上悠閒起來了。

雖然越南盛產椰子，但是京族男性見椰子就避之唯恐不及。因為他們認為椰子會減損男性魅力，椰子是女人與小孩的飲料，男人非必要時不喝。

京族使用陰曆，大乘佛教徒佔大多數，因此農曆每月的初一、十五，多數人會在屋前燒香燭紙錢，禮拜天公佛祖，一時滿街紙灰飛揚，頗為壯觀。

農曆七月是鬼節，中元普渡全國吃素一月。這就苦了一般的畜牧業者，牛、羊、雞、豬全賣不出去，價格慘跌。許多小農飼養的雞、鴨整月沒有銷路，資金薄弱的連買飼料的錢都掏不出來，就此宣布倒閉。這種事年年發生，早已不是新聞了。

京族平日吃食雖省，但是逢年過節（中元節例外）、婚喪喜慶，總要打打牙祭，吃點開胃的食品。這時「海鮮火鍋」應聲而出，把平日粗茶淡飯時的渴望，一次補上。

「海鮮火鍋」最重要的就是湯頭。通常河粉走的是牛肉系列，所以湯頭是以牛骨熬煮 5 小時。「海鮮火鍋」湯頭則是以雞、豬骨熬煮，也至少 5 小時。有時湯裡還會加一些辛香料，如香茅草、胡椒粒等等，煮出的湯頭濃郁清香，別具南國風情。

一般「海鮮火鍋」上菜有四盤。分蔬菜、海鮮、豬雜、麵條四類。通常蔬菜、海鮮、豬雜三樣先上，等吃得差不多時，再上麵條或粉絲，讓大胃王客人填飽肚子。

京族蔬菜最令人驚奇。在東北火鍋店最常出現的大白菜，幾乎從來沒

看過。最常上來的是芋頭桿子。芋頭那張大葉子下的葉柄，被砍下來斜切成一段一段的小片，就丟入湯鍋裡煮食，吃起來除了有些爽脆的嚼感外，並沒有什麼特殊的滋味，但是京族就喜歡這味，沒芋頭桿子就不成鍋。

一般人對香蕉的感覺，就是香甜滑順的水果，那就跟京族的認知，大不相同了。京族認為，香蕉莖幹除了可取香蕉絲做手工藝品外，莖幹中間的「香蕉心」還可以食用，這種香蕉絲呈黃色，切成一截約 20 公分，丟入湯鍋裡煮食，結論仍然一樣，沒有什麼特殊的滋味。但京族還是喜歡這味，說沒香蕉絲就不成鍋。另外香蕉的穗狀花序，呈紫色，也能切成一圈一圈的香蕉絲煮食，味道不問可知。

空心菜是第三個驚奇。空心菜又稱蕹菜，越南多「水蕹菜」，在水田、池沼裡到處都有。問題是出在京族吃蕹菜不吃葉子，天知道那些葉子都在給誰吃，經常是一堆桿子就上桌了，外來客要花好一陣子，甚至吃到嘴裡，才知道那是蕹菜。

記得少數民族美食簡介（四）－苗族食品「酸湯魚」裡介紹過的折耳根吧。折耳根，原名蕺菜又名魚腥草。四川人吃葉子，貴州人吃根部，通常都是涼拌著吃，只有苗家用於製作醃菜。京族吃折耳根葉子，當作火鍋蔬菜，跟四川人、貴州人、苗族都不一樣。

細葉茼蒿是一道美味。這種菊屬植物，據說原產於地中海，是庭園中的觀葉植物，但在宋朝引進中國後，卻成為餐桌上美味的佳餚。最近台灣也出現細葉茼蒿，猜想是從越南引進的品種吧！

此外九層塔、薄荷、萐薜及一些叫不出名字的熱帶蔬菜，洋洋灑灑十幾種，都是煮火鍋的好料，那就各有滋味，不及備載了。

再來就要講到豬雜了。豬肚最常出現，豬肚如果是生的現煮，大約要耗掉一個多小時。所以店家早就先煮熟了，上場涮一涮就能入口。豬肚要煮得好吃，火候得要恰當。豬肚不能太硬，太硬客人嚼不動。太軟也不適合，又不是沒牙齒，不需要入口即化。好吃的豬肚還帶一點脆勁，總要有些彈牙，才會受食客歡迎。

腰花也是必備勝品。通常腰花是生的，店家會事先處理，腥羶味全部消失，涮一涮就能入口，十分鮮嫩。

豬雜也是襯托的東西，樣數不能太多，否則喧賓奪主，就搶了主菜海

鮮的鋒頭了。

海鮮是「海鮮火鍋」的主角。京族「海鮮火鍋」的海鮮很有特色，海鮮不外魚蝦，但是京族在煮「海鮮火鍋」時的海鮮卻沒有魚。原來煮火鍋的魚，早就變成魚漿了。

一般京族很會製作魚漿。曾經看過一些家庭主婦，不管什麼魚，把魚頭、魚鰭、魚刺、內臟去掉，就在菜板上剁起魚漿來了。也真是有這等閒功夫，台灣是不可能有人這麼做的。剁呀剁的，魚肉受到擠壓，鬆軟的里肌肉逐漸增加了彈性，漸漸形成漿狀，這也就是魚漿了。

因此說穿了魚漿其實就是魚肉打出來的，只要將魚肉剁碎，不斷地攪拌至肉質細密黏稠，魚肉就會變成魚漿。台灣都是用機器製作，早已忘記了，只需要一些蠻力，沒有機器也行。

「海鮮火鍋」的魚漿是放在竹桶裡的生魚漿，煮火鍋時再以竹片挖出，刮到湯鍋裡煮熟，看著魚漿變成魚丸，頗有一點原始風味的。

火鍋裡不能缺少蝦。通常蝦有兩種，一種是海水蝦，叫做草蝦。一種是淡水蝦，叫做泰國蝦。草蝦煮出來，通體透紅，十分喜氣。說起「喜」字，這可能是許多京族人所唯一認識的漢字。越南京族人在法國統治前，都用漢字。法國統治以後，就改用拼音字了。但是喜慶宴會上，那個大大的雙「囍」字，還是非用漢字不可，每人胸前還貼一個紅「囍」字，大部分人也不知道這是為了什麼，反正高興就好了。

泰國蝦又稱泰國長臂大蝦，那可是巨無霸。體型總有台灣的兩三倍大，似乎台灣的泰國蝦都是發育不良的兒童。

好了，說了這麼多，總該開動了吧！對了，夾起來的魚丸、大蝦、熱帶蔬菜，總得有個醬料沾著吃吧，否則淡而無味呢！

這時，京族人活力的泉源出現了，那就是舉世聞名的「魚露」。京族人吃飯可以沒有魚蝦，但是如果一天不吃「魚露」，就像朝鮮族沒吃泡菜一般，會渾身不對勁。

「魚露」乍一聞到，真會讓人退避三舍。但是配著「海鮮火鍋」吃，就會覺得味道有加成效果，胃口大開。

這時再佐以冰啤酒，冷熱調和，人生真是快活似神仙呢。

參、結語

這次去越南，剛好遇到南沙群島爭執。有些華僑，勾起了三十幾年前的回憶，有想要離家出走的。這裡漢人是少數民族，早就沒有大漢沙文主義了。分公司氣氛平靜，但是難免會有些竊竊私語的情形發生，讓人覺得有些不安。

回顧清朝雍正五年，雍正皇帝大筆一揮，就把邊境四十里地賜予安南，換得南方和平：

五年，諭維祿曰：“朕統馭寰區，凡茲臣庶之邦，莫非吾土，何必較論此區區四十里之地。但分疆定界，政所當先，俟旬要荒，事同一體。今遠藩蒙古，奉諭之下，莫不欽承，豈爾國素稱禮義之邦，獨違越於德化之外哉？王不必以侵佔內地為嫌，拳拳申辯，此乃前人之誤，非王之過也。王惟祇遵諭旨，朕不深求，儻意或遲回，失前恭順，則自取咎戾，懷遠之仁，豈能幸邀？王其祇哉，無替朕命！”維祿感悔奏謝。帝因以馬伯汛外四十里賜維祿，仍以馬伯汛之小賭咒河為界。。²

那種氣勢，現代人是學不會了。如今二十一世紀的人，就像一群猛吃「海鮮火鍋」，卻不知道停下來喝一口冰啤酒的莽漢。既不了解美食，也不懂其中所蘊含的道理，實令人浩歎。

因此，有詩為證。

詩云：「冰啤酒配鮮火鍋，陰陽調和滋味多，切忌妄想吞獨食，既殃民來又禍國。」

² 清史稿校註編纂小組編纂；清史稿校註審查委員會審定，《清史稿校註》，（台北縣新店市：國史館，民 75-80[1986-1991]），列傳三百十四，頁 12095。

◆ 稿 約 ◆

- 一、本刊為研究中國少數民族史地政治及現況之中文刊物，歡迎學者專家
踴躍賜稿。
- 二、來稿請依一般學術論文格式撰寫（A4，Word 檔），使用註解，說明
來源，文長以一萬字以內為限。並請附摘要（三百字以內）、作者簡
介（學歷、現職及研究領域），以上資料請附磁碟。
- 三、來稿經本社聘請學者審查通過後採用，未刊登者，本社恕不退件。
- 四、來稿一經刊載，依本刊規定致奉稿酬。
- 五、來稿限未曾發表過的作品，文責由作者本人自負。
- 六、本社對來稿有刪改權；凡經採用之論文，著作權歸本社所有。
- 七、來稿請以掛號郵寄新店市二十張路 129 巷 2 弄 10 號 3 樓，劉學銚。
電話：（02）2218-6116
0921-883325

中華民國五十二年六月創刊
中華民國九十三年六月出版

中國邊政協會

中國邊政季刊

名譽：楊克誠
發行人

發行人：阿不都拉

社長：林恩顯

主編：劉學銚

電話：0921-883325
2218-6116

發行者：中國邊政協會

印刷者：晟傳文化事業有限公司

地址：台北市寧波西街 124-2 號 1 樓

電話：2303-9471

行政院新聞局出版事業登記證局版臺誌字第 0197 號

中華郵政臺字第 1658 號執照登記為第一類新聞紙